

La gazette

N°121 : juin 2015

Le média francophone d'Indonésie | www.lagazettedebali.info



Trash Stock Festival
« My Exquisite Corpse »
Gran Kino & Sarasvati
Roseline et Pierre-Yves Tableau
Frankenstein's Laboratory
Sayan Gulino
Rafi Papazian
Augustin Bartholomé
Ubud Food Festival
Janji Laut Resort
Nugra Adhitya
Zorbing

AU COEUR DU PEUPLE MACAQUE P. 4-5

La gazette  de Bali

10th ANNIVERSARY PARTY

“Excuse my french!”

**FRIDAY
5th JUNE
6.30 pm
onwards**

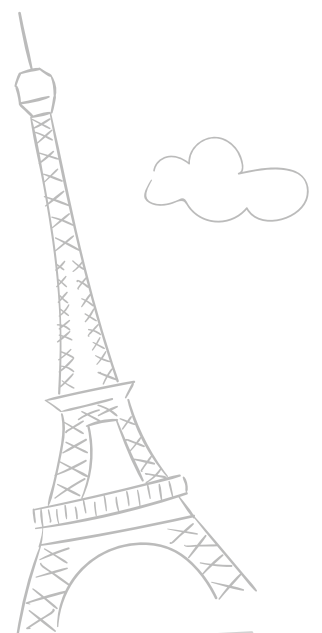
**MUSEUM
PASIFIKA**

BTDC Area blok P Nusa Dua

LUCKY DRAW

Get 1 return ticket to Paris by

AIRFRANCE / KLM



150 000 rp en pré-vente du 20 mai au 4 juin (200 000 rp sur place) • Bières et sodas, canapés, buffet, concerts et one man show • **Points de vente** : La Gazette de Bali, tous les Café Moka, Khaima, Gusto, Rendezvousdoux • **Dress Code** : Casual Chic • Plus d'info au **(0361) 733 574**



index

ZOOLOGIE

GWENNAN GIRAUD :
COMMENT LES MACAQUES S'ADAPTENT
A LEUR SURNOMBRE

pages 4-5

HISTOIRE

LE VOYAGE DE M. DE MOLINS A BATAVIA
ET SUR L'ILE DE JAVA

page 8

LECHE-VITRINES

TOUT LASSE, TOUT PASSE, TOUT CASSE...
MAIS ICI, TOUT SE REPAIRE

page 10

GOOD KARMA

AUGUSTIN BARTHOLOME :
L'ENFANCE A JAKARTA, L'AVENIR A BALI

page 13

BUSINESS

REMONTER AUX SOURCES
DE WATERBOM AVEC SAYAN GULINO

page 14

NATIONAL

LES DESSOUS DU CAS D'ABUS SEXUELS
A LA JAKARTA INTERCULTURAL
SCHOOL

page 29

MEDIA

ROHINGYAS EN INDONESIE :
ENTRE VŒUX PIEUX ET TRISTE REALITE

page 30

FAUNE

PYTHONS DES VILLES A BALI

page 32

CUISINE

AVEC M. SPOON,
LES BOULANGERIES-PATISSERIES
SONT MULTI-CULTURELLES

page 38

ET DÉPENDANCES

LE KUWIR N'EST PAS DUR A CUIRE

page 39

ITW LES NYCTALOPES

JASON AND ROSE :
LA FAMILLE FRANKENSTEIN A SES
QUARTIERS A SEMINYAK

page 41

SPORTS

LE ZORBING VIENT FAIRE UN BOND A
BALI !

page 42



édito

Le vendredi 5 juin, n'oubliez pas, c'est fête de la Gazette de Bali au Museum Pasifika, venez nombreux célébrer le dixième anniversaire de votre journal. De nombreuses animations sont prévues et même un one man show. La semaine suivante, le samedi 13, nous vous accueillerons aussi dans les rizières de Sangreh pour une balade avec le Bali Hash One. Cette sortie sera l'occasion de traverser la Monkey Forest avec ses colonies de macaques sur lesquelles nous faisons notre cover story ce mois de juin à travers la rencontre de deux scientifiques. Autre sujet plus sérieux et au cœur des préoccupations de notre communauté, nous consacrons notre forum à la propriété immobilière, un lecteur nous a interpellés à ce sujet et quelques spécialistes lui ont répondu avec précision. Deux pensées un peu plus graves pour terminer : Serge Atlaoui continue aussi d'occuper nos esprits, nous espérons que la Justice indonésienne lui accorde les mêmes droits qu'à ses propres citoyens ; notre ami et ancien contributeur Joost Van Der Post est décédé des suites d'une longue maladie, nous exprimons nos pensées les plus chaleureuses à sa famille.

Socrate Georgiades

www.lagazettedebali.info [La Gazette de Bali](https://www.facebook.com/LaGazette.deBali) [@LaGazettedeBali](https://twitter.com/LaGazettedeBali) [@LaGazettedeBali](https://www.instagram.com/LaGazettedeBali) [La Gazette de Bali](https://www.pinterest.com/LaGazette.deBali)

Directeur : I Made Sudirat • Marketing : Socrate Georgiades • Développement : Charlène Lafont • Assistant de la rédaction et concepteur habillage graphique : I Wayan Wardana • Coursier : I Wayan Satra • Contributions : Eric Buvelot, Romain Forsans, Nicolas Mikaty, JB Chauvin, Didier Chekroun, Nancy Causse, Jean-Paul Nacivet, Bernard Dorléans (in memoriam), Sophie Kukukita, ron Lilley, Maud Roche, Ida Ayu Puspa Eny, Stéphanie Delacroix et Fany Brotcorne.
La Gazette de Bali est publiée par :
PT BALICOCORICO • SIUP: 662/22-08/PK/IX/2011 • NPWP. 02.278.558.8/906.000 • Jl. I Gusti Ngurah Rai, kel. Tuban, kec. Kuta, kab. Badung • Tél. 0361 733 574 • (Lundi au vendredi 9h00 - 17h00) • info@lagazettedebali.info • www.lagazettedebali.info • Tirage : 7000 ex

Ambassade de France : (021) 23 55 76 00
Ambassade de Belgique : (021) 316 20 30
Ambassade de Suisse : (021) 520 74 51
Ambassade du Canada : (021) 25 50 78 00
Alliance française : (0361) 234 143
Consulat français : (0361) 473 08 34
Consulat belge : (0343) 740 274
Consulat suisse : (0361) 264 149

Police : 110
Police touristique : (0361) 224 111
Pompiers : 113
Renseignements : 108
Bali Taxi : (0361) 701 111
Office du Tourisme : (0361) 222 387
Aéroport Ngurah Rai : (0361) 751 011
Hôpital public de Sanglah : (0361) 227 224
Indonesian Corruption Watch : (021) 707 921 12

BATUKARU 100% NATURAL

Fèves de cacao du mont Batukaru
bouchées aux saveurs de Bali.

En vente à :

GWENNAN GIRAUD : COMMENT LES MACAQUES S'ADAPTENT A LEUR SURNOMBRE

Gwennan Giraud est une étudiante en éthologie de l'université de Liège qui est venue à Bali pour faire des recherches sur les macaques d'Ubud et d'Uluwatu. Cette jeune Française de 26 ans, originaire de Bordeaux, étudie comment ce singe s'adapte ici aux situations de forte densité et parfois de surpopulation de sa propre espèce et partage avec nous ses premières impressions sur les conditions moderne d'existence de ce *macaca fascicularis*, plus communément appelé macaque crabier ou macaque à longue queue. Si notre contributeur Ron Lilley a déjà écrit dans nos pages sur ce spécimen de primate qu'on ne trouve qu'en Asie, mettons-le en vedette une nouvelle fois ce mois-ci pour rappeler qu'il est, lui aussi, une icône incontournable de Bali...



La Gazette de Bali : Combien de temps vas-tu passer parmi les singes de Bali ?

Gwennan Giraud : En tout cinq mois, j'ai déjà passé deux mois et demi avec ceux de la Monkey Forest à Ubud et maintenant je passe deux mois et demi avec ceux du temple d'Uluwatu.

LGdB : Dans quel cadre et pour quelle raison fais-tu ces recherches ?

G G : Je suis étudiante en éthologie à l'université de Liège et je suis ici pour mon mémoire en qualité de chercheuse. Je me spécialise actuellement en primatologie, j'avoue qu'à l'origine j'avais une préférence pour les gorilles, mais mon université était déjà connectée avec Bali et il y avait cette opportunité sur les macaques.

LGdB : C'est facile de venir étudier les macaques de Bali ?

G G : Au début, j'ai dû passer une semaine à Jakarta pour obtenir mon visa qui est un peu spécial puisque qu'il s'agit d'un permis qui m'autorise à faire de la recherche sur le terrain. Je suis donc parrainée par un vétérinaire de l'université Udayana, M. Nengah Wandya.

LGdB : Travailles-tu seule ou es-tu en collaboration avec des équipes de chercheurs indonésiens ?

G G : Ma recherche se fait en collaboration avec l'Université d'Udayana et les managers de la Monkey Forest d'Ubud et du Temple d'Uluwatu. Je collecte mes données seule, mais tous les jours je rencontre le staff et les équipes vétérinaires qui contrôlent et soignent les populations de macaques sur ces sites. Sur le terrain, je travaille concrètement seule, mais j'échange des données scientifiques avec eux.

LGdB : Les singes de Bali font-ils l'objet d'études particulières ?

G G : Oui, je ne suis pas la première... Il y a d'abord eu des anthropologues américains dans les années 90 (B. Wheatley et A. Fuentes) et ensuite, entre autres, le docteur Fany Brotcorne, qui vient régulièrement ici, et qui a étudié l'écologie comportementale des macaques de Bali et leur ethnoprimateologie, c'est-à-dire leur interaction avec les humains. Quant à Marie-Claude Huynen, qui enseigne la primatologie à Liège et qui est ma responsable scientifique, c'est grâce à son concours que je peux faire ces recherches.

LGdB : Justement, en quoi consistent tes recherches ?

G G : J'essaie de comprendre comment les macaques s'adaptent à leur propre forte densité démographique qui dans certains cas conduit à une surpopulation.

LGdB : Sont-ils trop nombreux ?

G G : Leurs territoires se réduisent en nombre et en surface alors les populations doivent s'adapter à une situation de surnombre pour un territoire donné. Il y a environ 660 individus à la Monkey Forest d'Ubud et 300 au temple d'Uluwatu.

LGdB : Les équipes vétérinaires ne font-elles pas le contrôle de ces populations ?

G G : Oui, notamment en stérilisant les mâles... ce qui est plus facile et moins coûteux mais potentiellement moins efficace que de stériliser les femelles. Ils les nourrissent aussi afin d'éviter les pillages de récoltes ou les razzias dans les villages. C'est la meilleure façon de les maintenir dans un habitat donné.

LGdB : Auraient-ils tendance à élargir leur territoire sinon ?

G G : Oui car ils sont en forte densité. Il y a toujours des individus mâles qui ne sont pas parmi les dominants et qui cherchent à migrer vers de nouveaux groupes ailleurs. Donc, quand les espaces sont limités comme aujourd'hui et que les interactions avec les humains peuvent devenir rapidement source de nuisances, il est préférable de les nourrir tous les jours sur place pour limiter cette expansion.

LGdB : Tu parles de groupes. Dans une communauté, il y a plusieurs groupes ?

G G : Oui, dans la Monkey Forest par exemple, il y a 6 groupes différents. Certains groupes en dominent d'autres.

LGdB : Ont-ils dès lors un territoire respectif bien défini ?

G G : Non, ils ne sont pas strictement territoriaux mais chaque groupe à un domaine vital qui peut parfois se juxtaposer avec d'autres groupes.

LGdB : Ce *macaca fascicularis* appartient-il à une espèce en voie de disparition ?

G G : Non, mais ils sont en déclin. Et comme leurs habitats naturels dans le monde diminuent en surface, leur densité locale augmente sur les sites qu'ils occupent encore. D'où le sens de mes travaux. Il faut savoir que le développement urbain bloque toute possible migration de ces communautés de macaques. Et Bali est une parfaite illustration de ce phénomène...

LGdB : Cela est-il inquiétant pour leur survie ?

G G : Ils sont très intelligents et adaptables. A Uluwatu par exemple, certains macaques volent les touristes et tentent d'avoir de la nourriture en échange. D'ailleurs Fany Brotcorne va revenir bientôt pour étudier ce phénomène (cf. encadré). Ils ont une capacité d'apprentissage extraordinaire. Ici, à Bali, leur survie dépend d'un compromis avec les hommes. Cette espèce a une dimension sacrée à cause de la mythologie hindouiste et c'est également une attraction touristique.

LGdB : Quelle est leur espérance de vie ?

G G : Les femelles vivent jusqu'à 20 ans en moyenne, les mâles jusqu'à 15. Elles ont un petit tous les deux ans environ et la gestation dure de 5 à 6 mois. Si un jeune est sevré à 6 mois, la mère doit quand même s'en occuper jusqu'à 1 an et demi.

LGdB : Leur société est-elle très hiérarchisée ?

G G : Oui, c'est une hiérarchie linéaire assez stricte. Il y a le mâle dominant, puis un second, etc. Le leader peut être le plus fort et a une priorité d'accès aux femelles. Pour s'attirer les faveurs des femelles, il peut par exemple les toiletter ou jouer avec les enfants. C'est ainsi, par l'intérêt que lui portent les femelles qu'il obtient et maintient son statut.

LGdB : Revenons à tes travaux. Comment procèdes-tu ?

G G : Pour savoir comment ils s'adaptent à leur surpopulation, je procède avant tout à des relevés démographiques et j'observe leurs comportements. Je note la nature des conflits, leur intensité, leur qualité et en combien de temps ils sont résolus ou oubliés. A ce stade de mes recherches, j'ai pu constater qu'il y avait moins de conflits à Uluwatu qu'à la Monkey Forest, mais ce n'est peut-être qu'une impression, que



je vais devoir corroborer plus tard avec mes relevés, de façon plus scientifique. Il semblerait en revanche que les conflits à Uluwatu durent plus longtemps. Ces relevés, je les ai pris sur un groupe de 60 individus environs à Ubud et sur un groupe de 50 à Uluwatu.

LGdB : Ces conflits sont-ils vite résolus ?

G G : Oui, en général, la réconciliation intervient dans les 3 premières minutes selon de précédentes études. Mais ça peut durer plus longtemps. Les femelles semblent se réconcilier plus facilement que les mâles. Les victimes de querelles sont souvent consolées par leurs pairs. Lors des conflits, les coalitions sont importantes, et sont généralement entre membres de même parenté. Il faut savoir aussi qu'ils ont une excellente mémoire photographique et se reconnaissent tous les uns les autres.

LGdB : Existe-t-il d'autres différences entre la communauté d'Ubud et celle d'Uluwatu ?

G G : Ce qui m'a frappé, c'est la différence dans leur corpulence. Certains macaques d'Uluwatu sont gras et en surpoids alors qu'à Ubud, où les équipes de soigneurs font plus attention à ce qu'ils leur donnent à manger, des fruits, des patates douces, ils sont en meilleure santé. On n'y vend aussi que des bananes aux touristes qui veulent les nourrir. A Uluwatu, il y a moins de contrôle et les touristes leur donnent parfois n'importe quoi à manger, comme des cacahuètes notamment qui sont trop riches et les rendent obèses.

LGdB : Quelles sont les autres observations frappantes à ce stade de tes recherches ?

G G : J'ai noté aussi qu'à Ubud, les singes ont moins peur des touristes qu'à Uluwatu. Ils sont plus avenants, ils viennent toucher les visiteurs. A noter, que les touristes eux n'ont pas le droit... A Uluwatu, ils sont plus sur la défensive notamment à cause du staff qui les chasse pour protéger les touristes. Aujourd'hui, les autorités responsables du site essaient de tempérer le problème des vols mais il sera difficile de faire changer cette habitude, qui est par ailleurs assez unique comme pratique

et donc très intéressante. Lorsque je vais dans leur forêt pour mes observations, je constate que le sol est jonché d'objets abandonnés.

LGdB : Les macaques peuvent-ils être dangereux pour les humains ?

G G : Les accidents sérieux sont très rares, mais une morsure peut faire une plaie bien profonde... En général, il faut éviter de les regarder dans les yeux quand ils vous menacent, surtout ne pas les toucher et ne pas courir.

LGdB : A ce stade de tes recherches, quelles sont tes premières conclusions ?

G G : Mon hypothèse principale, mais qui n'est encore qu'une hypothèse, c'est qu'un individu aura ici plus tendance à exprimer des comportements de réconciliation avec d'autres après un conflit, quels que soient l'intensité du conflit préalable et le délai de réconciliation. Ce qui serait donc le facteur prépondérant comme stratégie d'adaptation d'un groupe donné à son problème de forte densité.

LGdB : L'intérêt pour les singes est important dans le monde, pourquoi ?

G G : Apprendre sur les singes, c'est aussi apprendre sur nous-mêmes, non ? De plus, ils participent au maintien et à la régénération des forêts en dispersant les graines des arbres.

LGdB : Pour conclure, cette passion des primates, elle te vient d'où ?

G G : Une passion d'enfance bien sûr, c'était les dauphins ou les singes... Mon grand-père avait eu des singes quand il était en Afrique. Et puis, il y a eu toutes ces femmes qui ont consacré leur vie à ces animaux : Dian Fossey pour les gorilles, Jane Goodall pour les chimpanzés, Biruté Galdikas pour les orangs outans... Il y a souvent eu des femmes qui se sont intéressées aux singes, c'est vrai, souvent pour mettre en avant le rôle des femelles d'ailleurs. Moi, en tout cas, je me destine à la recherche et au professorat.

Interview par Eric Buvelot

DES SINGES KLEPTOMANES A ULUWATU

« D'un point de vue biologique, ces primates sont remarquables pour leur capacité à s'adapter à pratiquement tous les types d'habitats. Culturellement, en revanche, cette flexibilité écologique - leur permettant de prospérer en forêt comme dans les villages et les villes - nous conduit à les étiqueter comme « un peu moins que sauvages » et par conséquent, moins dignes de notre intérêt (...) Leur plus grande faute, peut-être, est d'être si semblables aux Hommes - de vrais et robustes survivants » (Radhakrishna & Sinha, 2011: traduit de l'anglais).

Après avoir passé plusieurs années à les étudier et tant d'heures à les observer, cette citation empruntée à des collègues primatologues Indiens, traduit parfaitement mon sentiment à l'égard des macaques balinais. A l'heure où les paysages naturels sont progressivement et significativement modifiés par l'Homme, certains macaques s'adaptent à ces changements environnementaux tant bien que mal, en modifiant parfois radicalement leurs habitudes alimentaires et leurs comportements, et ce, dans un judicieux calcul de coûts et bénéfiques. Dans le jargon biologique, les experts parlent de coexistence pour décrire ces intenses proximités et ces interfaces entre les Hommes et les espèces sauvages dites « commensales ». L'interface entre les Balinais et les macaques est particulièrement intéressante car elle existe depuis des siècles d'une part, et qu'elle est largement favorisée par la culture et la mythologie Hindoue d'autre part. Pendant ma thèse de doctorat, réalisée à l'Université de Liège en Belgique et en



collaboration avec l'Université d'Udayana à Bali, nous avons étudié et comparé trois populations de macaques balinais : celle à Ubud Monkey Forest, celle au Temple d'Uluwatu et une population plus « sauvage » dans le Parc National Bali Barat. Cette approche comparative a mis en évidence une remarquable diversité éco-comportementale chez ces macaques, largement influencée par les facteurs anthropiques tels que la disponibilité en nourriture d'origine humaine. Aujourd'hui, pour mes recherches postdoctorales supervisées par l'Université de Lethbridge au Canada, nous allons nous focaliser sur un comportement rare, très particulier et hypothétiquement traditionnel ou culturel (i.e. innovant, présent uniquement dans certaines populations et transmis socialement entre les individus). Nombreux sont les récits des visiteurs du Temple d'Uluwatu ayant fait la malchanceuse rencontre avec un macaque chapardeur de lunettes, de chapeaux ou de sandales. Ce comportement kleptomane est d'autant plus intéressant à nos yeux qu'il cible un objet non-consommable par les macaques, c'est-à-dire sans valeur intrinsèque pour eux, mais qu'ils utilisent ensuite comme « monnaie d'échange » contre de la nourriture spécifique obtenue auprès de guides locaux. Tout en tenant compte des aspects conflictuels liés à cette pratique, nous tenterons d'élucider les mécanismes cognitifs et sociaux complexes qui sous-tendent ce fascinant comportement d'échange d'objet contre nourriture, très rarement observé en milieu naturel et pourtant répandu chez certains macaques balinais.

Fany Brotcorne

Pierre Porte Partners

investissement responsable

Construire sur des terrains d'exception



Magnifique terrain au cœur des rizières d' UBUD
28 ares (possibilité de diviser en plusieurs parcelles)
Leasehold de 25 ans + extension de 20 ans

3 500 000 IDR / Are / An

Des Experts en architecture et construction à votre disposition pour réaliser votre projet

Terrain de 19 ares à 5 minutes du centre d'Ubud
(route de Tegalalang).

Leasehold de 45 ans + extension de 5 ans

Site exceptionnel qui surplombe un vallon et offre
une vue imprenable sur les rizières.

3.750.000 IDR / Are / An



+ 62 (0) 361 90 50 730

pierre-porte-property.com

Jalan Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran 80361, Badung Bali

contact@pierre-porte-partners.com



BILLABONG POOL



Design & Construction

Maintenance & solutions techniques

Rapport qualité / prix

Garantie 2 ans

13 ans d'expérience

Piscines biologiques et écologiques

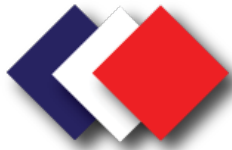


Votre piscine au meilleur prix



Contactez nous au + 62 (0) 85 10 30 50 710

billabongpool@gmail.com



BALI HOME IMMO

Agence immobilière et construction



Plus d'offres sur :

www.bali-home-immo.com



USD 175.000

LB119

Leasehold - 28 ans

- Canggu
- 2 chambres
- Terrain 200 m²
- Charme



2.400.000.000 IDR

LB70

Leasehold - 27 ans

- Umalas
- 3 chambres
- Terrain 229 m²
- Authentique



EUR 270.000

L164

Leasehold - 23 ans

- Canggu
- 4 chambres
- Terrain 800 m²
- Vue rizières



EUR 368.000

L230

Leasehold - 28 ans

- Kerobokan
- 3 chambres
- Terrain 750 m²
- Spacieux

Achat | Vente | Location | Construction | Villas & Terrains

Office : +62 (0) 361 844 6452
Laurine : +62 (0) 819 16 679 333
Lucas : +62 (0) 813 5336 2460

CONTACTEZ NOUS

info@bali-home-immo.com
Jl. Pantai Berawa 25 - Canggu - Bali

Bali Je t'aime

No 1 de la location de villas

AGENCE DE SEMINYAK - PH + 62 361 736 035
balijetaime@yahoo.fr www.balijetaime.com

Bali Immobilier



Vente - Management - Location
Belle sélection de villas à vendre

Benjamin : 0857 9275 5843 Jl. Yudistira - Banjar Tagtag - Seminyak - Bali
info@bali-immobilier.com www.bali-immobilier.com

Les Toits De Bali

Location De Villas

A L'année A Partir De 9000 €
A La Nuit A Partir De 70 €

Jalan Babakan Canggu, Bali - Ph +62 87 731 476 478
Ph +62 361 844 54 94
lestoitsdeball@gmail.com www.lestoitsdeball.com



BALI TROPICAL PROPERTY

SECURE YOUR INVESTMENT

Agence immobilière

Location à l'année - Vente villas et terrains

Construction

Architecture et Réalisation

Appelez-nous : +62 878 619 211 60
Ecrivez-nous : contact@balitropicalproperty.com
Regardez-nous : www.bali-tropical-property.com

LE VOYAGE DE M. DE MOLINS A BATAVIA ET SUR L'ILE DE JAVA

M. de Molins publie dans la revue « Le Tour du Monde » de l'année 1864 ses récits illustrés de la découverte de Batavia et de l'île de Java.



Après m'avoir laissé me rafraichir autant que l'on peut le faire dans un four ardent, M. Cressonier, le maître de maison, me conduisit dans un fort bel appartement, qui disait-il, m'était destiné : immense galerie couverte, salon dans les mêmes proportions, deux chambres à coucher. Je trouvais tout cela bien vaste pour moi, mais on m'avait tellement vanté en France, les habitudes des Indes, que je me résignais assez facilement à mon sort. Mes coolies de la douane étaient arrivés presque en même temps que moi et j'avais déjà procédé à mon installation lorsqu'un monsieur habillé de blanc des pieds à la tête vint m'annoncer d'un air profondément embarrassé qu'il y avait erreur et que l'appartement que j'occupais avait été retenu la veille par un autre voyageur. Il fallut déménager... Après être descendu du premier étage où je me trouvais et avoir longé un interminable corps de bâtiment garanti du soleil par un large avant toit supporté par des piliers et faisant galerie, nous arrivâmes tout à côté de la grande route.

Là était mon nouveau domicile, composé d'une grande pièce sur le devant et d'une chambre à coucher attenante, mais sur le derrière ; le tout au rez-de-chaussée. Mon mobilier est représenté dans le salon par une table éclopée, deux fauteuils boiteux, une glace rouillée et un meuble indéfinissable, une sorte de voltaire indien, laid, baroque, disgracieux, et dans la chambre à coucher un lit avec sa moustiquaire trouée, rapiécée et recousue en mille endroits, un lavabo crotté, un portemanteau branlant et une chaise dont le siège en rotin présente un dédale pareils à celui d'un piano dont toutes les cordes auraient sauté, et enfin par un vieux miroir brisé dont les mille facettes reproduisent mille fois mon visage. Mes deux pièces blanchies à la chaux, ornées de plafonds en nattes peintes en gris, étaient en outre décorées d'un tapis en rotin si usé, si déchiré, si hérissé que j'y trébuchais à chaque pas...

A six heures, on sonne le dîner, et je m'aperçois que je suis réellement très éloigné de la salle à manger, où j'arrive presque en retard et tout en transpiration. L'aspect de la salle est splendide. La table, de plus de deux cents couverts, ornées de lampes et de faisceaux de bougies, de surtouts étincelants, de pyramides de fruits et de fleurs, la vaste colonnade qui supporte le plafond, les habillements blancs des hommes, les toilettes de bal des femmes, les costumes orientaux des serviteurs, composent un ensemble luxueux et splendide qui me rappelle le tableau des « Noces de Cana » de Paul de Véronèse. Mais je suis obligé de m'en tenir au plaisir des yeux, car mes voisins dévorent tout à ma barbe. Impossible de saisir le moindre plat, le plus mince morceau, et sans l'obligeance d'un Malais compatissant, je me serai levé de table complètement à jeun...

...Le lendemain après la sieste d'usage à l'hôtel, je suis réveillée à quatre heures par Hantât portant son éternel plateau, et après m'être restauré, me voilà, comme la veille devant ma porte et assailli de nouveau par mes marchands d'hier qui étalent devant moi mille objets disparates et certainement bien étonnés de se trouver réunis ainsi à quatre mille lieues de leur patrie. Ce sont des chapeaux gibus, des confitures plus que tournées, des couteaux, des canifs, de la parfumerie, des fouets, des lanternes, des harmonicas, des conserves, des souliers en caoutchouc, des gilets de laine tricotés et jusqu'à des chaussures de lisière. Celui de ces modestes négociants dont le type me paraît peut-être le plus pittoresque, est le marchand de paniers indigène, coiffé de son immense chapeau en forme d'ombrelle, et portant sur une traverse en bambou des paniers de toutes sortes, tous en bambou également ; ce sont des corbeilles plates, des cônes pour faire le riz à la vapeur, des tamis, des boîtes pour serrer la petite monnaie et qui ressemblent à des nids d'oiseaux,

des cuillers de cuisine en coco, le marchand disparaît presque tout entier sous sa gracieuse marchandise... »

M. de Molins visite la ville de Batavia, mais ses descriptions ressemblent beaucoup à celles de ses prédécesseurs français : « ...dans mes courses à travers les rues de la nouvelle Batavia, si l'on peut appeler rues de grandioses avenues, je ne trouvai que fort peu d'endroits où les maisons fussent voisines l'une de l'autre ; c'est moins qu'une ville qu'une succession de maisons de campagne... »

Puis notre visiteur se rendra également dans les environs de Batavia où il est frappé par des paysages de rizière : « La terre et l'eau s'unissent pour la culture de cet admirable végétal. J'y remarque de bizarres constructions dont on m'explique l'utilité. Quatre bambous plantés l'un près de l'autre dans le sol, et s'écartant à mesure qu'ils s'élèvent, supportent une petite cabane placée à douze ou quinze mètres de terre : des échelons traversant de part en part l'un des quatre bambous formant les piliers de l'édifice, servent d'escalier. C'est là qu'au temps de la maturité du riz se tient un gardien, parfaitement à l'abri des tigres, des panthères et des serpents, chargé d'agiter les assemblages de lames de bambou fixées aux quatre coins du toit et de produire ainsi un bruit qui effraye les oiseaux friands de riz. D'autres épouvantails moins compliqués sont confiés aux brises qui soufflent continuellement dans le pays : ce sont des volants de bambou, qui tournent au moindre souffle du vent avec un ronflement semblable à celui d'un tuyau d'orgue... »

Bernard Dorléans (1947 - 2011), extrait de « Les Français et l'Indonésie », éd. Kailash

La suite le mois prochain...

Le Lycée Français de Bali, sous le patronage de l'Ambassade de France à Jakarta, est homologué par le réseau AEFÉ: 494 établissements, 135 pays, 330 000 élèves.

Le LFB est un établissement pilote pour l'enseignement renforcé des langues et l'usage du numérique en classe (meilleureleve.com et tablettes au primaire, ordinateurs et liseuses au lycée...)

BON COURAGE
ET BONNE CHANCE
À TOUS
POUR LES EXAMENS !

LES INSCRIPTIONS ET
LES RÉ-INSCRIPTIONS
SONT **OUVERTES** POUR
TOUTES LES CLASSES
DE LA **TPS** À LA TERMINALE
(**S** et **ES**)



Contactez administration@lfbali.com
pour les programmes détaillés.

LFB Lycée Français de Bali
Louis Antoine de Bougainville

SEKOLAH PERANCIS BALI - SEKOLAH DIPLOMATIK
DI BAWAH NAUNGAN KEDUTAAN BESAR PERANCIS DI INDONESIA



aefe
Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Jalan Umalas I No. 76 Kerobokan Bali
Tel: +62 (0) 361 47 32 314
www.lfbali.com



bounce BALI
TRAMPOLINE CENTRE

bouncebali.com

splash
water park

splashbali.com



STRIKE
BOWLING

strikebali.com

Located at Canggu Club. Jalan Canggu Club, Canggu, Bali
+62 361 848 3939 / +62 82 897193 939
info@cangguclub.com CANGGUCLUB.COM

**10%
OFF**

Present this ad and
receive 10% discount*

*Terms & Conditions Apply

Où en êtes-vous de vos
retraites françaises ?

Bilan retraite, conseils et liquidation de vos
retraites françaises : conseiller retraite des
expatriés depuis près de 30 ans, Novelvy
Retraite met son expertise à votre service



retraite
Novelvy
Les experts en droits de retraite

contact asie : +65 9109 9434

www.novelvyexpat.com

TOUT LASSE, TOUT PASSE, TOUT CASSE... MAIS ICI, TOUT SE REPARE

Nous n'avons pas complètement fini de vous casser les pieds, ni les oreilles, avec les 10 ans de la Gazette puisqu'il reste à faire une fête à tout casser le 5 juin, en espérant que la programmation musicale n'inclura pas ces deux chefs-d'œuvre de la chanson française que sont « Casser la voix » (Patrick Bruel) et « Cassé » (Nolwenn Leroy) au risque que certains nous pètent une durite ou se cassent fissa.

Pour le *patah hati*, cœur brisé... suite par exemples à votre séparation avec Putu... *aduh, di putusin Putu* (« me suis fait largué(e) par Putu »), le *bisnis hancur* (faillite), je ne peux pas vous aider beaucoup, mais pour les objets kaput, cassés, fracassés, brisés, explosés, fendus, ruinés (oh diantre, ma robe est complètement ruinée), broyés, démolis, démontés, éclatés, pétés, écrasés, fracturés, kc, bousillés, destroyés, flingués, abimés, foutus, voilà une petite liste de solutions.

SOS kaca pecah

Si vous vous cassez la margoulette à scooter, et que votre engin est un chouia *rusak* (cassé), réjouissez-vous que vos os ne soient pas *retak* (fissurés) ou *patah* (fracturés), puis trouvez-vous un *bengkel* sympa, par exemple celui de la *Jalan Beraban*, la petite rue (officiellement en sens unique pour les voitures) qui part de la *Jalan Kerobokan* (en face des magasins de jouets) et qui rejoint Oberoi, qui fera des miracles. Une petite idée des prix ? Autour de 100 000 rp les 2 rétros, 70 000 rp le frein, 25 000 rp l'indicateur de frein, 25 000 rp l'indicateur de direction (le cligno').



Si vous cassez votre i-bidule, que le verre est *pecah* (fissuré), Sendy de Key's Cellular, *Jl Teuku Umar Barat* n°2, tél. (0361) 999 89 45, vous le remplace en 24h pour 1 000 000 rp ! Si vous pensez que votre ordi est kaput (*rusak*), avant d'en acheter un nouveau, cela peut valoir la peine de le montrer à Teddy, *teddysinatra@yahoo.com*, qui vous dira s'il ne suffit pas de changer une petite pièce... et il n'est pas du genre à se servir dans les composants de la machine au passage.

Pour les lunettes « verres à yeux » - *kaca mata* : l'opticien de Face Optical By Paris Miki, qui se trouve dans le supermarché Papaya (sur la *Jalan Mertanadi* de Kuta - à gauche au bout de la Dewi Sri, ou si on vient par la Sunset, celle qui part en face de Rip Curl - pas celle de Kerobokan, tél. (0361) 772 101), est un vrai pro et pas seulement un vendeur de lunettes. Il est gentil comme tout et assez doué et il peut commander des pièces à Java si besoin.

Pour le verre toujours, mais en plus grande surface que ceux des lunettes : grande nouvelle, et surtout plus d'excuse pour prendre des risques : oui ça existe le verre « sécurit » (c'est à dire le verre trempé ou feuilleté) à Bali, même que ça se dit « kaca tempered ». Pour les cabines de douche, les baies vitrées trop propres ou les balustrades à l'étage en « kaca tempered » : 921 000 rp (verre trempé 10 mm) + 35 000 rp (traitement) + 24 000 rp (mastic) le mètre carré posé, et pour le reste, 375 000 rp (verre standard 10 mm) + 14 000 rp (mastic) le mètre carré posé de verre blanc. On appelle Adi qui vient faire un devis. *Jl Kubu Gunung, Gang Truk, Gatot Subroto barat*, tél. 085 238 395 252 / 083 119 842 149, *aditias69@yahoo.com*.

Tous les magasins de meubles ont leur *tukang* (ouvrier) *kayu* (bois), passez les voir avec une photo du travail de l'humidité, du temps, des termites, du chat ou des enfants et ils seront généralement d'accord pour venir chercher et réparer une chaise, un fauteuil, une table... demandez les prix avant mais généralement la différence avec ce que l'on pense que ça va coûter est assez surprenante !

Idem pour les sofas à faire re-housser ou rembourrer. Et les bijoux (fermoirs, crochets...), pas ceux de famille, ceux en argent, chez un *tukang perak*. Les chaussures chez les *tukang sepatu* - généralement sur les affiches de cordonniers on lit « sol sepatu » - et

recherché est de 7.2... me dit-on, et puis les enfants vont adorer aussi toutes les manip' avec les petites fioles et les couleurs.

Mais bon, c'est probablement plus sûr d'appeler Wayan, tél. 081 916 201 534, que les enfants aiment bien aussi parce qu'il connaît plein de choses sur les plantes, la nature, les bestioles etc... pour lui demander s'il a le temps - il est un peu débordé, bref sous l'eau, le comble pour un pisciniste - de vous dépanner et de suggérer quelqu'un pour l'entretien du bassin (*kolam*) natatoire (*renang*) familial, ou si vous voulez vraiment y comprendre quelque chose, installer un testeur / régulateur automatique ou réduire avec un système à l'ozone le chlore qui finira dans la nappe phréatique, appelez en français Christophe, le spécialiste des piscines au 082 147 269 572 à Bali. Bonne chance et que la Ph.orce soit avec vous !

SOS AC rusak

En attendant de pouvoir vous rafraîchir dans la piscine, vous pouvez toujours mettre la clim', mais si pour faire baisser la température de 5 degrés, il faut la régler à 16°C, ce n'est pas normal. Ce n'est pas forcément qu'elle est cassée non plus. Pour vérifier si elle n'est pas juste sale, ou qu'elle manque seulement de fréon, on sms le *tukang AC*. Widodo au 085 237 367 799, ou un autre... mais attention aux petits malins qui vous pompent en douce votre fréon tout frais pour en mettre du tout vieux... ou alors le SAV de la marque du climatiseur, Daikin par exemple au (0361) 887 45 86, idem pour les chauffe-eaux... allez, au hasard, Ariston au (0361) 22 41 27... Les revendeurs font aussi de la maintenance... moins garantie par contre.


SOS rambut rontok

Et une fois que l'eau de la piscine est « réparée » et que, à force de tremper dans le chlore - sécher au soleil - tremper dans le chlore - sécher au soleil (et je ne vous parle même pas des effets de l'eau de mer, illustré par le fameux proverbe « Tant va la cruche à l'eau que ses cheveux cassent ») vos cheveux vont *rontok* ou, si votre séparation avec Putu, ou votre *bisnis hancur*, vous a fait vous arracher les cheveux*, vous pouvez toujours arranger ça avec un traitement capillaire (*cream bath*), version maison : huile de coco + aloe vera fraîche + miel, ou version japonaise avec le mélange secret de Chi-Bosan de « Ménage à Trois » (150 000 rp, 53 *Jalan Mertanadi*, celle de Kerobokan cette fois-ci, j'en profite pour signaler que son numéro fixe ne fonctionne plus et qu'on peut prendre rendez-vous par sms au 081 805 488 336,) et chez Christophe C. au (0361) 846 9072, TS Suites Hotel, 18 *Jalan Nakula* en version française, mais avec des produits japonais quand même (Shiseido), ou en version brésilienne (Brazilian Blow Out, en exclusivité à Bali).

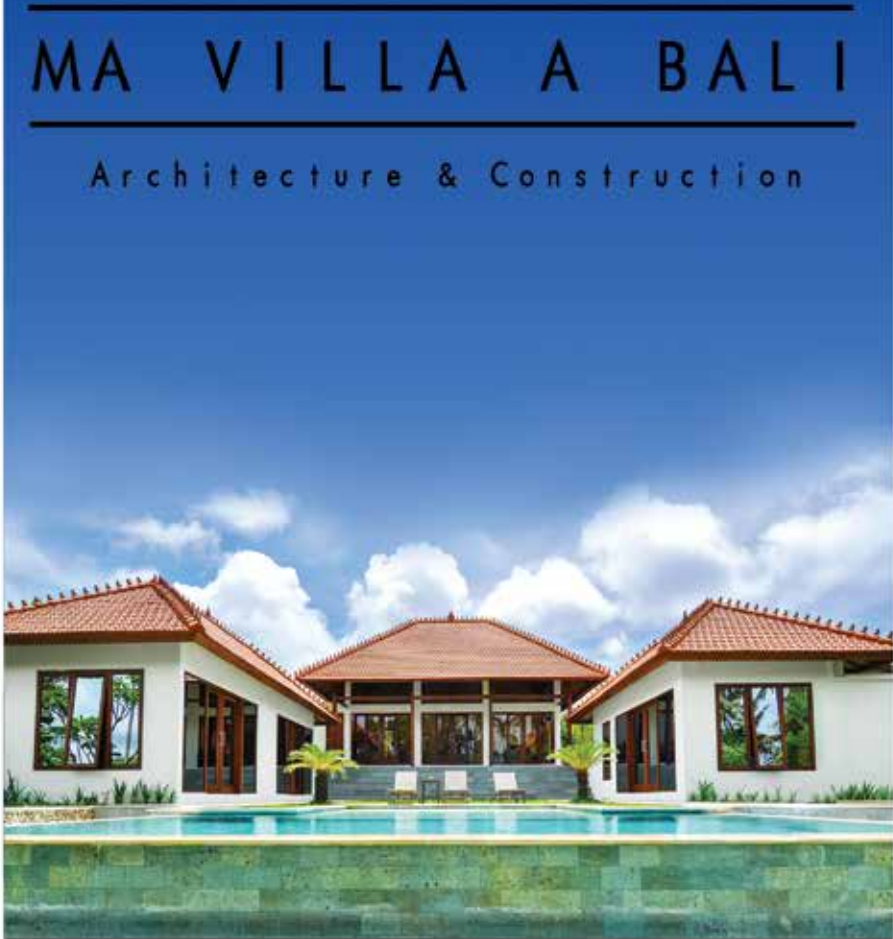
Et puis, si Putu ne revient pas et que les affaires ne reprennent pas, vous pourrez toujours vous consoler avec le proverbe en titre... ou alors un autre : « On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs - mais il est étonnant de voir combien on peut casser d'œufs sans arriver à faire une omelette décente. » Ok ça n'a rien à voir, et alors ?

Stéphanie Delacroix


*Je suis d'accord, cette transition-là est un tout petit peu tirée par les cheveux




MA VILLA A BALI
Architecture & Construction



www.ma-villa-a-bali.com
08 19 16 76 74 70
08 58 57 07 88 58







BALIAN
EAU MINÉRALE NATURELLE



Certifiée Eau Minérale Naturelle BALIAN est une eau de source d'origine souterraine, de composition minérale constante et microbiologiquement pure. Jaillissante sur le versant sud du Mont Agung l'Eau Minérale Naturelle BALIAN est embouteillée à la source en respectant toutes les précautions hygiéniques requises et sans addition de molécule chimique de conservation. Naturellement pure, son pH neutre et sa composition minérale équilibrée vous assure une hydratation saine de votre corps.





NEW

www.balianwater.com

DES ENVIES D'AILLEURS ?
TENTEZ UNE NOUVELLE EXPÉRIENCE EN **SULAWESI DU NORD** !
Plongée sous-marine, Trekking, VTT, Relaxation, Balade en speedboat/jukung...

Janji Laut Resort
a date with the Ocean
Tanawangko, Manado, Indonesia
+62 811 4340949

 www.janjilaut.com
 contact@janjilaut.com
 www.facebook.com/janji.laut
 @janjilautresort

*VOUS RESIDEZ A BALI,
VENEZ VOUS RESSOURCER AU CALME
ET A L'AIR PUR.*



LA FAMILLE SANAK VOUS ATTEND

**DEGUSTATION
DETENTE
DECOUVERTE**

*OFFRE A PARTIR DE 1,440,000 Rp
JUSQU'A 3,750,000 Rp POUR NOTRE
VILLA 3 CHAMBRES
AVEC PISCINE PRIVEE
inclus*

Ballade de 2h dans les rivières à 2 ou en famille

DESIGNED BY
DN
d'après nous DESIGN & BUILD

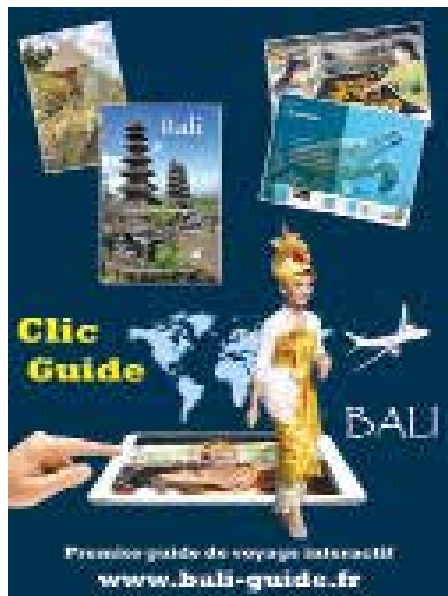
RESERVATIONS@SANAKBALI.COM
CONTACT: +62 811397758
WWW.SANAKBALI.COM

UBUD FOOD FESTIVAL, UN COCKTAIL D'ÉVÉNEMENTS CULINAIRES POUR REVEILLER NOS PAPILLES

Pour sa première édition, du vendredi 5 au dimanche 7 juin, l'Ubud Food Festival fêtera pendant trois jours l'art de la cuisine et le patrimoine culinaire de l'Indonésie. Dans la même lignée que son grand frère, le Writers & Readers Festival, l'Ubud Food Festival a mijoté un programme assaisonné en événements. Les ingrédients sont réunis pour célébrer la cuisine sous toutes ses formes : démonstration et ateliers de cuisine, forums, conférences, marchés, dégustations culinaires, dégustation de vin et découverte du café local. On retrouvera même des recettes dans les livres, la photographie et au cinéma ! Ce festival sera marqué par la présence de chefs internationaux et de personnalités nationales telles que Sri Owen, connue pour ses livres de cuisine indonésienne ou le *master chef* télévisé Bara Pattiradjawane. Les figures locales d'Ubud ne seront pas oubliées, le festival propose des visites culinaires chez Ibu Oka, doyenne du *suckling pig* ou Pak Rimpin, chef à Bebek Betutu, et tant d'autres. Pour célébrer cette fusion culinaire, la fête continuera en musique à la tombée de la nuit le samedi soir. Les trois jours proposent également de nombreux événements gratuits. Alors profitez-en et jetez un coup d'œil sur le programme !



Ubud Food Festival, du vendredi 5 au dimanche 7 juin à Ubud, Indus Restaurant et Taman Baca, tous les deux situés sur Jl. raya Sanggingan. Billet et programme disponibles sur www.ubudfoodfestival.com



PREMIER VÉRITABLE GUIDE INTERACTIF SUR BALI

Du temps de Gutenberg, quand on partait en voyage à Bali, il fallait avoir des épaules solides : un kilo et demi pour le Natural Guide, un peu plus d'un kilo pour le Lonely Planet, un peu moins pour le Guide du Routard... Un touriste intelligent et cultivé, c'était aussi un touriste musclé qui ne craignait pas de charger sa besace avec des guides en papier pour comprendre la différence entre le double *ikat* et le *songket* ou ne rien rater de la richesse des temples qui bordent le lac Tamblingan. Depuis l'apparition des tablettes numériques, on peut continuer à se cultiver sans passer par la salle de muscu pour préparer son voyage. Certains éditeurs ont proposé la version numérique de leur guide mais rien n'avait été jusqu'alors précisément pensé pour le format tablette. C'était sans compter sans Roseline et Pierre-Yves Tableau, infirmière et webmaster de leur état mais surtout amoureux de Bali qui ont fini par concevoir un guide interactif pour iPad. Il comprend plus de 1000 photos, des cartes, 300 pages de doc sur l'île et des liens vers tous les hôtels proposés, et surtout un très beau chapitre bien documenté sur toutes les ressources en terme de plongée qu'offre Bali. L'avantage de cette application, c'est qu'elle est constamment et automatiquement remise à jour et ne souffrira donc pas des adresses périmées qu'on trouvait parfois sur des guides célèbres...

Bali, guide de voyage interactif. Roseline et Pierre-Yves Tableau. Uniquement disponible pour Mac ou iPad. En vente au prix de 9,99

euros sur la plate-forme iTunes. www.bali-guide.fr

ESCAPADE DANS LE NORD DE SULAWESI

Avis à tous les tour-opérateurs et voyageurs qui cherchent une bonne adresse autour de Bunaken. L'hôtel Janji Laut, gérée par une équipe francophone, est située à 35km à l'ouest de Manado et domine depuis une colline le parc national marin de Bunaken, l'un des sites de plongée les mieux préservés d'Indonésie. Cet hôtel de 10 chambres possède aussi une certification PADI, il propose toutes sortes d'activités dans la nature : plongée bien sûr mais aussi pêche en mer, balades en bateau, trekking en forêt et sur le Loken (volcan en activité). A tous nos lecteurs qui se manifesteront au mois de juin, le Janji Laut offre une initiation gratuite à la plongée sous-marine en piscine ; une plongée de nuit pour 6 plongées payées ; une initiation gratuite pour les plongeurs confirmés à la technique du Sidemount ; une demi-journée de VTT gratuite ou un trek guidé en forêt.

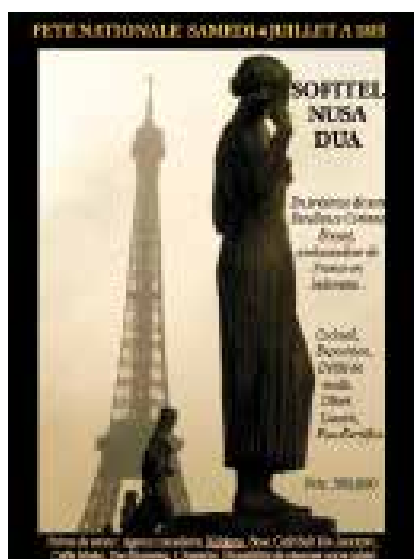


www.janjilaut.com, www.facebook.com/janji.laut

FETE NATIONALE FRANCAISE LE 4 JUILLET

Attention à ne pas confondre avec l'Independence Day américain, la fête nationale française sera très en avance à Bali cette année puisqu'en raison d'un calendrier très chargé, le « Bastille Day », comme l'appelle nos amis anglais, se déroulera au Sofitel Nusa Dua le 4 juillet à partir de 18 h, en présence de l'ambassadeur de France, Mme Corinne Breuzé. Programme des réjouissances assez chargé avec une exposition, un défilé de mode, une loterie et un feu d'artifice.

Entrée : 390 000 rp, en vente à l'agence consulaire, Khaima, Bow, Cafe Bali, The Junction, Cafe Moka, the Blooming, l'Assiette.



le billet de Papaya

ESPRIT, ES-TU LA ?

Je vous le dis tout de go, c'est à Bali que j'ai commencé à croire aux esprits. Enfin pas au début ! Mais récemment, la nuit, j'ai senti qu'on me tirait légèrement la jambe. Il faut dire que je suis à bonne école : mon chéri vient d'une enclave hindouiste à Java-Ouest. Là-bas, on attache la plus grande importance à la signification de ses rêves et, quand on a l'âme barbouillée, on se tourne plutôt vers le paranormal. Toyok, lui, est habitué depuis longtemps aux visions d'énormes *ogoh-ogoh* traversant Bali à grandes enjambées. Il dit qu'ici les esprits se bousculent au portillon car on les nourrit deux fois par jour avec ces jolies corbeilles d'offrandes - de vrais assistés !

Croire dans les manifestations de l'au-delà, ça commence le jour où vous êtes au lit et qu'un grattement se fait entendre. « *Tiens, le chat est monté ?* ». Silence. Quelques jours plus tard, la réponse arrive sur un ton énigmatique : « *Tu te souviens, l'autre jour ? C'était pas le chat, tu le sais bien ! - C'était quoi ? Un cicak ? Une souris ? - ... un djinn !* » C'est pour ça qu'il faut toujours de la lumière dans une maison et éviter que des pièces restent inoccupées ! Plus c'est sombre et humide et plus le djinn jubile. Il mène sa petite vie en se mêlant de ses oignons mais, parfois, il lui prend une envie de nous chatouiller, nous donner la chair de poule, voire pire...!? Un de mes premiers visiteurs, ceinture noire de karaté, ne pouvait fermer l'œil la nuit s'il n'y avait pas une ampoule allumée. Je mettais ça sur le compte de son mépris pour mes factures d'électricité et on m'a laissé râler sans mot dire (maudire, haha) pour ne pas embarrasser ce grand dadais tout en muscles.

Toute femme *bule* qui vit seule s'entend demander tôt ou tard : « *Mais vous n'avez pas peur le soir ? Et la nuit aloors ?* » Les Indonésiens nous trouvent mi-courageuses, mi-inconscientes. En creusant, on s'aperçoit qu'ils craignent moins les voleurs ou les violeurs que les fantômes et les esprits ! D'où la nécessité de garder une expression de visage lisse en toutes circonstances pour leur faire passer le message « *Circulez ! Y'a rien à voir !* » Sinon, une copine me racontait que son partenaire indonésien s'est écrié en pleins ébats amoureux : « *Tournons-nous dans l'autre sens, chérie, cette position porte malheur !* »

Bon, les *Bule* ne sont pas exempts de bizarreries non plus. Récemment, j'ai voulu donner un joli chaton noir à un Français, qui me l'a refusé par peur du mauvais œil !

Nancy Causse, dite Papaya

AUGUSTIN BARTHOLOME : L'ENFANCE A JAKARTA, L'AVENIR A BALI

Avant de faire cette interview avec Augustin, nous n'avions pas idée qu'il avait passé une partie de son enfance à Jakarta. Après trois ans en Indonésie, le petit garçon n'a jamais espéré autre chose que d'y revenir. L'Indonésie, il l'a dans le cœur depuis qu'il est gosse et ce n'est peut-être pas pour rien que c'est aujourd'hui celle qui rythme son quotidien. De Jakarta à Bali, il n'y a qu'un pas... Good Karma !

Découvrir et faire découvrir Bali. C'est ce que fait Augustin depuis quelques mois. Avec Authentik Bali, il parcourt les rizières et la jungle de l'île en vue des spots les plus authentiques, préservés et magiques de l'île. Son boulot, c'est celui de guide. Mais il n'est pas question ici de vous montrer les points touristiques les plus demandés et les plus accessibles en suivant un programme détaillé, au contraire. Avec Augustin, on enfle ses chaussures et on part tôt le matin avec pour destination, l'inconnu. Une redécouverte du Bali « éternel », sans business ni touriste, qui comble sa clientèle. Mais si les aventuriers d'un jour en prennent plein les mirettes, le premier à se régaler, c'est lui !

Pourtant, crapahuter dans la nature, à la base, ce n'était pas son truc. D'une maman française journaliste et d'un papa belge ingénieur, Augustin est élevé entre le Cameroun et Jakarta jusqu'à ses 9 ans. De retour en France, il n'attend qu'une chose, « repartir ». Après une adolescence passée en région parisienne, il termine par rejoindre l'école hôtelière Vatel à Bruxelles, qui ne le satisfait pas totalement : « J'ai bien aimé, mais c'était un milieu trop strict, trop coincé. Il fallait toujours être tiré à quatre épingles. » Après trois années d'études, il décide de faire une pause et repart pour la première fois à Jakarta, dans le cadre d'un stage en entreprise dans l'hôtel d'un ami de la famille. « Retourner à Jakarta, c'était énorme ! J'étais surexcité ! J'ai pu revoir la maison dans laquelle j'ai grandi, retrouver les odeurs de mon enfance. » Et avant de rentrer terminer l'école, il passe deux semaines à Bali...

A son retour, s'ensuivent huit mois où il ne pense qu'à une chose : s'installer et vivre en Indonésie, et plus encore, à Bali. Une fois diplômé, il envoie sa candidature sur l'île, mais les réponses se font attendre : « Au mois de juillet, j'ai vraiment commencé à stresser. Ma pire angoisse, c'était de finir à la réception d'un hôtel à Paris. » Et puis Augustin découvre que Bali peut réserver des surprises de dernière minute. Trois mois après avoir envoyé sa candidature auprès d'un restaurant de l'île qui cherchait un manager, il obtient enfin une réponse et doit s'y présenter dix jours plus tard ! Après cette première expérience, il retrouve l'hôtellerie quelques temps puis décide de monter sa propre

entreprise. « Je rêvais d'ouvrir ma boîte depuis gamin et franchement Bali est une super destination pour l'entrepreneuriat. »

Depuis 8 mois maintenant, Augustin travaille donc seul, ou presque. Pour Authentik Bali, il part le matin à la fraîche établir ses circuits. Sur le chemin, il nettoie la pollution visuelle, prend le temps de papoter avec les villageois. « Travailler seul, c'est du pur bonheur ! Et quand je suis avec des clients, pas un seul jour ne se ressemble. Le matin, je ne sais pas où on va. J'adapte les treks selon la clientèle. On prend un café, j'essaye de ressentir leur humeur, leurs envies. » Si un jour vous décidez de suivre Augustin à travers Bali, sachez que vous pourrez laisser votre montre et votre téléphone sur la table de chevet, puisque le temps ne comptera plus... On est à Bali après tout ! « Je ne prévois pas d'horaire fixe. Un trek peut durer de 4h à 8h, tout dépend d'eux. Ce qui est sûr, c'est qu'ils finissent par être totalement déconnectés, comme hors du temps. Dans les rizières ou dans la jungle, des endroits qui n'ont pas changé depuis des siècles, hors de question de suivre des horaires, de chronométrer le parcours comme on le ferait en Europe. Et de toute façon, Bali apporte toujours son lot d'imprévus. »

Oublier l'heure le temps d'une journée, contempler les paysages et les rites sans se presser, s'arrêter dans les rizières pour parler aux gens, bref se relâcher complètement pour comprendre et vivre au mieux Bali, c'est l'objectif que s'est donné Augustin. « L'effort physique vient en dernier. J'ai des parcours pour tous. Ce qui compte, c'est terminer sa journée en ayant été sensibilisé sur Bali, comprendre la vie des Balinais. » Pendant ses parcours, Augustin décrit les paysages de l'île comme il le ferait avec des tableaux, un côté artistique qu'il n'avait pas eu la chance de développer dans le milieu de l'hôtellerie. Malgré tout, le jeune entrepreneur se doit d'être organisé, toujours en forme, que ce soit physiquement ou mentalement et adaptable : « Pour moi, un guide, ce n'est pas juste un mec que tu suis dans la nature, tu te dois aussi d'avoir une aura. » Bref, Augustin semble avoir bien intégré « Bali »...

Charlène Lafont



INDONESIAN FRENCH CHAMBER
OF COMMERCE AND INDUSTRY

L'IFCCI, c'est 30 années de compétences au profit des entreprises franco-indonésiennes et de développement des relations économiques, commerciales et financières entre la France et l'Indonésie.

Bénéficiez des compétences innovantes et dynamiques pour le développement des affaires, et du professionnalisme des services juridiques, de marketing et de communication.

Accédez à une plate-forme d'information complète, une vaste gamme de services aux entreprises, des outils de communication.

L'IFCCI connecte les gens, les idées, les concepts et les actions.

Notre Mission : Votre Réussite !



Bali Office :
Galeri Ikat Plaza Jl. Bypass Ngurah Rai Unit J & K Pemogan Denpasar 80361, Bali
Tel : (62 361) 728 982 / 723 960 Fax : (62 361) 723 960
Email : contactsbali@ifcci.com

Jakarta Office :
Jl. Wijaya II No. 36 Kebayoran Baru, Jakarta Selatan 12160 Indonesia
Tel : (62 21) 739 7161 Fax : (62 21) 739 7168
Email : admin@ifcci.com or contactsbali@ifcci.com

REMONTER AUX SOURCES DE WATERBOM AVEC SAYAN GULINO



Waterbom prend sa source à Bali. Née en 1993, cette entreprise familiale a été pensée et créée par un Italo-Américain installé sur l'île, Santo Gulino. Aujourd'hui managée par un « enfant du pays », son fils Sayan Gulino, Waterbom fait partie des attractions bien connues des touristes à Bali. Au cœur du parc aquatique, le challenge : respecter les idéaux hippies et écolo sur lesquels reposent les fondations de l'entreprise sans nier les exigences économiques d'un business face à la concurrence, dans une île devenue la nouvelle destination phare du tourisme de masse en Asie.

« Il était une fois, à Bali... » Une fois n'est pas coutume, notre portrait business et surtout l'histoire de Sayan Gulino, manager général de Waterbom, pourrait commencer ainsi, à l'image d'un conte pour enfants. Car s'il est là aujourd'hui, c'est qu'à la fin des années 70, Isabelle, une jeune Française diplômée de l'école des Beaux-Arts en vacances à Bali, a rencontré Santo, un jeune Italo-Américain, travaillant dans l'industrie du reggae. « A l'époque, on débarquait à Bali grâce au bouche-à-oreille. Peu de gens savaient situer l'île sur une carte. C'était un petit paradis tropical pour les hippies. Mes parents, comme les autres étrangers ici, étaient en recherche d'un lieu empreint de mysticisme, et l'île était connue pour ses dieux et ses esprits. » Au

cœur d'un Bali perdu qu'on fantasme aujourd'hui, où il fallait se rendre à l'aéroport pour passer un coup de fil à l'étranger, Isabelle et Santo sont tombés amoureux, et vous comprendrez que ce n'était pas seulement de l'île !

La suite ? Dans un petit village près d'Ubud, Sayan, ils ont conçu un enfant répondant au nom de... Sayan. A l'origine, Waterbom Bali n'est donc pas, comme on pourrait le croire, le produit d'une franchise internationale implantée sur l'île, mais l'idée de Santo Gulino. « A la fin des années 80, le seul tourisme qui existait à Bali était un tourisme dédié aux surfeurs. Il n'y avait rien d'adapté pour les familles. » En Europe, les parcs aquatiques voient le jour, mais pour Santo, hors de question de bâtir « un de ses trucs hideux ! » Il fallait construire, oui, mais au milieu de la jungle, dans le respect de la flore balinaise.

Aujourd'hui, « la jungle » de Kuta a bien changé. Les arbres ont laissé la place au béton et c'est finalement dans les enceintes de Waterbom, répartie sur 3,8 hectares, qu'on retrouve les vestiges de la végétation. D'ailleurs, sur le site Internet du parc, il est indiqué que les espaces verts composent 68% de l'endroit. En 2007, après avoir étudié l'économie puis le management touristique et travaillé en tant que consultant pour Waterbom à Jakarta (revendu depuis), Sayan décide de rentrer à Bali et de se consacrer entièrement à l'entreprise familiale. Ado, il y était homme d'entretien ou maître-nageur. Quelques années plus tard, il est passé par tous les échelons, de la comptabilité, aux ressources humaines et au marketing, avant de devenir le directeur général de la société. Aujourd'hui, Sayan manage environ 170 employés, tous Indonésiens. Au quotidien, en plus du personnel dédié à la communication, au marketing, à l'innovation, les employés se répartissent également entre le management et la maintenance des 22 toboggans (dont 6 toboggans pour enfants), des 5 piscines, de la cuisine, des 3 restaurants et du spa que comprend le parc.

« L'idée de Waterbom, ce n'est pas juste d'offrir une virée à la piscine aux enfants, mais de passer une vraie journée de détente pour toute la famille. On ne vous vend pas qu'un bon moment, mais une atmosphère, une expérience. » Est-ce que ça fonctionne ? On ne le saura pas vraiment. Sayan Gulino ne désire pas dévoiler le chiffre des visiteurs annuel. Ce que l'on sait, c'est que les clients de Waterbom sont avant tout australiens, locaux, suivis par les Coréens, Japonais et enfin Européens. Aujourd'hui, il affirme que plus que la promotion des médias, c'est le bouche-à-oreille qui fait vendre des tickets d'entrée pour Waterbom. D'ailleurs, l'entreprise aime afficher que le parc aquatique est arrivé numéro 1 en Asie et n°5 dans le monde au classement Tripadvisor de 2014.

Qu'en sera-t-il dans quelques années ? Bali étant désormais l'un des pôles asiatiques du tourisme de masse, la concurrence prend peu à peu de l'ampleur, on pense notamment au dernier né des parcs aquatiques, « Splash » à Canggu. Pour satisfaire et fidéliser sa clientèle, Sayan mise sur l'innovation. « Tous les deux ans, on innove, on améliore, on repense. Waterbom est un canevas sur lequel on ne cesse de travailler. » Au printemps dernier, le parc aquatique inaugurerait la fin de sa première phase de rénovation, avec quatre nouveaux toboggans dont le « Constrictor », long de 250 mètres. Ce mois de juin, le parc devrait achever la seconde phase de rénovation avec l'ouverture d'un nouveau restaurant ainsi que 5 nouveaux toboggans. Parmi eux, Sayan compte bâtir le plus haut du parc, avec 25,9 mètres de hauteur. Plus que du loisir, Waterbom semble désormais miser sur les sensations fortes. « Une fois arrivée au sommet, tu tomberas directement à pic et atteindra l'arrivée en quelques secondes ! » Aujourd'hui déjà, l'effet centrifuge atteint 2,5 g lors d'un passage dans l'un des tuyaux du parc.

Aller toujours plus loin, plus vite, plus haut... Un leitmotiv qui n'est pas forcément simple à mettre en œuvre à Bali. Même si Sayan a pour lui sa maîtrise de la langue indonésienne et sa connaissance de la culture balinaise, le manager doit faire face aux différences culturelles qui opposent les exigences du businessman qu'il est à ses employés. Depuis dix ans, l'île connaît un essor économique et touristique considérable, mais la société balinaise, elle, reste basée sur le principe de castes. L'ascension sociale telle qu'on la conçoit en Occident n'existe pas ici. Ce qui peut compliquer la tâche de Sayan quand il s'agit de motiver son personnel. « Je suis confronté à cet idéal de vie consistant à gagner suffisamment d'argent pour subvenir à ses besoins et financer les cérémonies, point. Parfois, pour faire comprendre les enjeux de nos politiques, il faut donc vraiment miser sur la patience. »

Bali, sa terre, sa culture, sont donc des parts fondamentales de l'identité de Waterbom, et Sayan, qui a grandi sur l'île, croit au karma et en l'harmonie, au principe du « donner et recevoir. » S'il affirme que donner du plaisir aux gens est son premier leitmotiv, il ajoute que c'est la moindre des choses face au don de l'environnement. « On ne peut pas oublier que l'on doit tout à notre terre. A part si vous aimez passer votre vie dans les malls, l'environnement est important pour vous, et doit être préservé, car tout le monde aime les belles plages, les belles rizières... Les paysages protégés. » Mais alors, comment mener l'ascension de Waterbom à bien, une entreprise qui mise tout sur l'eau, tout en respectant l'environnement, sur une île menacée par l'assèchement de ses nappes phréatiques et une pénurie d'eau douce imminente ? « L'eau transportée par les personnes sortant des piscines et celle des douches est la seule eau gaspillée ici. » Afin d'éviter au maximum les pertes, le système de Waterbom est conçu de façon à ce que celle-ci soit conservée en circuit fermé, propulsée par une pompe dans tout le parc. En sous-sol, elle est filtrée et chlorée avant de refaire un tour du circuit, et ainsi de suite : « Une eau dans laquelle pourraient presque survivre des poissons... »

Pendant notre visite, Sayan nous indique que les anciens matériaux du parc sont réutilisés pour la construction d'autres parties. Accrédité par une récompense d'argent délivrée par l'écolabel Earthcheck, Waterbom se doit de respecter chaque année une politique de développement durable : consommation d'eau, de papier et d'énergie, gestion de ses déchets, utilisation de pesticide, produits d'entretien et d'hygiène et engagement auprès des communautés locales. Tout un programme, qui un jour, peut-être, irriguera l'île des dieux d'un idéal touristique vert ?

Charlène Lafont

Waterbom, Jl. Kartika, Tuban, Kuta.
Tél: (0361) 755 676. Courriel : info@waterbom-bali.com.
Site Internet : www.waterbom-bali.com
Facebook : WATERBOM BALI

INDOLED  **NOUVEAU !**
 The LED specialists

Tous nos spots de plafond orientables garantis 3 ans!*



- 3 Couleurs de lumière possibles (2 blancs "chaud" et 1 blanc "naturel")
- Couleurs et finition du spot declinables sans limites
- 3 focales disponibles (8',45',180')
- Une gamme de 3W à 15W
- 100% réparables / recyclables

Une solution fiable pour tous vos besoins d'éclairages intérieurs

* Spots basse tension (12V ou 24V). Transformateur électronique externe requis.

Jl Tangkuban Perahu 276 Padang Sumbu – Padang Sambian Klod – Denpasar – Bali 80117
www.IndoLED.com Tel : 0361 734 167 info@IndoLED.com



Jl. Pura Petitenget 110x
 Kerobokan - Bali - 80361
 Phone/Fax: +62 361 4730170

www.teckococo.com
mail@teckococo.com

ARCHITECTE DPLG
 et une équipe de professionnels au service de vos...



KO PLAN CONSULTING

Projets neufs
 Rénovations
 Etudes
 Suivi
 Planification
 Coordination

+62 811 3922 101 INFO@KOPLANCONSULTING.COM



CHRISTOPHE C
 HAIR & BEAUTY INNOVATOR

SHISEIDO SALON SOLUTIONS
 MAQUILLAGE PERMANENT
 BLANCHIMENT DENTAIRE
 KÉRATINE BRÉSILIENNE
 ONGLES GEL & SHELLAC
 SOINS ESTHÉTIQUES
 COIFFURE

SUITES HOTEL - JALAN NAKULA N°18 - SEMINYAK
 COURTYARD BASEMENT - 0361 8469072 - 081 236565944
WWW.CHRISTOPHE-C.COM



Very interesting price
Rent: medium and long stay.
Hp: 081 338 255 481 • Ph: 0361 8484 304

VILLA WEB - TIYING TUTUL - NEAR CANGGU • 2 km from Tanah Lot Road • Large bedrooms (2 at the lower floor, 5 at the upper floor) • Big lounge, garden with the ricefields view, 2 panoramic terraces • Swimming pool • Bersó with pillow and bersó with bar • Shower



Sophie Kukukita

LA NUIT DES GECKOS

Vous pensez que les geckos ne sont bons qu'à attraper des moustiques ? Détrompez-vous ! Chaque nuit de pleine lune, ils se mettent à chuchoter entre eux, et ils peuvent parfois donner des conseils à qui le leur demande. Voici une histoire qui m'est arrivée un soir de mai à Ubud...

Un jour, j'ai mangé trop de piment et j'ai eu le hoquet. Tout a commencé par un « hip » anodin, suivi d'une série très désagréable. Au début, je pensais que ça allait passer, et j'ai attendu quelques minutes. Mais au bout d'une heure, mon hoquet n'était toujours pas parti ! Alors j'ai essayé plusieurs trucs pour l'arrêter : j'ai retenu ma respiration, mais cela n'a pas marché. J'ai bu un verre d'eau la tête en bas, mais cela n'a pas marché. Je me suis fait très peur en regardant un nid d'araignée, mais cela n'a pas marché. J'ai tout essayé pendant des heures, mais rien n'y a fait, j'avais toujours le hoquet ! À la nuit tombée, j'étais d'une humeur épouvantable et les murs en tremblaient. Je hoquetais de plus en plus fort, si fort que j'eus peur de m'envoler !

A un moment, j'entendis une petite voix me dire : « Eh oh, toi ! Tu peux arrêter de hoqueter ? Tu vas finir par nous énerver ! » J'étais seule chez moi, alors je fus très étonnée. Personne derrière moi, ni à droite, ni à gauche. Avais-je halluciné ? Mon hoquet me faisait-il entendre des voix ? Tout à coup, un petit gecko jaune sur une vitre donnant sur le jardin s'approcha en se dandinant. « Pourquoi hoquettes-tu comme cela ? » me dit-il. J'avais déjà entendu dire que les geckos parlaient aux humains quelque fois les nuits de pleine lune, mais c'était la première fois que cela m'arrivait. Je lui répondis : « J'ai le hoquet depuis ce matin, je ne sais pas comment l'arrêter ! » Le gecko me regarda avec ses yeux ronds, en hochant sa petite tête d'un air grave. « Attends, je

vais demander conseil ». Il partit vers le plafond et je l'entendis chuchoter quelque chose. Puis il revint vers moi avec tout un groupe de geckos, vert, bleu et violet. Tous m'observèrent attentivement comme une bête curieuse. Ils étaient collés à la vitre par laquelle je pouvais voir les jolies fleurs du jardin.

C'était comme un tableau vivant dans lequel les geckos semblaient léviter. Leurs petites voix me sortirent de ma rêverie : - « Que penses-tu d'avaler un gros moustique ? » ; « Ah non ! Je ne veux pas ! » ; « Pourquoi ne marcherais-tu pas la tête en bas et les pieds au plafond ? » ; « Ah non ! Je ne peux pas ! » ; « Et si tu te défaisais de ta queue ? » ; « Ah non ! Je n'en ai pas ! » Ils eurent l'air tous bien embêtés, et je fus quelque part touchée par leur attention. « Nous allons demander conseil à d'autres geckos ! » Ils disparurent en se dandinant vers le plafond tout en chuchotant. A minuit sonnante, ils étaient revenus avec une centaine de leurs amis geckos qui venaient des quatre coins d'Ubud. « Je viens d'une boutique de café et je te conseille de courir dehors en te servant une tasse à partir d'une cafetière, tout en maintenant bien haut ton auriculaire ! » dit un gecko bleu. « Moi, je viens d'une boutique de porcelaine, et je te conseille de chanter à tue-tête avec une soupière sur la tête ! » dit un gecko rouge. « Moi je viens d'une galerie d'art, et je te conseille de te peindre le nez en orange et la langue en bleu ! » J'ai tout essayé, jusqu'au petit matin. J'ai couru dehors en me mettant du café partout, j'ai mis une soupière sur ma tête, je me suis peinturlurée, mais rien n'y a fait : je n'arrêtais pas de hoqueter.

Enfin, à l'aube, je m'étais enrhumée. Fatiguée par le hoquet et tous ces conseils, dont je commençais à douter, je finis par éternuer sur un pauvre gecko tokay bleu qui s'était approché de trop près pour m'observer. Il me regarda d'un air dégouté, puis, à la surprise générale, il se mit à hoqueter ! « Gecko ! Gecko ! » Dit-il d'une voix rauque. Tous les petits geckos se mirent à rire. Moi aussi, je ris très fort, et je me rendis compte que mon hoquet s'en était allé. En fait, pour se débarrasser du hoquet, il faut le donner à quelqu'un d'autre ! Le gecko tokay était furieux, et il éternua sur un autre gecko surnoisement. L'autre gecko se mit à hoqueter, et tous les geckos se mirent à rire de plus belle. Finalement, c'était devenu un nouveau jeu pour eux ! Depuis ce jour, les geckos hoquent et rigolent dans Ubud, et si vous écoutez bien, vous entendrez toujours un petit éternuement juste avant leur hoquet...

Texte et illustration de Sophie Kukukita, au vernis à ongle, strass, collages et aquarelle.

MON BALI

par Nugra Adhitya

Pourquoi Bali ?

La première raison pour laquelle je me suis installé à Bali, c'est parce que j'étais fatigué de la grande ville. Je suis né et j'ai grandi à Jakarta, et dans chaque grande ville en Indonésie, on retrouve les mêmes problèmes, le trafic, la pollution, des gens faux, vous vous sentez écrasés par les bâtiments immenses, les gens sont stressés et vous perdez votre temps dans les embouteillages. Ici, rien ne ressemble à Jakarta, pour moi Bali, c'est comme une grande évasion, l'océan bleu, le ciel clair, la verdure...

Que fais-tu à Bali ?

En ce moment, je fais des affaires dans la vente au détail, ça marche plutôt bien. Je parcours l'île et je visite des commerces toutes les semaines pour vendre des produits comme par exemple des bracelets anti-moustiques. J'ai eu d'autres jobs à Bali auparavant, mais j'aime être autonome et gérer mon temps comme je le souhaite. Je donne également des cours de *breakdance* l'après-midi, à la maison et dans deux écoles. Je suis assez satisfait de mon mode de vie qui me permet de subvenir à mes besoins et de profiter de la « way of life » balinaise.

Que fais-tu quand tu ne travailles pas ?

J'ai une passion pour la customisation des motos, je ne les fabrique pas mais j'ai les idées et je fais travailler des artisans. Je passe beaucoup de temps à imaginer le concept. Parfois nous organisons des sorties avec d'autres passionnés de l'association « Cafe Racer Bali » et on part à la découverte des routes de Bali avec nos deux-roues au look revisité. Lorsque je ne travaille pas, je passe du temps avec mes amis, j'aime sortir et danser. Parfois, en dehors des cours que je donne chaque semaine, je donne des représentations de *breakdance*, je répète régulièrement avec la troupe Aerial Crew.

Quelles sont tes adresses préférées pour manger à Bali ?

Je vis à Canggu, j'aime la nourriture indonésienne pour ce qui est de la nourriture de tous les jours, j'aime manger au *warung* Bumi, (Jl. Batu Bolong) et au *Piring Daun* (Jl. pantai Berawa) à côté de la maison. J'adore la nourriture japonaise, je me rends régulièrement dans des restaurants japonais, je vais une fois par semaine à Kunti 3 à Umalas (Jl. raya Semer). Ils proposent de très bons produits, frais, des formules avec de la soupe miso, du sushi et du poulet *teriyaki*. Je suis un grand fan du restaurant Take (Jl. Padma à Legian), je suis fasciné par le choix qui est offert dans leur menu. Parfois les vendredis, je vais à Sushimi (Jl. Dyana Pura, Seminyak) pour les vendredis où tout est à 20 000 rp.

Dans quels endroits aimes-tu sortir à Bali pour prendre un verre ?

Je sors beaucoup, de Canggu à Kuta en passant par Seminyak. J'aime traîner avec mes copains dans des bars du centre-ville de Kuta dans la *jalan* Poppies 2, il y a le Lady Rose, le Twice Bar et depuis peu The Box. J'aime bien l'ambiance de ces bars underground, l'atmosphère rock assez unique à Bali et il y a un choix de cocktails très peu chers. J'aime beaucoup sortir à la Favela (Jl. Kayu Aya, Oberoi), à Mirror (Jl. Petitenget n°106, Seminyak) pour les soirées hip-hop, et au Straw-Hut (Jl. Sari Dewi, Oberoi). Ces lieux ont des cadres très charmants avec des ambiances différentes. Je rate rarement les concerts du dimanche soir à Deus (Canggu). Et pour moi qui aime danser, Eikon (Jl. Legian, Kuta) est toujours une valeur sûre.

Quel endroit pour une escapade en amoureux ?

Ma fiancée et moi adorons prendre notre scooter et partir à l'aventure dans Bali, à la recherche de nouveaux endroits romantiques où nous pouvons voir le bleu de l'océan, le ciel lumineux, les grands espaces verts. Mais s'il y un endroit en particulier où nous aimons aller, c'est au Lac Buyan, idéal pour s'échapper de la ville, c'est un endroit au frais où l'on se sent bien.

Bali, c'est le Paradis ?

Oui, Bali, c'est mon paradis ici. La plupart des gens que je connais, qui viennent de grandes villes comme moi, ressentent la même chose et nous partageons ce même avis. Ici, je suis reconnaissant tous les jours à la nature qui nous entoure.

Maud Roche





Sous la direction d'un kinésithérapeute DE :

- Traitements de mal de dos, épaule, rééducations : à partir de 300 000 Rp.
- Anticellulite définitif par ultrason : à partir de 400 000 Rp par séance.
- Liftings sans chirurgie par radiofréquence bipolaire : séances à 1 100 000 Rp/heure.
- Modelage, musculation passive par ondes indolores et puissantes : à partir de 250 000 Rp.
- Drainage Lymphatique poussé, par ondes : séances à 400 000 Rp.



Appareil et techniques esthétique américains.

TOUT sur ces techniques dans
www.dermoestetica-bali.com
[dermoestetica-bali](https://www.facebook.com/dermoestetica-bali)

30 ans d'expérience

Sur rendez-vous
au 081 353 380 058



DERMOESTETICA
HEALTH & BEAUTY

39A Sunset Road
(*Parking privé*)

La sélection des lecteurs fin gourmets de la Gazette.

Entrées

- Tartare de mérou à l'algue et à la truffe (Les Sols Calcaires- Pecatu)
- Otak otak à Kelapa Sunda (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Tuna Tataki à Cafe Gili (Gili Trawangan)
- Ceviche de crevettes à Indyana Resort (Nusa Lembongan)
- Tomate à la burrata à BOW (JI Batubelig - Kerobokan)
- Salade de mangue verte à Dahana (JI Petitenget - Seminyak)
- Soupe au Warung Mak Beng (près de l'hôtel Bali Beach - Sanur)

Plats

- Sandwich steak à Le Bistrot (JI Sunset Road - Basangkas)
- Nasi goreng à Warung Bongkot (JI Dewi Sri - Legian)
- Kwetiau goreng à Mie Akai (JI Teuku Umar - Denpasar)
- Laksa singapour à Bistrot (JI Oberoi - Seminyak)
- Jerusalem mix à Zula (JI Dhyana Pura - Seminyak)
- Kreol platter au poulpe à Kreol kitchen (JI Drupadi - Seminyak)
- Assiette méditerranéenne à Earth Cafe (JI Oberoi - Seminyak)
- Côte de boeuf à Métis (JI Petitenget - Kerobokan)
- Polpette alla Michele à La Casa Loca (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spicy grilled chicken à Sang Ria (JI Werkudara - Legian)
- Maltagliate aux courgettes et crevettes à Cucina Rustica (JI Batubelig - Kerobokan)
- Soto ayam à Pondok Tempo Doeloe (JI Sunset - Denpasar)
- Tartare de thon à l'orientale au Café Bali (JI Oberoi - Seminyak)
- Jambon à l'os à l'Assiette (JI Mertanadi - Kerobokan)
- Spaghetti aux oursins à Sasa (JI Oberoi - Seminyak)
- Afternoon Tea à Biku (JI Petitenget - Seminyak)
- Sandwich chaud calamars épinards à The Junction (JI Oberoi - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi grillé au Warung Satya (JI Batubelig - Canggu)
- Mie goreng seafood à Mie 88 (JI Patih Jelantik, en face d'Istana Kuta Galleria)
- Crabe au poivre au Warung Laota (JI Raya Tuban)
- Poisson vapeur à la Hong Kong à Tanjung Pinang (JI Raya Tuban)
- Lapin à l'estragon et à la crème à Pignou di Penyau (JI Gootama - Ubud)
- Lasagnes au café Moka (JI Raya Seminyak - Seminyak)
- Filet de mahi-mahi aux dates et olives à Nusa Dua Beach Grill (pantai Pura Geger)
- Soupe de queues de bœuf (sop buntut) chez Goody's (JI Pantai 66 - Seminyak)
- Curry de fruits de mer thai au Warung Asia (JI Double 6 - Seminyak)
- Magret de canard et pommes forestières à Pearl (JI Double Six - Seminyak)
- Stephane's sinful hotdog à Envy (JI Wana Segara - Tuban)
- Barracuda grillé à Gajah Mina (lalang linlah, Balian, Bali-Ouest)

Desserts

- Loukoumades à Warung Souvlaki (JI Double Six- Legian)
- Baba au rhum à Mejekawi Ku De Ta (JI Oberoi - Seminyak)
- Glace croccante à Gusto (JI Umalas - Kerobokan)
- Mousse au chocolat à Mozaic Beach Club (JI pantai Batu Belig - Tibubeneng)
- Mille-feuille à Carrefour (JI Sunset Road)
- Chou à la crème au Bali Catering Company (JI Petitenget - Seminyak)

DES BONS USAGES A BALI

QUE VOIR A BALI ?

Si vous restez à Bali moins de 2 semaines, ne ratez pas les étapes suivantes : Ubud, ses peintres, son ambiance new age, ses rizières et sa jungle ; un tour au mont Batur pour photographier sa caldeira ; une promenade dans la forêt du lac Beratan et une visite à ses pêcheurs ; le temple de Tanah Lot très tôt le matin ; un stop à Tenganan (le village le plus ancien de Bali) ; une rando dans les rizières de Jati Luwih ou de Sidemen ou bien une balade en VTT entre Bedugul et Jati Luwih ; voir les falaises d'Uluwatu et assister au spectacle de danse kecak ; un peu de shopping à Seminyak ; snorkelling sur le tombant de l'île de Menjangan ; la plage de Pura Geger avec ses cultivateurs d'algues ; les touristes australiens sur la plage de Kuta ; la fête la nuit à Petitenget ou à Kuta...

QUE FAIRE AVEC LES ENFANTS ?

Du canyoning pour les plus de 8 ans, une descente de moins de 2 h spécialement customisée pour les enfants avec l'équipe francophone d'Adventure and Spirit. Le Parc des papillons (Taman Kupu Kupu, ne pas confondre avec le parc des reptiles) au nord de Tabanan (1 heure au nord ouest de Kuta), les enfants adorent l'écloserie et les énormes insectes, à coupler avec une balade en tricycle ou en quad concoctée par Bali by Quad. Le Bali Tree Top Adventure, dans le jardin botanique de Bedugul, un circuit type « accrobranche » qui dure environ 2 heures, grand succès. L'atelier peinture sur céramique du Jenggala Keramik à Jimbaran.

DECOUVRIR BALI EN AMOUREUX

Les spots les plus romantiques pour dormir : Mû ou Mick ou Flower Bud sur le Bukit, Gajah Mina à Balian-Suraberata, Prana Dewi sur le mont Batukaru, Natura Resort à Ubud... Pour un dîner aux chandelles, les pieds dans le sable, la plage de Jimbaran ou bien pourquoi pas un dîner romantique à l'Amandari sous un gazebo de la vallée Ayung à Ubud. Pour une vue fabuleuse pendant le déjeuner : le Café Jatiluwih qui donne sur les rizières de Jatiluwih, parmi les plus belles de Bali. La plus belle plage déserte où conter fleurette : Suraberata à l'ouest de Bali (plus de 15 km). Une promenade en barque sur le lac Beratan.

MOYENS DE LOCOMOTION

La route est dangereuse à Bali, alors attention ! Si vous vous déplacez en taxi, assurez-vous que le chauffeur enclenche son compteur sinon sortez du véhicule. Si vous conduisez un deux-roues, que vous êtes en possession de votre permis international et des papiers du véhicule et que vous avez un casque, un policier n'a a priori aucune raison de vous soutirer une amende. Si vous en avez les moyens, louez-vous une voiture avec chauffeur, c'est le plus sûr. En cas d'accident, ne vous énervez surtout pas et sachez que vous serez toujours dans votre tort. Nul n'est assuré à Bali, vous ne pouvez compter que sur vous-même. Souriez et négociez.

AUTRES DANGERS

On ne le répètera jamais assez mais il n'y a aucune tolérance de la part des autorités en matière de drogue. Moins d'un gramme de shit vous enverra en prison pour un an. Tous les dealers sont des balances sans exception. L'autre danger, c'est la baignade dans certaines zones de fort courant, soyez attentif à la signalétique sur les plages. Baignez-vous entre les drapeaux rouges et jaunes. Les femmes seules à deux roues doivent se méfier le soir et la nuit.

MUSEES

Le dernier ayant vu le jour est le Musée Pasifika à Nusa Dua. Il propose une collection magnifique de plus de 600 œuvres sur Bali, l'Indonésie et toute la zone Asie Pacifique. A ne pas manquer ! Nous apprécions aussi le Neka Art Museum à Ubud. Il abrite la collection la plus étendue d'art balinaise et indonésienne, y compris les œuvres d'artistes étrangers qui ont résidé à Bali tels Walter Spies. Le musée est constitué de sept pavillons, parmi lesquels un abrite les dessins à l'encre de Gusti Nyoman Lempad et un autre une riche collection de photos du début du 20ème siècle. Pour ceux qui sont davantage intéressés par l'agriculture, ne ratez pas le musée du Subak à Tabanan (Senggulan).

US ET COUTUMES

Ne posez jamais la main sur la tête d'un enfant. Respectez les cérémonies en ne vous tenant pas au-dessus d'un prêtre en train d'officier. Déchaussez-vous avant d'entrer dans une maison. Attendez qu'on vous y invite avant de manger ou de boire. Ne vous servez jamais de la main gauche, ni pour toucher quelqu'un, ni pour montrer quelque chose et encore moins pour manger. Tachez d'apprendre trois mots d'indonésien qui, accompagnés d'un sourire, vous ouvriront toutes les portes, c'est facile.



wml
PHOTOGRAPHY

Fashion, Portrait
Architectural (Hotel, Villa, Interior, ...)
Still Life (Jewelry, Furniture, Food & Beverage), ...
Pre/Wedding, Parties, Events

Contacts: +62 81237052317 or +62 81337756210
mail: info.wmlstudio@gmail.com



Pignou di Penyu

palais
Jl. Raya Ubud

authentique cuisine française et asiatique

FERMÉ LE DIMANCHE

Jalan Goutama #5 Ubud Tél. 972 577




BLACKBEACH

italian restaurant & café

cuisine italienne
pizza et pain au levain

tous les jeudis
cinéma français

www.blackbeach.asia Jalan Hanoman, 5 - Ubud - BALI
LIVRAISON à DOMICILE 0361 - 971353



BONJOUR, BIENVENUE A BOW BALI SUR JALAN BATUBELIG

Nos MENUS sont:

- ~ Plats Asiatiques preferes ~
- ~ Le meilleur de la Mer ~
- ~ Organique du Jardin ~
- ~ Specialites du Monde ~
- ~ Tapas et Meze ~
- ~ Brunch ~
- ~ Fromages francais et Jambons espagnols ~
- ~ Delices douces ~

A tres Bientot!

30w

réservations : 0812 39 18 68 65

bowbali www.bowbali.com




Visitez notre showroom

Nombreux modèles en exposition






Meubles sur Mesures Contrôle Qualité
Agent Acheteur Suivi des Commandes
Projets 3D Packing / Expédition

Tel: +62 361 89 47 445/446 **JI Sunset Road No 555X**
Email: contact@lystrading.com Denpasar - Bali - Indonesia
Direct Contact Rodolphe de Montesquieu: +62 813 37 27 66 66

www.lystrading.com



PT. LIMAJARI

FREIGHT FORWARDING · PACKING · SHIPPING

Une longue expérience à votre service







- Des entrepôts spécialisés pour l'avion, le bateau, le groupage et la consolidation maritime.
- Un important réseau d'agents dans le monde.
- Une capacité d'entreposage inégalée à Bali
- Un important parc de véhicules.
- Un service professionnel à votre disposition

Jl. Raya Kerobokan n°100 X, Denpasar - Bali
☎ : (0361) 730 024 (hunting) ✉ : (0361) 730 382
Email : info@limajarcargo.com Website : www.limajarcargo.com





SPÉCIALISTE PISCINE

installation, traitement & maintenance

La piscine est une science que tout le monde n'a pas malheureusement !

Nous fournissons toutes les normes européennes en vigueur :

EN 15288-1 : pour la conception
EN 15288-2 : pour le fonctionnement
CE : pour l'électricité

Pour toute nouvelle installation électrique, pour tout problème concernant votre piscine, son traitement, son installation, le changement de pompe ou même juste une expertise !

En cas de sur-chlorage (souvent le cas à Bali !) nous vous proposons un nouveau système à l'ozone. Vous aurez de l'eau cristalline que l'on peut presque boire et vous économiserez plus de 80% de chlore ! Ce qui est mieux pour la planète !

N'hésitez pas à nous contacter !

Christophe : +62 821 47 269 572

L'assurance d'une année sans souci de santé

Assurer tout le monde, partout dans le monde !

Animés par des professionnels de l'assurance depuis plus de trente ans, nous sommes spécialisés dans la conception et la gestion de programmes destinés aux personnes voyageant ou vivant à l'étranger.

ASSURANCE SANTE AU 1^{ER} EURO

Allianz Vie

2 adultes 40 et 35 ans + 2 enfants (-21 ans)
1516 €/an

ASSURANCE RAPATRIEMENT

Allianz Courtage

• Personnelle : **80 €/an**
 • Familiale : **224 €/an**

Nouveaux contrats incluant tous les soins à Singapour

Contactez-nous pour un devis gratuit
 Dès aujourd'hui : **expatriassurance@gmail.com**

The Rotary Club of Seminyak

www.rotaryseminyak.org
 English Speaking Rotary Club

Rendez-vous régulier le mercredi au **THE TRANS RESORT BALI**
 Jl. Sunset Road Kerobokan
 Réunion-déjeuner de midi à 14h
 140 000 Rp

Ouvert aux non-membres, prévenir le secrétaire:
secretary@rotaryseminyak.org



Le Rotary au service de votre communauté
 "Service Above Self"



THIRD MILLENNIA
 Evolution of health and welfare in Asia

PT Astro Pertama Indonesia
 Nakula Plaza B1 Jl. Nakula Legian Bali 80361
 Tel: (0361) 737317(Hunting), Fax: (0361) 737314
 Richard Flax 62 (0) 812 380 1683
 Nathan Flax 62 (0) 81338648034
 Email : info@apipacific.com
 Website: www.apipacific.com



Des solutions santé adaptées à votre environnement

Nos primes viennent d'être réduit de +/- 20%

Une assurance santé spécialement conçue pour vous pour vous apporter le plus de sécurité à Bali

- Evacuation vers des centres médicaux d'excellence
- Un contrat sur mesure selon votre situation
- +de 20 ans déjà au service de la communauté expatriée
- Assistance téléphonique 24h/24 et 7j/7



INDAH
 Antiques

MEUBLES CHINOIS

Jl. Mertasadi No. 31 Kerobokan, Kuta-Bali
 Tel. : (0361) 7908235, 087 861 317 973
indahfurnitures@yahoo.com



Bali Reference

Google Experts

nos solutions web

- Sites INTERNET
- Référencement
- Liens sponsorisés



www.bali-reference.com **0812 36 37 5000**
info@bali-reference.com

IMMIGRATION JURISCONSULT licenced by THE GOVERNMENT

...Not Outlawed yet

Counselors + 22 Years Experience www.BaliConsultant.com Ubud Bali Jl Raya.

HIGHWAY™ "Protecting You & Your Investment in Bali"

- : Contracts of all Judicial & Legal Kind
- : Specialist of Land Transaction Risk Avoidance

PACIFIC CROSS: Unrivaled Worldwide HealthCare Protection & Evacuation

- CONTRACTS -

- **JurisConsult S.H & ADVOCATES Associates S.H.**
- **Notaris Associate S.H., M.Kn**
- **Senior Business Counselor**

PT BKB
 Licensed & Fully Authorised
www.ImmigrationBali.com Telp : 972569 Or 972107

...IN 4 LANGUAGES



Agent export

LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie.
Sunset Road #555X • Contact: Julien Kern • Tél : 0361 89 47 445/446 ou +62 812 38645619 ou +62 819 16731051 contact@lystrading.com



Antiquités

NUSANTARA GALLERY

Venez découvrir la première galerie d'art consacrée à l'art tribal indonésien. Des pièces uniques venant de tout l'archipel, depuis la Papoua jusqu'à Bornéo et Sumatra.
Jl. Raya Pengosekan Ubud • Tel : 081 797 978 04 | 0361 971 798



Assurances

ALLIANZ VIE

L'assurance d'une année sans souci de santé. Animée par des professionnels depuis plus de trente ans. Assurance santé au premier euro pour une famille 2 adultes et 2 enfants: 1516 euros/an expatriassurance@gmail.com

NOVELVY

Ce cabinet d'expert en droit à la retraite française propose un accompagnement personnalisé pour les expatriés en Asie.
Maurice Nhan, représentant en Asie, mauricenhan@novely.com, +6590099434, www.novelyexpat.com

THIRD MILLENNIA HEALTH

Assistance médicale avec centres d'appel d'urgence 24/7 à Bali et Singapour. Assurance santé avec 7 options possibles. Paiement trimestriel.
Nakula Plaza B1, Jl Nakula, Legian, Bali.
Tel. 737 317 • info@apipacific.com • www.apipacific.com



Bijoux

KAMESWARA

Atelier de fabrication de bijoux. Design et modélisation. Contrat de confidentialité. Nous travaillons essentiellement pour le marché américain.
Tel. 081 238 69 000 entalbali@gmail.com

REVA

Créateurs d'émotions, Reva est un magasin de bijoux et de bagues en or et en argent.
Jalan Raya Seminyak, no 19 Seminyak • +62 813 385 391 50 info@laurentleger.com • www.laurentleger.com

SHAN-SHAN

La femme dans toute sa splendeur. Bijoux de fantaisie.
Jl Basangkasa 15, Seminyak • Tel : +62 361 74 50 687
www.shan-shan.info • Jl Uluwatu 39, Jimbaran • Jl Hanoman 19, Ubud



Coiffure - Esthétique

AURORA AESTHETIC

Centre esthétique de photomodulation qui propose des soins de la peau par la lumière. La photomodulation traite les vergetures, les cicatrices, le vieillissement de la peau, la perte des cheveux et bien plus encore.
Jl. Gunung Salak Utara No.4. (50 m Traffic Light Marlboro) Tél :081809854040 • www.auroraesthetic.com
Aurora Aesthetic Salon • t@aurora290387

CHRISTOPHE. C.

Salon de coiffure et esthétique aux techniques européennes. Shiseido, Kérastase, Galvanic, épilations, maquillage permanent, ongles et blanchiment des dents.
Town Square - TS Suites Hotel Jalan Nakula
Tel. 081 236565944 • www.christophe-c.com

DERMOESTETICA

Traitement anti-cellulite définitif et lifting sans chirurgie par RF
Sunset Road 39 A Tél: 081 353 380 058
Facebook: Dermoestetica-Bali



Comptabilité, Taxes, Juridique

MOORES ROWLAND

Services d'audit, comptable et financier.
Jl. Sunset Road no.100D Kuta, Bali 80361
Tel: +62 361 847 7313 contact-bali@moores-rowland.com • www.moores-rowland.com



Construction

PIERRE PORTE & PARTNERS

Constructions bioclimatiques durables et rénovations. votre projet de A à Z. Investissez dans notre savoir-faire !
Jl. Kampus Universitas Udayana 23A, Jimbaran
Tél : +62(0)361 905 0710 • contact@pierre-porte-partners.com • www.pierre-porte-property.com

MA VILLA A BALI

Agence d'architecture et de construction à Bali, projet à partir de 75 000 euros pour une villa avec 3 chambres.
Jl. Kakaktua blok A1 Nomor 11 Jimbaran
Florian PAGANO (Architecture and design): 08 58 57 07 88 58 | florian@ma-villa-a-bali.com
081916767470 • 085857078858



Décoration

BALQUISSIE LIVING

Lampes, antiques, tapis, coussins et meubles en bois ou rotin synthétiques, pour meubler vos intérieurs et extérieurs.
Jl. Sunset Road 18a, Seminyak • Tel : +62 361 8476833 • www.balquissieliving.com

DISINI

Décoration d'intérieur, fabrication de linge de maison et agent d'achats. Boutique : Jl. Raya Seminyak 6-8 Seminyak,
Bali Showroom : Jl. Merthanadi 67A Kerobokan, Bali • Tel : +62 361 746 4260/ +62 813 3874 1812 • disini_bali@yahoo.com

HAVELI

Décoration d'intérieur, art de la table et art de vivre.
Jl Basangkasa 15 & 38 Seminyak Bali • Tel. + 62 (361) 737 160
Info@havelishop.com • www.havelishop.com

METIS GALLERY

Cette galerie propose un large choix pour aménager votre maison : antiquités, meubles, art contemporain, art tribal, bouddhas, tapis... et une impressionnante sélection de bijoux et accessoires de mode répartie dans trois boutiques. Metis Bali Jl. Petitenget no.6 Kerobokan Kelo info@metisbali.com T. +62 361 4737 888 +62 361 4731 456 +62 361 4730 777 +62 811 393 0040.



Eau Minerale

BALIAN WATER

Certifiée eau minérale naturelle : BALIAN WATER est une eau de source d'origine souterraine du Mont Agung à Bali. Site internet : balianwater.com
Disponible à THE PANTRY
Jl Tamblingan No75A Sanur



Hôtels - Villas

GAJAH MINA

Hôtel de charme et table de qualité sur la côte ouest de Bali. Référencé dans le Natural Guide. 50% de réduction sur toutes les villas jusqu'au 28 mars.
Tel. + 62 (0) 81 2381 1630 • www.gajahminaresort.com

JANJI LAUT RESORT

Hôtel de charme en Sulawesi qui propose une large gamme d'activités à découvrir dans le nord de l'île. Plongée, randonnées, balade, VTT, relaxation, sortie en bateau.
Tél : +62 811 4340 949
E-mail : contact@janjilaut.com

PULLMAN BALI LEGIAN NIRWANA

A seulement 20 mn de l'aéroport, cet hôtel en front de mer sur la célèbre plage de Kuta est aussi idéal pour le tourisme que pour les déplacements d'affaires.
Jalan Melasti No1, Legian, Bali • Reservations au: +62 (0) 361 - 762500 • www.pullmanbali.legianirwana.com

THE SUNGU RESORT & SPA

Supreme, serene and sacred.
Jl. Raya Penestanan, Ubud Bali • +62 361 975 719, 744 98 37
info@thesunguresort.com • www.thesunguresort.com



Immigration - Visas

HIGHWAY

Pour vous installer en Indonésie, acquérir un terrain ou créer votre entreprise, consultez Martial. Renseignements en français, allemand, anglais et indonésien.
Jl Raya Ubud, Ubud Tel. (0361) 972 107 • email@baliconsultant.com



Immobilier

BALI HOME IMMO

Service en immobilier : vente et location de tous biens immobiliers à Bali. Jalan Pantai Berawa No. 25 Tibubeneng
Téléphone : +62 361 844 6452 www.bali-home-immo.com

BALI IMMOBILIER

Location - Management - vente - Conseil.
Jl Yudistira, Seminyak, Bali • Contact Benjamin,
Tél : 0857 9275 5843 • info@bali-immobilier.com • www.bali-immobilier.com

BALI JE T'AIME

Agence immobilière pour toutes vos locations de villas à la journée ou à l'année. Spécialiste du marché francophone.
Jl Basangkasa, Seminyak, Bali • HP : 081 747 25 462 • Tel. (+62 361) 736 035 • info@balijetaime.com • www.balijetaime.com

BALI TROPICAL PROPERTY

Investissez en toute sécurité. vente de terrains et villas, spécialiste de la location de villas de à l'année.
087 861 921 160 • contact@balitropicalproperty.com • www.balitropicalproperty.com

KIBARER PROPERTY

Agence immobilière, avocat et notaire. Contrats en français, visa et IMB, conseils juridiques et fiscaux par avocat.
Jl Mertanadi n°73 A Kerobokan • Tel. + 62 (0) 361 805 0000 • www.kibarerproperty.com

LES TOITS DE BALI

Location de villas à Seminyak, Umalas, Canggu, Ubud, Iles Gili, Nord, Est et Sud de Bali. De 80 à 500 euros la nuit.
lestoitsdebal@gmail.com • www.lestoitsdebal.com

MESARI PROPERTY

Achetez, vendez, louez votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire.
Tél: +62(0)823 4043 4163 ou +62(0)818 0564 0738 • bali.loc@gmail.com • www.location-bali.com



Institutionnels

IFCCI

La chambre de commerce et d'industrie franco-indonésienne fournit différents services aux entreprises : études de marché, assistance juridique, formalités légales...
www.ifcci.com. Bureau de Bali : Galeri ikat plaza
Jl Bypass Ngurah Rai, Pemogan, Denpasar • Tel. + 62 361 728 982



Internet - Communication

BALI REFERENCE

Création de sites internet, référencement, campagne de publicité en ligne. Contactez un spécialiste français de la communication en ligne. Appelez au 0812 36 37 5000 • www.bali-reference.com



Librairie - Presse

RENDEZVOUS DOUX

Restaurant - librairie francophone et internationale. Plus de 2500 ouvrages, films et concerts. Jl Jembawan (200m après Ganesha book) • Tel. +62 361 747 01 63



Luminaires

IndoLED

Spécialiste de l'éclairage LED Conseil, design et installation de systèmes d'éclairage sur mesures. Magasin à Kerobokan, Jl Tangkuban Perahu • +62 361 734 167 • info@indoled.com • www.indoled.com



Meubles

HISHEM FURNITURE

Fabricant de meubles en rotin synthétique.
Jalan Sunset Road 86C Kerobokan Bali Indonesia.
Tel/Fax + 62 (361) 737 441 • info@hishem.com • www.hishem.com

INDAH ANTIQUES

Fabricant de meubles chinois et sur mesure
Jl mertanadi n°31 kerobokan • tel (0361) 7908235 | 087861317973 • indahfurnitures@yahoo.com

LA FLEUR DE LYS

Bénéficiez de nos services et nos fournisseurs pour tous vos achats. Meubles et matériaux, sourcing sur toute l'Indonésie. Sunset Road #555X • Contact: Julien Kern • Tél : 0361 89 47 445/446 ou +62 812 38645619 ou +62 819 16731051 contact@lystrading.com

TECKOCOCO

Meubles d'ébénistes français. vente en détail et en gros. Sur mesure. Qualité export.
Jl Petitenget, 110x, Kerobokan, Bali • Tel/fax : 0361 4730170 • mail@teckococo.com • www.teckococo.com

**Mode****PYGMES**

Collection de vêtements inspirée par la musique électronique, créatifs et originaux, pour adultes et enfants. Distribuée dans plus de 100 boutiques à travers le monde. www.pygmes.eu

WHYNOT SHOP

Collections de vêtements, accessoires, bijoux, objets de décoration et lampes. Why Not Shop • Jalan raya Semiyak 63 Tel. 0361 8475790 • Why Not Salim • Jalan Laksmana/Oberoi 29 • Tel. 0361 737164 • www.whynot-shop.com

**Musée****MUSEUM PASIFIKA**

11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique. BTDC Area, Block P Nusa Dua, Bali Indonesia. Tel. +62 361 774 935 • pasifika@cbn.net.id

**Presse****PRESS READER**

Hôteliers, offrez à vos clients un accès gratuit et illimité à plus de 1000 journaux et magazines du monde entier, le jour même de leur parution. Grâce à la nouvelle application Press Reader, vos clients peuvent télécharger leurs publications favorites sur leur ordinateur, tablette ou smartphone. Jbc75018@gmail.com

**Photo-video****CINEFLY ASIA**

Nous sommes les seuls à offrir un service de camera cinéma montée sur drone octocoptère en Asie du Sud-Est. Faites atteindre de nouveaux sommets à vos films de promotion. Jbc75018@gmail.com. FB : cineflyasia

LA FOTO GALERIE

Nouveau, la photographie indonésienne pour tous! Venez prendre un café tout en profitant d'une collection imprimée de photo sur papier fin, édition limitée. Jalan Kunti 1, no. 7B, Seminyak, Kerobokan www.lafotogalerie.com • facebook.com/lafotogalerie

NACIVET ART GALLERY

Représentée par trois galeries d'exposition à Bali, cette agence propose également un service d'impression en grand format. Jl raya Seminyak 80361 • (+62) 361 732 127 • Jl Camplung Tanduk 103 Seminyak • (+62) 361 738 871 • Jl raya Monkey Forest, Ubud • (+62) 361 477 530 • contact@nacivet.com

WML PHOTOGRAPHY

Mode, portrait, architecture, mariage événements, fêtes. Tél : +62 81237052317 ou +62 81337756210 • info.wmlstudio@gmail.com

**Restaurants - Bars****BALIQUE**

Restaurant au cadre shabby cosy, vintage et chic situé dans le village côtier de Jimbaran. Jl Uluwatu 39, Jimbaran • T : +62 (361) 704 945 www.balique-restaurant.com • FB : Bali Restaurant-Café

BIKU

Salon de thé - Caffé latte Gâteaux et desserts - cuisine traditionnelle Matin, midi et soir. 081 238 521 226 ou 085 100 570 888 info@bikubali.com • www.bikubali.com

BOW

Restaurant proposant de multiples spécialités du monde entier. Auberge avec vue sur les champs de riz. Bon rapport qualité/prix Jalan Batu Belig • Réservations : 0812 3918 6865 • www.bowbali.com

CAFE BALI

Your home for all day dining. Ouvert 7/7. Jl Laksmana, Oberoi. Tél. (0361) 736 484 • thecafebali@yahoo.com

CAFÉ MOKA

Le rendez-vous des gourmands : café, restaurant, boulangerie, pâtisserie. Ubud : 972 881 • Canggu : 844 59 33 • Seminyak : 731 424 • Uluwatu : 789 59 38

GOURMET CAFE

Menu spécial pour le dîner à partir de 18h, Terrine de saumon à l'aneth, médaillons d'agneau... Jl Dewi Sri n°888 Kuta • Tél. +62 361 89 47 41 4/5 • Jl Petitenget n°77A, Seminyak • Tél. +62 361 8095188

METIS

Restaurant, bar lounge, cellier privé, dîner romantique. Apérochic le vendredi de 17h30 à 20h. Cuisine raffinée dans un cadre relaxant. Jl.Petitenget No 6, Kerobokan Kelod, Kuta • info@metisbali.com • +62 361 4737 888

MONSIEUR SPOON

Cette boulangerie pâtisserie française propose des cafés, de la viennoiserie, des crêpes, des quiches et des salades bio dans trois adresses à Bali. Jl. Pantai Batu Bolong no. 55, Canggu • Jl. Kayu Cendana no. 2 Oberoi • Jl. Umalas 2 no. 43, Kerobokan Tèl+62 878-6280-8859.

PIGNOU DI PENYU

Authentique cuisine française mijotée par Evelyne la patronne. Jl Gootama (perpendiculaire à la Raya Ubud, à côté du marché et à côté du restaurant Nomad) • Tel. 972 5779 Fermé le dimanche.

RUSTICA

Cuisine italienne faite maison chaque jour par la mamma des lieux. Buffet tous les samedis soirs. Parking assuré. Jl Batu Belig (100m après le Metis) • Tel : 0361 4737 812

SAFARI CHIC

Restaurant & Sky lounge Bel étage pour déjeuner ou dîner dans une ambiance relax. Bar lounge avec belle vue sur sunset. Jalan Oberoi 86, Seminyak. Tél : +62 (0)361 474 1023 • info@safarichicbali.com • www.safarichicbali.com

THE BISTROT

vintage Café - Lounge Restaurant Disponibles pour soirées privées Jl.Kayu Aya 117, Seminyak • info@bistrot-bali.com • T: +62 361 738 308 • www.bistrot-bali.com

THE JUNCTION

Ouvert pour le déjeuner et le dîner. Nouvelle carte gourmet pour le soir. Air conditionné et Wifi. Jl Laksmana Oberoi • (à l'angle de Jl Laksmana et de Jl Cendana) • Tél. 0361 735 610

**Sante****DERMOESTETICA**

Mal de dos, d'épaule ou autre, essayez l'hyper massage par ultrason. Plus de 30 ans d'expérience dans le domaine. 39A Sunset Road • Tél: 081 353 380 058 sur réservation

GLOBALCHIROPRACTIC

Centre de chiropraxie, soins professionnels de qualité par des praticiens formés à l'international. Mal de dos, de cou, migraine... Petite sœur de l'ostéopathie. Simpang Siur, blok C n°4, Kuta • Tel. 0361 740 88 13

**Spa - Massage****COOL**

Massage corporel aromatique - Massage corporel. Réflexologie plantaire - Body Scrub & massage - Manucure Pédicure. Ouvert 7/7 à partir de 9h • Tél : 0361 730 920

DEVIRA MASSAGE

Un massage traditionnel balinais en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme Jl Batu Belig Kerobokan • +62 361 744 6747 info@devirabalimassage.com • www.devirabalimassage.com

ESPACE

Centre de massage, soins corporels. Produits pour le corps : huiles de massage, sels de bain. Accessoires de beauté. Jl Raya Seminyak, Br Basangkasa 3B Kuta Bali 80361 Tel. + 62 361 730 828 • www.espacespabali.com

LE SPA TJAKRA 7

Ouvert tous les jours de 10h00 à 22h00. Le SPA Tjakra 7 du resort Pullman propose des massages à partir de 250 000Rp. Venez profiter de leurs massages traditionnels. Jalan Melasti No1, Legian, Bali • Réservations au: +62 (0) 361 - 762500

**Sports - Aventure****7 SEAS INTERNATIONAL**

Le resort de plongée français de Gili Air. Plongez en famille aux Gilis ! Plongée enfant dès 8 ans. PADI&CMAS, cours tous niveaux, encadrement professionnel. Tél. +62 (0)370 663 2150 • contact@7seas.asia • www.7seas-international.com

ADVENTURE AND SPIRIT

venez découvrir une activité unique à Bali. De la descente de canyons dans des lieux sauvages et préservés. 100% fun, 100% addictif, 100% sûr, 100% Bali. Jl Raya Mas n°62, Ubud • Tel: +62 361 971 288 • www.adventureandspirit.com

ARCHIPELAGO ADVENTURE

Venez découvrir les secrets de Bali en VTT par de petits chemins, randonnées familiales ou sportives. Tel. 0812 3850 517 • info@archipelago-adventure.com • www.archipelago-adventure.com

ATLANTIS INTERNATIONAL ADVENTURES

Plongée, randonnée. Une équipe francophone à votre service depuis 1996. • Bureau: + 62 361 284 312 Portable: 081 2380 5767 • www.balidiveaction.com

BALI PILATES STUDIO

Venez découvrir le pilates. Travaillez vos muscles et sculpez votre corps grâce à la nouvelle méthode américaine Xtend Barre. Jl Drupadi, no. 68 Seminyak, Bali • +62 81 338 585 261 • info@balipilatesstudio.com

CANGGU CLUB

Le Canggu club dispose d'un centre de remise en forme complet comprenant piscine et terrain de sport, centre de tennis, Spa, bar sportif, restaurants... Des lieux de divertissements adaptés pour les enfants et les plus grands : parc aquatique, trampoline, bowling... Des Passes à la journée, et abonnements (hebdomadaire, mensuel et plus) sont disponibles à la réception. Ouvert tous les jours de 6 heures-22 heures. Jl. Canggu Club Canggu, Tèl: +62 (361) 848 3939 / +62 82 897 193 939 Fax: + 62 (361) 844 6386 Email: info@canggu club.com

WATERBOM

Ce parc d'attraction aquatique de 3.8 hectares ravira petits et grands avec ses toboggans géants, sa piscine, et son espace de détente. Ouvert tous les jours de l'année de 9 heures à 18 heures fermé à Nyepi. Tarif enfant : 192.000Rp adulte 250.000Rp Jl. Kartika PO BOX 1055 Tuban Kuta - Bali 80361. Indonesia Tel: +62 361 755 676. Fax: +62 361 753 517. E-mail: info@waterbom-bali.com

**Traiteur****BALIBEL**

Charcutier-traiteur. Jambon cru et fumé, saucisses et merguez, fromage de tête, Bresaola, Biltong, Soppressata. Jl. Marlboro 41 Denpasar Barat • Tél : (0361)780 22 97 • balibel@hotmail.com www.balibel.com

BALI CATERING COMPANY

Entertaining is a way of life. Célébrer sa vie avec élégance. Catering de luxe. Jl. Petitenget 45, Kerobokan, Kuta Bali 80361 • Tel: +62 361 7803668, 4737324/5 • info@balicateringcompany.com • www.balicateringcompany.com

**Transporteurs****CROWN WORLDWIDE**

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde, Crown worldwide vous propose ses services. Contactez Marc. Tel : 0812 101 79 21 • bali@crowrelo.com • balikpapan@crowrelo.com • www.crowrelo.com

PT. LIMAJARI CARGO

Emballage, transit international et expédition. Etabli depuis 1993. Jl Raya Kerobokan N°100X Denpasar, Bali, Indonesia Tel. +62 361 730 024 • Fax. + 62 361 730 382 info@limajaricargo.com • www.limajaricargo.com

**Vitrierie****SANDEI**

Façonnage de tous produits verriers, intérieur et extérieur. Explorons ensemble les frontières entre les espaces. PT.Sandimas intimitra • Jl Pengubengan Kauh n°147 Kerobokan • Tel. 738 493 • www.sandei.co.id

NACIVET

Depuis 1895

ART PHOTOGRAPHY



NACIVET GALLERY

Jl. Raya Seminyak 71, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 732 127
 Jl. Camplung Tanduk 103, Seminyak 80361, BALI Tel: +(62)361 738 871
 Jl. Raya Monkey Forest, Ubud 80571, BALI Tel: +(62)361 977 530
contact@nacivet.com www.nacivet.com

Rendezvousdoux

“Rendez Vous-Doux”

le restaurant librairie francophone
 de l'Ubud
 que vous aimez,
 un petit coin de campagne
 au centre-ville
 200m au-dessus de Ganesha Book Shop

Ouvert de 9h à 23h
 Jl. Jembawan | Tel. 0361 747 01 63
rendezvousdoux_bali@yahoo.fr



CINEFLY ASIA

Hôteliers, Villas, Golf et Resort Managers, mettez en valeur vos propriétés comme jamais auparavant et offrez leur la hauteur qu'ils méritent. Cinefly Asia est une société spécialisée dans la cinématographie aérienne. Nous sommes les premiers et les seuls à offrir un service de camera cinéma montée sur un drone octocoptere en Asie du sud-est. Faites atteindre de nouveaux sommets esthétiques à vos films de promotion.

Pour plus d'informations, contactez
Jean-Baptiste Chauvin (jbc75018@gmail.com)
 Ou visitez nos pages : www.facebook.com/cineflyasia
www.linkedin.com/company/cinefly-asia



The Sungu
Resort & Spa

Supreme. Serene and Sacred

Jl. Raya Penestanan
 Ubud 80571, Gianyar
 Bali - Indonesia
 T: 62.361.975719 / 7449837
 F: 62.361.975719
info@thesunguresort.com
www.thesunguresort.com

Mal au Dos? Migraines? Venez nous Consulter!



GLOBAL HEALTH CENTER

Soulagez vos douleurs de cou, lombagos, maux de tête, migraines, hernies discales, etc. grâce à la Chiropratique, Services Professionnels par un praticien formé aux US. Contactez nous aujourd'hui!!!

(0361) 753 006 (0361) 740 8813
 Simpang Siur Square - Blok C, No.4 - Kuta
 (Kuta Poleng, derrière Dijon)

Balique

Vintage Cafe / Restaurant

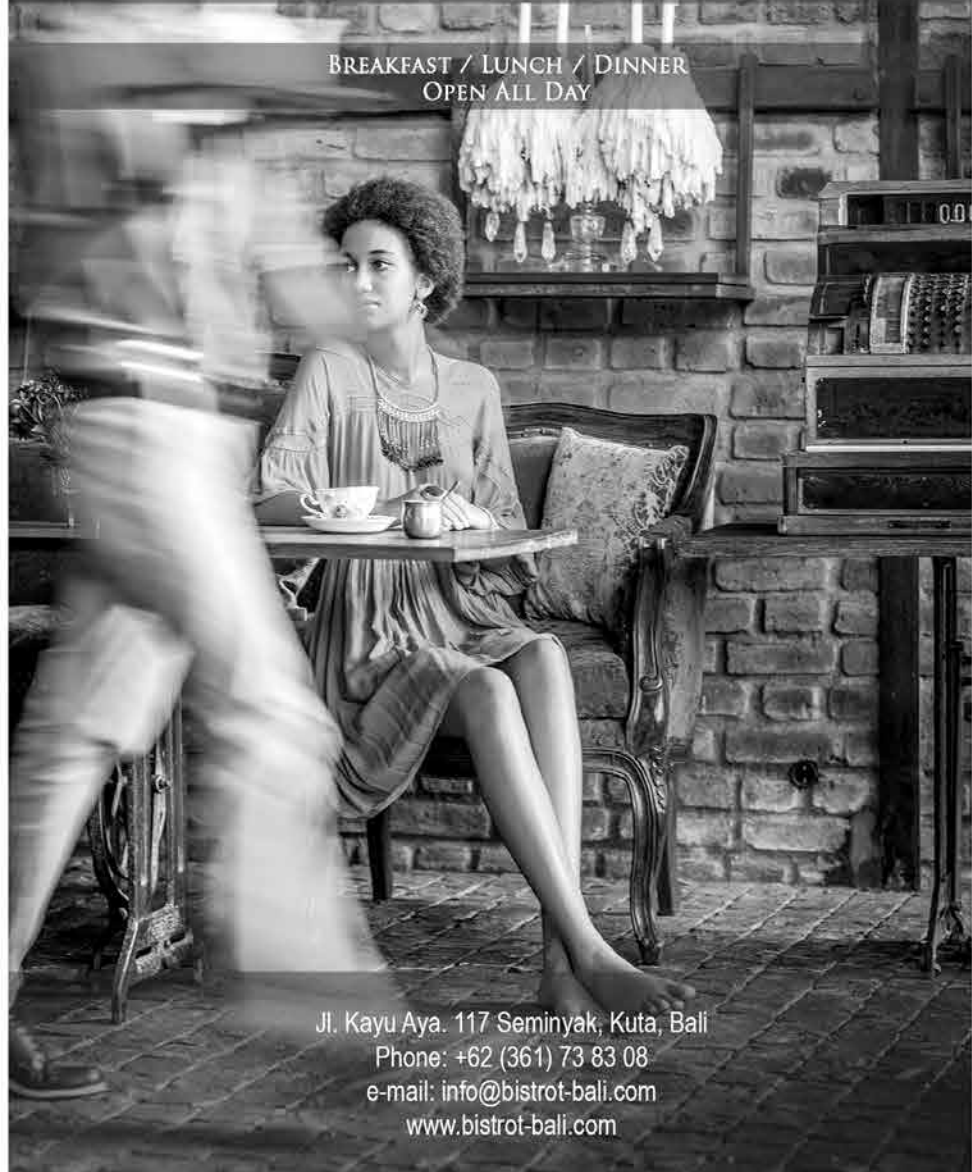


Jl. Uluwatu. 39 Jimbaran, Bali
(in front of InterContinental Hotel)
Phone: +62 (361) 70 49 45
e-mail: info@balique-restaurant.com
www.balique-restaurant.com

Bistrot

Vintage Cafe / Lounge / Restaurant

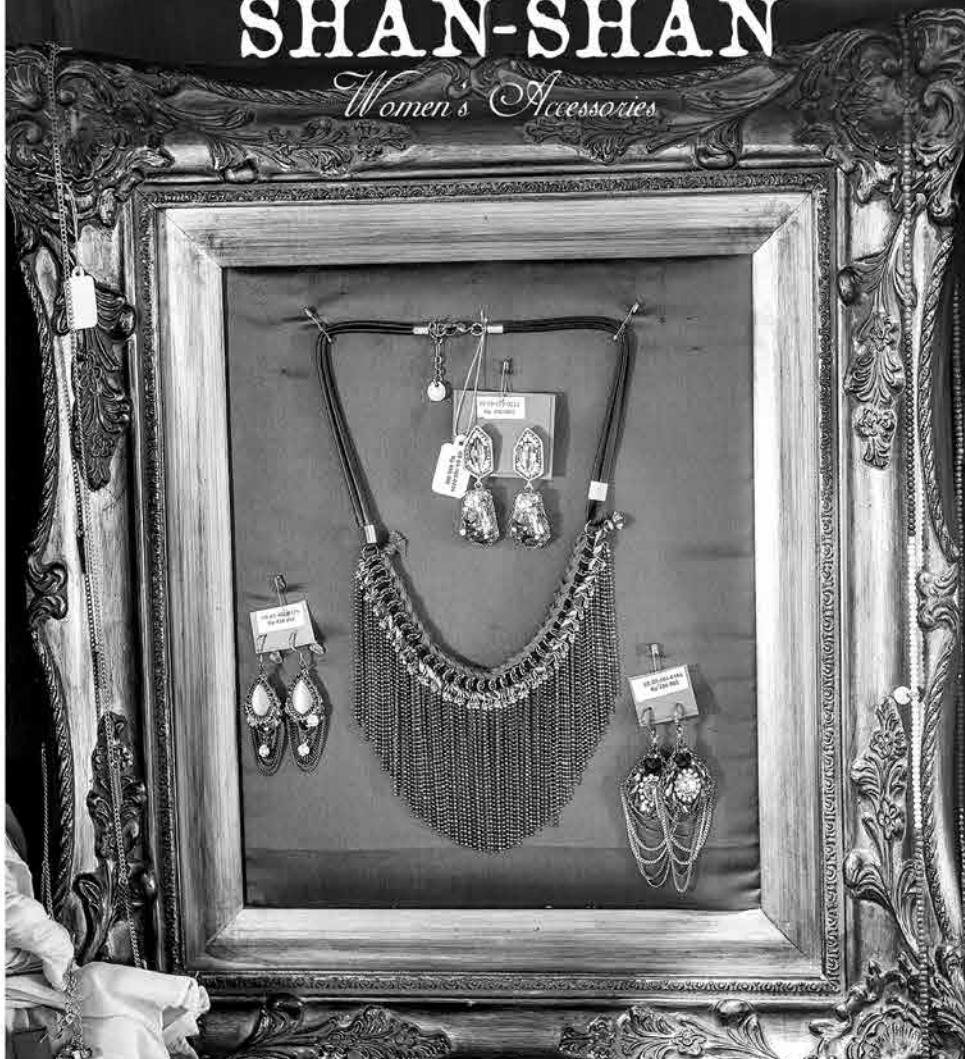
BREAKFAST / LUNCH / DINNER
OPEN ALL DAY



Jl. Kayu Aya. 117 Seminyak, Kuta, Bali
Phone: +62 (361) 73 83 08
e-mail: info@bistrot-bali.com
www.bistrot-bali.com

SHAN-SHAN

Women's Accessories



Jl. Basangkasa 15
Seminyak, Bali
Telp: +62 361 74 50 687
Fax: +62 361 72 44 97

Jl. Hanoman 19
Ubud, Bali
Telp: +62 361 551 2857

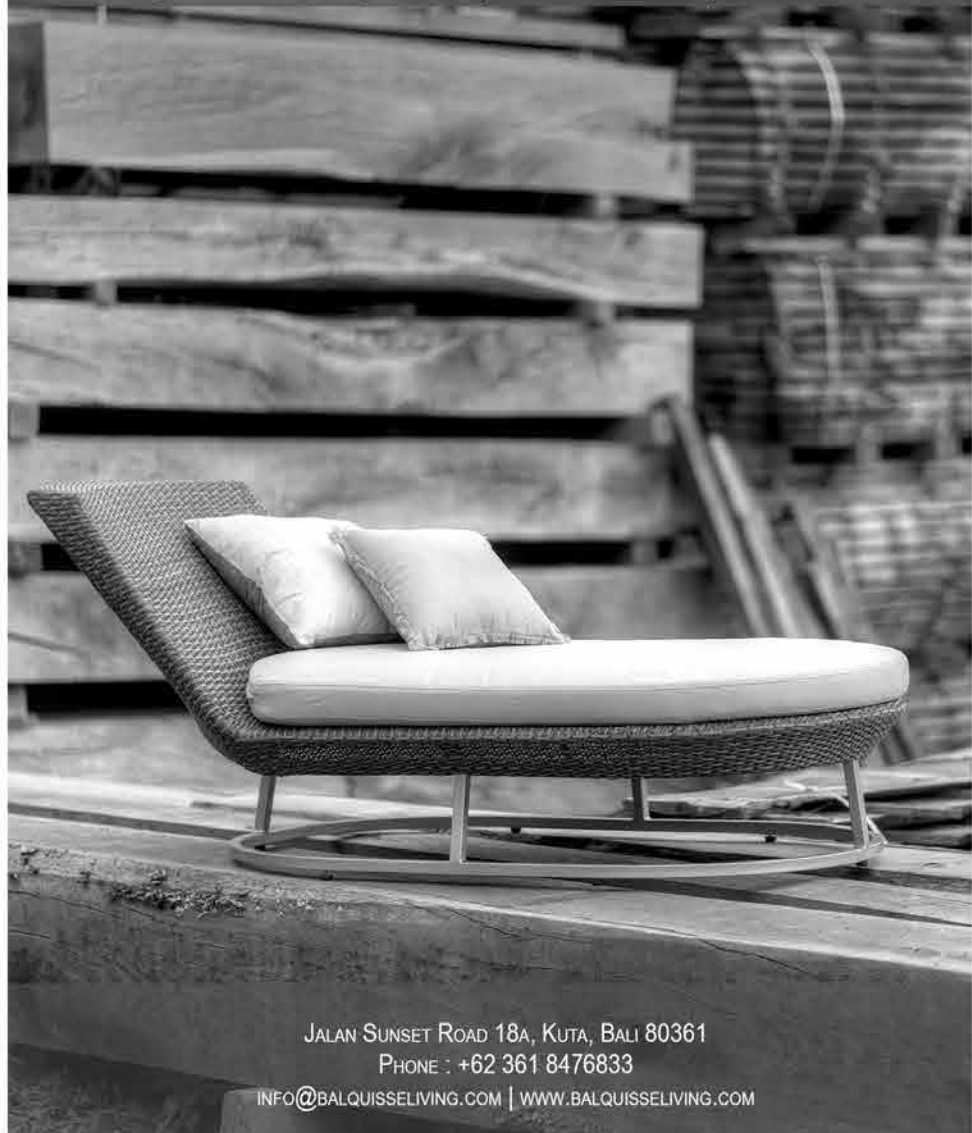
Jl. Uluwatu 39,
Jimbaran, Bali
Telp: +62 361 70 49 45

info@shan-shan.info | www.shan-shan.info

Balquisse Living

by Zohra Boukhari

HISHEM Furniture - SHAHINAZ Collection - AISHA Timeless Collection - ZB Design
FURNITURE | SOFT FURNISHING | LIGHTING | ANTIQUES & CURIOS | INTERIOR DESIGN



JALAN SUNSET ROAD 18A, KUTA, BALI 80361
PHONE : +62 361 8476833

INFO@BALQUISSSELIVING.COM | WWW.BALQUISSSELIVING.COM

courrier

Un lecteur nous demande des clarifications sur les modalités d'achat, de location et d'exploitation de biens fonciers en Indonésie par des étrangers, au regard des dernières déclarations plutôt menaçantes des autorités indonésiennes, notamment sur le recours à un prête-nom, une méthode illégale. L'occasion de rappeler que La Gazette de Bali a toujours affirmé sans relâche dans ses colonnes que la propriété foncière était interdite aux étrangers en Indonésie et de demander à des professionnels, également annonceurs dans le journal, d'apporter leur éclairage sur ces différentes questions...

Bonjour. Il y a 4-5 ans vous aviez interviewé un avocat indonésien concernant les systèmes de « Hak Milik » et de « Nominee ». Ce spécialiste du droit confirmait ce que je pensais alors : tous ces contrats chez les notaires n'ont aucune valeur légale et n'ont pour seule utilité que de mettre noir sur blanc les promesses réciproques de 2 personnes honnêtes. Maintenant que le ministre des Affaires agraires semble étudier ce dossier, une enquête sur le sujet serait intéressante. Peut-être apporteriez-vous un autre son de cloche que ce qui se dit chez les promoteurs, agents et autres notaires, plus intéressés par le gain que par la protection des petits investisseurs. Il est vrai que vous risquez de vous mettre à dos certains de vos annonceurs. Mais c'est aussi l'occasion de revenir aux fondamentaux du fondateur de la LGdB : la protection de la veuve et de l'orphelin ; celle de Bali également. Les touristes qui lisent la LGdB, pris subitement par le rêve de posséder un bien immobilier, méritent cette information.

Dans un registre similaire ces mêmes touristes (ou expats) qui se mettent à louer leur bien à la nuitée. Que dit vraiment la loi indonésienne à ce sujet ? Les pouvoirs publics disent qu'il faut un « Pondok Wisata » et donc un IMB spécial ainsi qu'un « Izin Usaha ». Cela semble justifié pour des constructions à seule vocation locative, quid des maisons d'habitation louées ponctuellement ? En France, si le bien n'est pas loué plus de 3 mois par an, la seule obligation du propriétaire est de déclarer les revenus aux impôts ? La loi indonésienne est très souvent inspirée du droit européen. Il est ordonné d'acquiescer un « izin pondok wisata », mais en même temps les pouvoirs publics ne veulent plus en délivrer. Voilà quelques pistes qui, je l'espère, vous intéresseront. Bien cordialement.


Denis

La réponse de la rédaction...

Bonjour Denis et merci pour votre courrier que j'ai fait suivre à nos annonceurs spécialistes de l'immobilier, deux d'entre eux ont répondu, vous lirez leurs réponses ci-dessous.

Pour ma part, je ne connais rien au droit immobilier mais je voudrais apporter mon point de vue sur les effets d'annonces des officiels indonésiens. Tout d'abord, je dirais que les officiels adorent prendre des positions très démagogiques qui flattent le nationalisme ambiant et qui sont très rarement suivies d'effets. La loi sur les PMA a été modifiée en 2007, rétroactive, si on changeait une virgule à quoi que ce soit, on tombait sous le coup des nouvelles dispositions. Dans les faits, il n'y avait pas de crainte à avoir. Ensuite, on a entendu régulièrement des coups de filet contre les propriétaires de villas, contre les travailleurs sans kITAS, contre ci, contre ça... Une loi sur les couples mixtes dont le décret d'application n'a jamais été votée. Dernièrement, les visas *on arrival* gratuits pour les Européens et un diplôme de langue indonésienne obligatoire pour les travailleurs étrangers sont tombés à l'eau, mais la nouvelle avait eu le temps de faire le tour du monde et de semer la

Joost van der Post



Charismatic sailor, author and cabinet maker Joost van der Post passed away in Singapore Saturday aged 59.

Born Josephus Hendricus Marie van der Post in The Hague, Holland, Joost was the 8th of 9 siblings. He formed a lifelong love of the sea, becoming a well known sailor and yacht broker and racing his own International 8 meter class yacht, "Zilverwiek" at the highest levels.

In 1995 he moved to Jepara, Indonesia, founding PT Goodwood, which he grew into a major player in the Indonesian furniture industry. He never lost his love of the sea, sailing and racing a variety of boats in Java and Bali. He was also proud of his designation as (Honorary) Dutch Consul for Central Java.

He was cremated at Mandai Crematorium, Singapore and is survived by his wife Jamy and sons Brice (15) and Eiso (12). He will be greatly missed by his family and friends for his love of life, humour and for the energy and style he brought to everything he did.

Condolences can be sent to jamy@goodwoodinteriors.com

confusion dans les esprits.

Concernant cependant la revente de bien en *freehold*, on a souvent oublié de dire au « propriétaire étranger » qu'il fallait que le prête-nom assiste à la transaction. Et pour qu'il y assiste, il faut avoir maintenu de bons liens avec lui sinon il fera payer très cher sa présence.

Beaucoup de bruit pour rien qui pourrait se lire au pied de la lettre comme de l'amateurisme mais qui en fait est juste un mode de gouvernance d'effets de manche, pris dans la contradiction d'attirer les capitaux étrangers dans une communication en langue anglaise tout en confortant le bon peuple en *bahasa indonesia* sur le fait que tous les maux viennent de l'étranger. La pression contre les étrangers s'étoffe en ce moment, on a pu le constater aussi avec l'exécution de nombre d'entre eux pris dans des affaires de drogue alors que des Indonésiens qui avaient commis les mêmes infractions sont simplement condamnés à des peines de prison. Bien cordialement.

Socrate Georgiades

Un massage traditionnel balinais en profondeur pour une relaxation intense de votre corps et de votre âme...
Grace à la combinaison de l'acupression et de la réflexologie



devira massage
ouvert de 9h30 à 22h

The Essence of Relaxation

Jl. Batu Belig Kerobokan - Kuta Badung
Tél : 085 100 446 747
E : info@devirabalimassage.com W : www.devirabalimassage.com

Cool Spa & Salon

Grocer & Grind
Body Works Cool
Seminyak Square Mykonos Ultimo
KUDETA St. Lasmana

Massage du corps	165 000 Rp/h ~ net
Massage aux pierres chaudes privé	200 000 Rp/h ~ net
Exfoliant pour le corps et massage privé	200 000 Rp/h ~ net
Soin du visage (Sari Ayu)	100 000 Rp/45 min ~ net
Spa à la tête et l'épaule du cou massage	140 000 Rp/h ~ net
Thai massage	165 000 Rp/h ~ net
Manucure	90 000 Rp ~ net
Pédicure	100 000 Rp ~ net

Massage set, Forfaits Spa, Ongles en Gel, Tressage etc...
Ouvert de 9h tous les jours Tel (0361) 730 920

Si tu veux être cool, viens chez Cool

Les explications des professionnels...

« Crise du nominee » : Contrairement à ce que croient beaucoup de personnes rencontrées ces dernières semaines, la loi n'a pas changé. En Indonésie, la pleine propriété « freehold » n'a jamais été légale pour les étrangers. En tout cas, pas ces dernières décennies. La procédure du prête-nom, « nominee agreement », est un moyen de contourner la loi indonésienne. A Bali Immobilier, nous l'avons toujours présenté de la sorte à nos clients. En 10 ans d'activité, nous n'avons vendu qu'un seul bien en « freehold » (ne pas oublier les guillemets) à des étrangers et dans des conditions très particulières. Il y a 2 façons pour un particulier étranger d'investir dans l'immobilier à Bali en toute légalité : le *leasehold* (location longue durée) et le *hak pakai* (une variante du *freehold* avec des exigences particulières). Une société à capitaux étrangers type PMA peut aussi investir dans l'immobilier mais la procédure est complexe, onéreuse et n'aboutira pas de toute façon à un titre de pleine propriété pour étranger.

Un nouveau ministre a menacé de faire appliquer la loi et de partir en croisade contre les étrangers qui l'ont enfreinte ? Je ne sais pas si, ces quinze dernières années, il ne s'est pas passé un an sans qu'un article dans un journal reprenne une déclaration de tel ou tel officiel qui rappelait cette règle de base concernant le droit à la propriété et les étrangers, en promettant de sévir. La dernière déclaration en date sera-t-elle suivie de contrôles et de sanctions ? Si ça devait être le cas, il est clair que la façon dont le montage du « nominee agreement » a été fait et les relations que les acheteurs entretiennent avec les prête-noms et leurs descendants seront des éléments déterminants. Il est à noter qu'avec « l'ébrulement » des cas portés en justice, même s'il ne se passait rien de concret dans l'immédiat, dans un avenir plus éloigné, le nombre d'héritiers indonésiens voulant contester la validité de ces arrangements risque de croître fortement.

« Crise du Pondok Wisata » : Jusqu'au 1^{er} janvier 2014, les licences commerciales pour les villas (*pondok wisata*) et pour les hôtels étaient accordées quelle que soit la zone constructible : zone touristique (*pariwisata*), zone commerciale (*perdagangan/jasa*), zone résidentielle (*perumahan/pemukiman*), etc... Depuis le 1^{er} janvier 2014, ces licences sont accordées uniquement dans la zone touristique. Celles-ci couvrent un secteur très limité dans la région de Seminyak-Kerobokan-Canggu. Beaucoup de villas destinées à la location saisonnière se trouvent désormais en dehors de cette zone et ne pourront pas obtenir la licence. La dernière nouveauté, c'est que même sans licence, ces villas peuvent désormais payer leurs taxes sur les locations.

Il faut être conscient des particularités indonésiennes lorsque vous souhaitez investir à Bali. Nous ne manquons jamais d'en faire part à nos clients avant toute transaction. Il est possible d'engranger de confortables bénéfices. En contrepartie, il faut savoir accepter les particularités du système indonésien et les risques qu'il comporte. Comme tout le monde devrait le savoir, dans tout investissement, il y a une part de risque. En général, plus les possibilités de profits sont élevées, plus les risques sont importants. Bali ne déroge pas à cette règle. Malgré cela, la grande majorité des personnes qui nous contactent franchissent le pas et investissent en toute connaissance de cause car ils estiment que le jeu en vaut la chandelle. On ne peut pas dire que, ces dernières années, les investisseurs qui ont bien réfléchi avant d'agir et qui se sont bien entourés se soient trompés au vu des résultats.

Rien ne dit que la réglementation ne changera pas de nouveau dans un futur plus ou moins proche. Les lois, mais surtout les interprétations, qui en seront faites par l'administration et leurs

applications iront dans quel sens ? Nul ne le sait pour le moment. Y a-t-il un endroit dans le monde où les réglementations ne changent jamais ? Il y a peu de temps, en France, certains propriétaires ont eu de mauvaises surprises à cause d'une nouvelle loi sur l'immobilier. Pourtant la France est un pays où les perspectives de profit sont bien moindres. Est-ce que dans l'avenir, il sera devenu « normal » que les villas sans licence se « mettent en règle » en payant des taxes ou alors les licences seront-elles de nouveau disponibles pour tous ? La seule certitude, c'est que l'avenir nous le dira. Pour l'instant, c'est business « as usual. » Avec ses moments de doutes puis ses solutions. Ça se passe comme ça à Bali.

Benjamin, Bali Immobilier

Qu'il est agréable de ne pas se sentir seul dans des combats difficiles... Et pour cela, je vous remercie, Denis ! En effet, depuis nos débuts, nous avons toujours proclamé haut et fort que le *Hak Milik (freehold)* n'est absolument pas autorisé pour les étrangers (*Warna Negara Asing*). Ceci est stipulé clairement dans la loi n° 5 de 1960 connue sous le nom de « Loi agraire ». Dans ce texte, il est écrit (sans équivoque) que seul un citoyen indonésien (personne physique) peut obtenir une terre en pleine propriété et que le prête-nom est une pratique illégale. De même pour une personne morale (entreprise par exemple), il n'est pas possible d'obtenir l'accès à une propriété en *Freehold* mais il existe d'autres moyens légaux tels que *Hak Sewa Menyewa* ou *Hak Guna Bangunan*. Nous sommes prêts à conseiller toute personne souhaitant investir en Indonésie, et ce d'une façon professionnelle, aboutie et argumentée. Alors, cher Denis, non seulement, La Gazette de Bali ne vas pas se mettre à dos l'annonceur que je suis, car c'est pour cette raison précise que j'associe mon nom et mon entreprise à un mensuel sérieux qui dit les choses, mais aussi qui me permet d'avoir une tribune pour donner des informations importantes.

Cela fait 23 ans que j'habite et que je travaille sur Bali (et que je sillonne l'Indonésie). Je vais être bref et sans concession. Il y a 2 sortes d'entrepreneurs : Les 1ers, les affairistes qui ne connaissent pas grand-chose à l'Indonésie, à sa langue, à sa culture, à ses traditions et à sa législation, qui font quelques coups et s'en vont au bout de quelques années (avec de nombreuses « casseroles » et des clients déçus à la clé). Les 2èmes, les vrais professionnels qui veulent s'inscrire dans la durée, qui ont un savoir et une éthique... Si j'ai un conseil à donner, ne jamais écouter « le vendeur » et ses belles paroles, mais contrôler le bien fondé, le savoir-faire et le professionnalisme de celui qui vous vend quelque chose !

Concernant les personnes qui louent à la nuitée, en Indonésie, voilà ce que dit la législation du point de vue légal : toute personne qui obtient une rémunération suite à la location d'un bien immobilier doit avoir les permis et licences nécessaires, être enregistrée aux impôts et payer les taxes sur ces revenus. Cependant, dans la pratique, cela est très différent, beaucoup de personnes louent leur bien sans le déclarer aux autorités compétentes. Les vérifications ne sont pas monnaie courante mais cela arrive tout de même et alors, le prix à payer sera « douloureux ».

En tant que lecteur, professionnel de l'immobilier et de la construction sur Bali, et annonceur sur la Gazette, je tiens à vous remercier de votre courrier et de l'impact positif que cela aura sur les potentiels acquéreurs d'un bien immobilier sur Bali ou sur l'Indonésie en général... Sachez que nous nous ferons un plaisir de répondre avec sérieux, pertinence et efficacité aux questions qui pourraient se poser sur le sujet !

Pierre Porte, Pierre Porte & Partners

le billet de Romain Forsans

A FOND LA FORME

Quand Jokowi annonça qu'il refuserait tous les dossiers de demande de grâce de condamnés dans des affaires de drogues sans prendre la peine de les lire ni même de les ouvrir, tous ont acclamé sa posture *tegas*. A ceux qui ont demandé si, en sa condition de président, ne pas accorder une évaluation juste et équitable à chaque supplique avant de les rejeter n'était pas anticonstitutionnel, on a répondu : *Harus tegas* ! Et à ceux qui ont demandé pourquoi « *Harus tegas* », on a aussi répondu : *Harus tegaaaaas* ! Ce terme qui signifie déterminé, ferme, inébranlable, inflexible, impassible, consistant, solide, courageux, fort... désigne aussi une vertu cardinale particulièrement populaire dans un pays où l'uniforme et la moustache sont 2 solides piliers de la société. Egrené sur tous les tons tel Fernandel dans « Le Schpountz », autoritaire pour les partisans d'une justice implacable, compatissant pour le brave homme qui y voit un mal nécessaire ou cynique pour les pragmatiques arguant que la loi est la loi, la formule aura été la conclusion dogmatique et systématique à des débats qui n'auront dans le meilleur des cas jamais vraiment commencé.

Car parmi ceux qui auront souhaité malgré tout échanger sur ce sujet majeur de société, beaucoup auront vécu une expérience aussi violente que frustrante. En particulier sur Facebook où des amitiés auront été supprimées et jusque dans les chambres à coucher où il aura fallu dormir quelque temps à l'auberge du cul tourné. Ce qu'il est convenu d'appeler la sensibilité culturelle indonésienne, sensibilité partagée par ailleurs par la plupart des pays de la région, requiert qu'aucun interlocuteur lors d'une discussion quelle qu'elle soit ne risque de perdre la face. Et cela quitte à sacrifier le fond pour la forme. Peu importe la valeur des arguments ou de la démonstration, chacun doit avoir la latitude de camper sur ses positions, bien fermement, bien *tegas*. Et si la position est intenable, c'est à l'autre de savoir ne pas insister sous peine de créer une controverse, voire de porter atteinte à la souveraineté nationale. On dit juste « *Ohhh* », l'autre dit « *Yaaa* », on répond « *Ok* », il conclut par « *Gitu* » et on se quitte bons amis.

Dès lors, il a la possibilité de changer d'avis suite à un cheminement et/ou une réflexion personnelle. C'est évidemment d'autant plus important de ne pas se montrer ostensiblement éloquent si vous avez le malheur de ne pas être du coin. Bien souvent, ce n'est pas ce qui est dit qui compte mais plutôt la personne qui l'énonce. Anggun aura pu le constater à ses dépens après avoir publié une lettre ouverte contre la peine de mort. A constater l'ouragan d'insultes qui s'est abattu à son encontre sur les réseaux sociaux, on semble croire ici que les opinions de la chanteuse française sur les affaires de son pays natal sont un outrage plus grand encore que ne l'était sa prestation à l'Eurovision. On a déjà sacrifié le fond, si on s'attaque aussi à la forme...

IMMOBILIER

LOCATION

Spacieuse Villa Joglo à louer excellente opportunité juillet août 2 000 Euros, 3 chambres, 3 sdb, piscine, staff, Batubelig 5 minutes de plage Petitenget, Oberoi. 0821 4482 2503 alix.lagrange@gmail.com pour photos et informations.

Villa 4 chambres, 2 SDB, petite piscine, le tout sur 2.5 ares, Jl. Sari Temuku (derrière Oberoi). 80 millions/an. Tel. 08 123 89 70 09

VENTE

Vue sur l'océan, terrain 9.65 ares (965 m2) constructible dans zone classée résidentielle encore sauvage bail de 40 ans, Banyan juste avant Balian, 3 spots de surf 1h nord de Kerobokan 95 000 €. Tél :0819 3613 2840 denisembe@yahoo.com

Hôtel à vendre à Pemuteran (nord-ouest) région en pleine expansion situé à 300 m de la plage, belle vue sur montagne. 7 bungalows avec terrasse et sdb, 1 grande villa 2 chambres, cuisine, 2 sdb, terrasse très beau jardin de 50 ares, grand dinner et cuisine, piscine terrasse en bois de 15m/7M et piscine enfant. Opérationnel depuis 2 ans. Reste bail de 21 ans. Prix 400 000 €. Contact Fati 0812 3969 5048. sunialokabali@gmail.com. site www.sunialoka.com

Vends restaurant/café sur la plage ! 15 ans de contrat. Gili Trawangan. 0811 39 98 77. raphael@bahasavilla.com

DIVERS

Guide et chauffeur francophone expérimenté , Il pourra vous guider et découvrez l'île de Bali différemment, visiter son site sur www.Baliguidechauffeur.com contact : +6281 3379 66103

Jeune femme russe de 34 ans, éducation supérieure, 8 ans d'expérience en management d'entreprise et organisation de business processes. Qualité : responsable, sociable, ponctuelle, capacité à insuffler à ses équipes son énergie et son optimisme. Russe courant, anglais parlé et bases en indonésien. Contact: frolova_olesya@bk.ru, +6281339903435

Vends institut de beauté Seminyak cause changement d'activité, état neuf, materiel high-tech, formation assurée, 18 mois d'existence. Prix 800 jt + mois jusque 06/2016. Ecrire : bellec1957@gmail.com

Bouclage juillet : 20 juin
Prix : 3 000 Rp/mot.

Hôtel à vendre à Pemuteran (nord-ouest) région en pleine expansion situé à 300 m de la plage, belle vue sur montagne.

7 bungalows avec terrasse et SBD, 1 grande villa 2 chambres, cuisine, 2 sdb, terrasse, très beau jardin de 50 ares, grand dinner et cuisine, piscine terrasse en bois de 15m/7M et piscine enfant.

Opérationnel depuis 2 ans.
 Reste bail de 21 ans.
Prix 400 000 €.

Contact Fati
0812 3969 5048
 sunialokabali@gmail.com
 www.sunialoka.com

espace

massage
 traitements corporels

relax
 rejuvenate

Jl. Raya Seminyak N° 3B, Br. Basangkasa
 Tel. 0361 730 828
 www.espacespabali.com

CROWN
 RELOCATIONS

Déménagement sur l'Indonésie et partout dans le monde

Contactez Marc:
Tel: 0812 101 7921

E-mail:
 bali@crowrelo.com
 balikpapan@crowrelo.com

Pour plus d'information, visitez notre site **crowrelo.com**

L'INTEGRALE

Tous les articles, les rubriques, les bons plans, les adresses et les recettes du seul journal francophone d'Indonésie.

100 000 RP

Commandez-la au 733 574 pour la région Kuta - Seminyak ou achetez-la directement au RendezVousDoux pour la région Ubud

LE DESK INFO

avec Eric Buvelot

- Le Français Serge Atlaoui, condamné à mort en Indonésie pour trafic de drogue, veut prouver que son procès n'a pas été équitable. Il a donc déposé un recours qui a été rejeté. C'est pour juger de la validité de ce rejet que la cour administrative de Jakarta a accepté d'entendre un expert fin mai. Conclusions et verdict à suivre. **France Info.**
- L'Indonésie a coulé 41 navires de pêche qui opéraient de façon illégale dans les eaux territoriales du pays, incluant un bâtiment chinois de gros tonnage. « *Ce n'est pas une démonstration de force, juste nous qui appliquons nos lois* », a dit la ministre des Affaires maritimes et de la Pêche Susi Pudjiastuti. **Reuters.**
- Le ministre du Commerce Rachmat Gobel a annoncé qu'il interdirait très bientôt l'importation et la vente de cigarettes électroniques dans tout le pays. « *Le ministre de la Santé a suggéré que la cigarette électronique était nocive pour la santé* », a-t-il expliqué. **Republika.**
- Le projet d'aéroport au nord de Bali rebondit. L'entreprise canadienne Arca a montré son intérêt à vouloir construire cet aéroport sur une surface de polders de 1400 hectares dans les eaux de Buleleng. **BeritaBali.**
- Le ministre du Travail et de la Transmigration a estimé que l'Indonésie commencerait à accepter des travailleurs étrangers en grand nombre vers 2030, pour les positions subalternes qui seront alors délaissées par les Indonésiens. « *Les institutions internationales prévoient qu'en 2030, l'Indonésie sera entre la 5^{ème} et la 7^{ème} économie mondiale* », a-t-il expliqué. **Bernama.**
- Le manque d'enthousiasme de l'Indonésie à s'aligner sur les critères d'intégration à la Communauté économique de l'ASEAN (AEC), qui prévoit un marché commun et la libre circulation des travailleurs à la fin de cette année, commence à être un problème, affirmé le président du groupe CIMB, le Malaisien Datuk Seri Nazir Razak. **The Star.**
- L'ambassadeur indonésien pour l'ASEAN Ngurah Swadaya a affirmé que la compétitivité économique de l'Indonésie au sein de cette organisation était handicapée par la corruption. A l'échelle internationale, de la compétitivité économique, l'Indonésie se place à la 34^{ème} position, derrière la Thaïlande (30^{ème}) et loin derrière Singapour (2^{ème}). **Tempo.**
- Un membre du parlement d'Aceh, Iskandar Usman Al-Farlaky, a demandé que le prix Nobel de la Paix accordée à Aung San Suu Kyi lui soit retiré « *puisque'elle néglige les problèmes auxquels la minorité ethnique des Rohingyas doit faire face.* » **Tempo.**
- Depuis 2012, les bouddhistes de Myanmar ont commencé à montrer leurs vrais visages en massacrant 200 musulmans et forçant 150 000 autres à l'exil. Ici, en Indonésie, les bouddhistes ont peur et affirment qu'ils sont différents de ceux de Myanmar. **Arrahmah.**
- L'obsession indonésienne des « tests de virginité » pour les femmes qui veulent s'enrôler dans l'armée ainsi que pour les fiancés de personnel militaire met en lumière l'extrême pourrissement de ses forces armées. **Time.**

LES DESSOUS DU CAS D'ABUS SEXUELS A LA JAKARTA INTERCULTURAL SCHOOL

C'est une histoire comme la justice indonésienne en offre parfois. Un double cas d'abus sexuels sur des écoliers de la plus prestigieuse institution scolaire de Jakarta, impliquant Indonésiens et expatriés. Une histoire dans laquelle le système judiciaire semble avoir manqué de justesse et qui pourrait recouvrir d'autres enjeux.



L'histoire débute dans les premiers mois de 2014. La mère d'un enfant de 6 ans scolarisé à la Jakarta International School (JIS, désormais Jakarta Intercultural School) porte plainte pour abus sexuels répétés sur son fils dans l'enceinte de l'école. Six employés de l'entreprise ISS, en charge de l'entretien de l'école, sont arrêtés. L'un d'entre eux meurt pendant sa garde à vue. La police parle de suicide. D'autres penchent pour la thèse de tortures policières qui seraient allées trop loin, dans le but d'extorquer des aveux. Les cinq autres avouent, puis se rétractent en évoquant ces mêmes tortures policières qu'ils auraient eux aussi subies. Ils sont tous condamnés à des peines de prison allant de sept à huit ans en décembre 2014. D'après la cour, la victime aurait contracté un herpès génital qui serait le résultat des abus sexuels menés par ces agents d'entretien. Ces conclusions scientifiques sont fermement contestées par Kevin Baird, microbiologiste à l'Université d'Oxford ayant participé au procès. Celui-ci parle du procès comme d'une tragique erreur judiciaire.

En juillet dernier, deux éducateurs de la JIS, le Canadien Neil Bantleman et l'Indonésien Ferdinand Tjiong, sont à leur tour arrêtés et accusés d'avoir abusé sexuellement et de manière récurrente trois enfants de cinq à six ans dans un bureau administratif de l'école. Une mère affirme aussi que les actes en question ont été filmés par la principale. Cette dernière, ressortissante américaine, sera pourtant rapidement mise hors de cause. Certains n'hésitent pas à expliquer que les efforts diplomatiques menés par l'ambassade des Etats-Unis y auraient fortement contribué.

Après quatre mois d'un procès à huis-clos, les deux enseignants ont été reconnus coupables et condamnés début avril à 10 ans de prison. Un verdict qui a ému la communauté internationale. Car le procès compte de nombreux éléments contestables. En l'absence de preuves physiques desdites agressions sexuelles, les

procureurs ont très largement construit leur accusation sur les seuls témoignages des victimes. Les tout premiers témoignages de ces enfants, les plus fiables d'après des pédopsychiatres occidentaux, ne reconnaissent d'ailleurs aucune agression sexuelle. Les enfants furent par la suite efficacement dirigés au cours de nombreux et potentiellement traumatisants entretiens, interrogatoires et autres tests médicaux vers la reconnaissance de leurs agresseurs supposés.

Le personnel consulaire canadien fut interdit d'assister au procès, au mépris de la Convention de Vienne dont l'Indonésie est pourtant signataire. Le manque de transparence des débats fut également troublant quand le juge ordonna à toutes les parties de ne pas s'exprimer dans les médias pendant toute la durée du procès. Les avocats de Bantleman et Tjiong ont aussi remis en cause certaines preuves, pointant notamment l'affirmation par une des victimes que Bantleman avait inséré une pierre magique dans son anus afin de stopper la douleur. Des résultats de tests médicaux effectués par des spécialistes à Singapour furent considérés par les juges comme irrecevables sous prétexte que des copies furent confiées au tribunal et non les originaux. Des lettres de soutien aux deux éducateurs furent bizarrement considérées par les juges comme preuves supplémentaires de leur culpabilité. Enfin, les juges ont estimé qu'un rapport sexuel par semaine (la moyenne admise par Neil Bantleman avec sa femme) était hautement insuffisant et que le Canadien devait dès lors assouvir ses besoins sexuels autrement, donc avec les enfants dont il avait la charge à l'école.

Les ambassades canadienne et américaine (membre fondateur de JIS) ont exprimé leurs doutes quant à l'impartialité du processus. L'ambassadeur américain Robert O'Blake Jr. s'est dit « *profondément déçu* » et a soulevé « *des questions sérieuses en ce qui*

concerne l'enquête et le manque de preuves crédibles contre les enseignants. » Dans le contexte de tassement économique actuel de l'Indonésie, et alors que le président Jokowi veut convaincre les investisseurs étrangers de choisir l'Archipel, l'exemple est pour le moins contre-productif. « *La communauté internationale dans son ensemble suit ce cas de très près, a encore affirmé l'ambassade américaine. La conclusion de ce processus légal et ce que cela révèle de l'application de la loi en Indonésie aura un impact majeur sur la réputation du pays à l'étranger.* »

Si comme cela y ressemble beaucoup, les deux éducateurs se retrouvent aujourd'hui pris au piège d'un cas inexistant et qui les dépasse, il est légitime de se demander à qui profite le crime ? Pour les avocats de la défense, une partie de la réponse ne fait aucun doute. « *Les juges se doivent de considérer le procès civil pour 125 millions de dollars (inténué en parallèle au procès pénal) par la mère d'un des enfants comme un prétexte pour impliquer les enseignants dans ce procès criminel* » ont-ils ainsi affirmé. Voilà ce qui pourrait donc se cacher derrière ces procès contestables. Une tentative concertée et vaguement déguisée pour fermer les campus de la JIS (environ 20 hectares répartis entre trois campus à Pondok Indah, Cilandak et Kebayoran Baru, quartiers très prisés des promoteurs immobiliers à Jakarta) pour des questions financières et de développement immobilier.

Ce faisant, Neil Bantleman et Ferdinand Tjiong ont fait appel de leur condamnation. Désormais dans l'œil du radar international, la justice indonésienne aurait certainement beaucoup à gagner en termes de crédibilité et de respectabilité en offrant un procès juste et équitable aux deux enseignants. Reste à savoir si les enquêteurs et les juges auront le même noble intérêt.

Jean-Baptiste Chauvin

ROHINGYAS EN INDONESIE : ENTRE VŒUX PIEUX ET TRISTE REALITE

De la parole aux actes, il y a quelquefois un gouffre qu'il est difficile de franchir, doit-on se dire en ce moment en Indonésie devant l'afflux de réfugiés Rohingyas qui fuient les persécutions dont ils sont victimes au Myanmar. Si ailleurs, l'Union Européenne est également débordée par l'afflux de réfugiés venant de Libye - mais activement à la recherche d'une solution et prête à porter secours en mer - qu'en est-il de l'ASEAN au sujet des Rohingyas ? Et l'Etat indonésien, est-il prêt à apporter sa contribution ? Et les Indonésiens, sont-ils toujours décidés à accueillir leurs « frères musulmans » en détresse quand ils se pressent comme aujourd'hui par milliers ?

Depuis 2012 et le début des violences à l'encontre de cette population musulmane originaire du Bangladesh, établie depuis des générations au Myanmar bouddhique, les Indonésiens ont toujours ouvertement affiché leur solidarité inconditionnelle envers leurs coreligionnaires. Le vice-président Yusuf Kalla, alors en sa qualité de président de la Croix-Rouge indonésienne, s'était employé à faire connaître dans son pays l'ampleur de la détresse de ces persécutés, victimes d'intolérance religieuse dans une nation voisine membre de l'ASEAN. Evidemment extrêmement populaire au sein d'une population toujours prête à prendre parti pour la cause de l'islam - il en va de même pour le soutien indéfectible qu'elle voue aux Palestiniens - l'appui envers les Rohingyas a été sans faille dans toutes les couches de la société indonésienne. Du moins en parole.

Dans les faits, et avant que le phénomène ne s'aggrave comme c'est le cas depuis le mois de mai dernier à cause des raids menés par la police thaïlandaise contre les organisateurs de cet ignoble trafic humain, seul le minimum a été fait pour ces malheureux Rohingyas dans l'Archipel. Et absolument rien dans l'ASEAN. Ces dernières années, et contrairement aux Afghans qui passent par les eaux territoriales indonésiennes pour rejoindre l'Australie, les Rohingyas ont toujours manifesté leur intention de demander asile en Indonésie ou en Malaisie. Mais comme nous l'écrivions alors (cf. *La Gazette de Bali* n°100 - septembre 2013) : « Les Rohingyas musulmans pensent trouver un asile dans le plus grand pays de l'islam. Mais la désillusion les attend : ils se retrouvent prisonniers pour des années dans des centres de rétention. [...] Ils vont y attendre une décision de la nébuleuse administration indonésienne sur un éventuel statut de réfugiés. » En déni notoire de la réalité, le vice-président Yusuf Kalla, soudainement oublieux de sa compassion passée, a même affirmé cette fois avec un certain aplomb que les réfugiés souhaitaient surtout atteindre la Malaisie ou l'Australie, mais pas l'Indonésie.

Ce n'est pas notre problème

En effet, alors que leur nombre a soudainement augmenté et que l'on se dirigeait vers une crise humanitaire sans précédent dans la région, l'Indonésie, comme sa voisine la Malaisie, a surtout essayé d'échapper à ses responsabilités, en contradiction frappante avec l'empathie affichée par le passé. Comme l'ont rapporté les journaux dans un mouvement d'indignation qui faisait le tour du monde, à part ici dans l'Archipel où la discrétion est restée de mise, la marine indonésienne a même remorqué hors des eaux territoriales un bateau avec à bord 400 personnes, un jour après son arrivée sur

les côtes d'Aceh. « Il a été remorqué hors du territoire indonésien », a déclaré à l'AFP un porte-parole de la marine ajoutant que les autorités indonésiennes l'avaient ravitaillé en fuel, en eau et nourriture. *On ne les force pas à aller en Malaisie ou en Australie. Ce n'est pas notre problème. Notre problème, c'est qu'ils ne viennent pas en Indonésie, car ce n'est pas leur destination.* »

Les parlementaires de l'ASEAN pour les Droits de l'Homme (APHR) ont critiqué et condamné l'approche de l'Indonésie sur le sujet. « Remorquer les migrants en pleine mer et déclarer qu'ils ne sont plus votre problème n'est pas une solution devant l'élargissement de cette crise régionale, a-t-on pu lire dans Asian Tribune. *Toute solution doit inclure la sécurisation d'engagements coercitifs contre le Myanmar pour qu'il stoppe les persécutions des Rohingyas qui provoquent leur exode. Qui*



plus est, ces agissements de l'Indonésie sont fondamentalement inhumains et ignorent les besoins humanitaires urgents de ceux à bord des bateaux. » Mettant aussi en avant l'inaction irresponsable des autres pays concernés par le problème au sein de l'ASEAN, les parlementaires ont ajouté : « *A court terme, les autorités indonésiennes ont le devoir de porter secours à ces migrants. La plupart sont des réfugiés fuyant des persécutions et des conditions désastreuses au Myanmar. Au minimum, ils doivent avoir accès à une procédure de demandeurs d'asile des Nations Unies et être traités comme tels.* »

Entre musulmans, nous sommes tous frères

En réponse, le porte-parole du ministère des Affaires étrangères indonésien Arrmanatha Nasir s'est borné dans un premier temps à affirmer que la marine ne faisait que son devoir de surveillance. Dans l'agora nationale, ces commentaires étrangers sur la conduite de l'armée indonésienne, comme l'info à proprement parlé, n'ont aussi guère trouvé d'échos. Non, journaux et télése sont plutôt employés à mettre en avant l'attitude pleine de pieuse compassion du gouverneur d'Aceh Zaini Abdullah. Ce dernier a envoyé trois camions de produits de première nécessité aux 469 occupants d'un bateau échoué sur les côtes de cette province régie par la charia. Il s'est dit touché « *par la condition des réfugiés, tout d'abord les femmes et les enfants* » et qu'étant « *entre musulmans, il fallait toujours que prévale le sens de l'entraide. Entre musulmans, nous sommes tous frères. Leur malheur et leur misère sont aussi les nôtres.* » Dans les médias, ce message plus valorisant passait fort à propos : des

Indonésiens venaient en aide à leurs frères de religion.

Deux jours plus tard, un autre navire, cette fois avec plus de 700 Rohingyas à bord, a coulé près d'une autre côte de cette région de Sumatra. Six bateaux de pêche ont réussi à les secourir et les ont débarqués à Langsa. Il n'est pas clair si l'armée malaisienne les avait ou pas remorqués hors de leurs eaux territoriales avant, comme on l'a affirmé ici, mais à un reporter de la BBC, ces pêcheurs ont affirmé que la marine indonésienne leur avait demandé expressément de ne plus secourir les Rohingyas « *même s'ils étaient en train de se noyer.* » A la fin, entre la rétention des infos qui dévalorisent l'image que les Indonésiens veulent avoir d'eux-mêmes, les accusations portées contre les pays voisins et la mise en exergue des interventions altruistes comme celles du gouverneur et des pêcheurs, les médias de l'Archipel ont bien reflété avec quelle sombre difficulté le pays envisageait ses responsabilités sur ces questions humanitaires.

Indonésie, Malaisie et Thaïlande n'ont pas manqué de se rejeter les uns sur les autres la responsabilité de ce fiasco humanitaire tout en évitant, au nombre d'un sacro-saint principe de non-ingérence toujours vivace au sein des membres de l'ASEAN de faire pression directement sur le pays à la source du problème : le Myanmar. La marine indonésienne a elle justifié ses remorquages par les « *problèmes sociaux* » que la présence des réfugiés ne manquerait pas de créer à terre. Avant que le gouvernement n'affirme - non sans une certaine confusion et contrairement à ce qui s'était passé - qu'il n'expulserait pas les bateaux ayant déjà accosté. Puis, en réponse pour le moins tardive au rappel

solennel des Nations Unies de l'obligation de porter secours aux réfugiés début mai, Indonésie et Malaisie ont affirmé après une réunion avec la Thaïlande le 20 mai qu'elles étaient finalement disposées à assister les Rohingyas « *provisoirement et sous conditions.* » L'occasion pour les journaux télé d'afficher fièrement « *Solidarité avec les Rohingyas* » en titre des reportages sur les premiers camps de réfugiés...

Des interrogations persistent néanmoins. Comment l'Indonésie, puissance régionale qui se rêve en poids lourd mondial, a-t-elle pu tenter d'échapper à ses obligations sur ce dossier humanitaire local et faire la sourde oreille devant la plus grande institution politique internationale ? Ces cruels hésitations, outre qu'elles ont coûté la vie à des gens, ont aussi jeté un éclairage sur la réponse largement inepte que les pays de la région sont capables d'apporter à une telle crise. Il faut rappeler que l'ASEAN n'a aucun accord sur la question des réfugiés et seuls deux des dix pays de cette organisation ont signé la convention des Nations Unies sur les demandeurs d'asile. Les habitants d'Aceh, qui porte encore dans leur chair les meurtrissures du tsunami de 2004 et qui se souviennent sans doute qu'ils ont bénéficié de l'aide du monde entier, ont été les seuls à prouver dans les faits que leur compassion n'était pas vaine. A la lumière de cette triste réalité, de la parole aux actes, il y a effectivement un gouffre que les Indonésiens n'ont pas franchi envers ces Rohingyas musulmans.

Achetez, Vendez, Louez ou Faites Construire votre villa à Bali. 15 ans d'expérience dans l'immobilier pour vous satisfaire...

Rendement locatif
Exceptionnel.
Villa 4 ch. pisc.
à Drupadi/Oberoi.
Pondok Wisata
80% taux de remplissage
Lease hold de 16 ans 1/2
A partir de 265 000 €
Ref : OBEPAN



Canggu-Padonan, 13 ares
3 ch possibilité 3 ch suppl.
et dépendances.
Piscine 10m x 5m
Vue imprenable sur les
rizières
Lease hold de + de 30 ans
Prix : 360 000 €
Ref : LEXCGU



Idéal investissement
Villa à Batubelig,
500m de la plage,
6 ares, 4 ch poss. 5ch
piscine 11m x 5m.
Lease hold
de 20 ou 25 ans
A partir de 270 000 €
Ref : BATYVES



Votre villa de charme
dans un petit resort
à Gili Meno.
2 chambres, terrasse,
piscine.
Très bon retour sur
investissement.
Free hold : 105.000\$
Ref : STEMEN



Villa de standing,
4.6 ares Dyana Pura,
2 pas de la plage
3 chambres avec un étage
Poss. 1 chambre suppl.
Belle piscine 11m x 3,5m
Lease hold de 22 ans
Pondok Wisata
Prix : 600 000 €
Ref : DHYANA



Idéalement située à
Umalas
Villa de 1 chambre
avec piscine privative.
Déjà en activité
locative.
Très bon rendement
Lease hold de 26 ans
Prix : 125 000 \$
Ref : UMAFRA



Nous disposons d'une
large gamme de terrains
entre Canggu et Seminyak.
Recherche ciblée pour
mieux vous satisfaire.
A partir de 40 000€
Ref : TTULEG



Votre villa de charme dans
un petit resort
à Gili Trawangan
1 chambre, terrasse,
piscine.
Très bon retour sur
investissement
Free hold : 80.000\$
Ref : STEGIL



Ravissante villa
toute neuve
superbe vue sur les rizières
3 ch, piscine 9m x 4.5m
à env. 2 km
de Berawa beach,
15 min en voiture
de Seminyak.
Lease hold de 28 ans
Prix : 240 000 €
Ref : TEZCGU



PT. MESARI PROPERTY
Website : www.location-bali.com
Email : balimsr@gmail.com

Tel : +62(0)823 40 43 41 63
+62(0)818 05 64 07 38

Café Bali

With love

matin - midi - soir



Jalan Laksmana - Oberoi - Seminyak - Bali
Tel : 0361 736 484 Fax: 0361 735 147
email : thecafebali@yahoo.com

PYTHONS DES VILLES A BALI

Samedi matin, 5h30, mon téléphone sonne et me tire d'un profond sommeil. Trébuchant dans la lumière de l'aube, je prends l'appel. Des expatriés se sont réveillés encore plus tôt et ont découvert un grand serpent dans leur salle de bain. Comment puis-je aider ? Leurs voix semblent frénétiques. Sans tasse de café et tartines, je me lance dans la longue descente vers le sud contre un soleil levant qui s'illumine. Heureusement, il est encore trop tôt pour qu'il y ait du trafic sur le *bypass*, mais les camions remplis de légumes et autres produits me ralentissent souvent.

Pour certaines raisons, beaucoup d'étrangers aiment vivre loin à la campagne, le long d'allées boueuses où même les deux-roues ont du mal à passer. Laissant ma voiture coincée sur un côté de la route pour permettre le passage, je galère à porter mon sac à dos et un autre, qui sert à transporter les outils dont j'ai besoin, le long du chemin glissant entre les rizières, et ce n'est qu'à 7h du matin pétantes que j'atteins enfin la maison. Une autre de ces grandes villas nouvelles, un cas classique du développement de Bali. La famille m'accueille en pyjamas et m'indique la salle de bain. Avec ma lampe-torche, j'ai vite trouvé le serpent indolent retranché fermement derrière la cuvette, avec ses motifs caractéristiques bruns, noirs et blancs, croisés de lignes jaunes dorées.

Il m'a attaqué soudainement, tout en sifflant, alors que j'arrivais à lui attraper la tête et à le tirer vers moi, tout en faisant attention de ne pas me retrouver enserré dans ses anneaux puissants, alors qu'il essayait en vain de m'échapper. Heureusement, l'homme de la maison tenait bravement le sac que j'avais avec moi et j'ai pu y relâcher au fond, et sans danger pour moi, la bête qui se tordait dans tous les sens, toutefois pas avant qu'elle ne déféquât le contenu gluant de ses intestins sur moi. Les excréments de serpent ont une

odeur vraiment caustique qui reste longtemps sur la peau et les vêtements, malgré les lavages. La famille soulagée m'a remercié chaleureusement, et a fait la queue pour les toilettes, toutefois après avoir attendu que j'aie fini le nettoyage des saletés au sol. Donc, après avoir bu une tasse de bienvenue de café bien fort et leur avoir donné quelques conseils pour avoir une maison sans serpent (je ne peux pas demander de paiement !), je suis rentré chez moi avec le python malodorant dans mon sac, sur la banquette arrière. Je sais que mon épouse sera tout sauf contente lorsqu'elle utilisera la voiture plus tard dans la journée... Et je lui suis éternellement reconnaissant pour sa tolérance, car elle a souffert de ces inconvénients bien trop souvent, après toutes ces années passées ensemble.

Deux jours plus tard, encore le matin, j'ai reçu un appel au sujet d'un serpent à Sanur. Celui-ci s'était réfugié derrière la machine à laver près de l'évier de la cuisine et était déterminé à ne pas être secouru tant qu'il n'aurait pas descélé la conduite d'évacuation d'eau du mur. Ces eaux usées puantes mélangées aux inévitables déjections de serpent annonçaient une nouvelle série de douches et de vêtements propres pour moi... Celui-ci était d'une bonne taille, atteignant probablement les 3,5m, avec une large excroissance au milieu de son corps. Comme la famille s'en doutait, il avait avalé leur chat favori. S'il n'avait pas été dérangé, il serait resté derrière la machine à laver pendant des semaines, digérant tranquillement son repas. J'ai tenté d'apaiser la famille, pleurant maintenant la perte de leur matou adoré, je leur ai donné encore plus de conseils pour avoir une maison sans serpent et, une fois de plus, je m'en retournais chez moi. Un autre jour, un autre python à problème secouru.

Ces histoires ont pour but d'illustrer un phénomène grandissant à Bali. Les pythons vivaient originellement dans la jungle épaisse de l'île, partageant avec les tigres, les léopards et autres prédateurs de grande taille les proies que sont cochons et daims, leur nourriture préférée quand ils ont dépassé les 4m de long. L'île a dû être un endroit merveilleux pour les espèces avant que l'homme n'entre en compétition avec eux pour l'espace vital. De nos jours, les forêts sont largement décimées et les grottes calcaires (où les serpents vivent et se nourrissent) sont détruites pour l'utilisation de la roche dans la construction. Seul et avec de la nourriture en quantité suffisante, un python peut vivre de 30 à 40 ans sans être vu une seule fois par un humain. Sans leur habitat naturel, ces serpents vont se rapprocher des habitations où ils vont trouver des rats, des poulets, des chèvres et toutes sortes d'animaux domestiques incluant lapins, chats et chiens. L'odeur des chiots et des



chatons va les attirer de très loin. Ces six derniers mois, beaucoup des appels que j'ai reçus étaient en relation avec la disparition de chiots et de chatons nouveau-nés, quand ce n'était pas avec celles pures et simples de chiens ou chats adultes. Le message est donc simple : si votre bête s'apprête à accoucher, soyez sûr qu'elle le fasse dans un endroit inaccessible aux serpents !

Les fermiers détestent les pythons parce qu'ils sont des maraudeurs de poulailler et les attrapent pour vendre leur viande, leur peau et fabriquer des onguents d'huile magique. Il n'y a pas de ferme à serpents en Indonésie, donc je recommanderais à quiconque de ne pas acheter de produits liés aux serpents, de ne pas en manger ni d'en boire le sang ! Sur le long terme, ces animaux vont sûrement disparaître du paysage et déjà, dans certains endroits, certains ne disent qu'ils n'ont pas vu de python depuis longtemps. Une fois que ceux-ci et les autres aussi auront disparu, les pauvres fermiers vont perdre une part importante de leurs récoltes à cause d'une population de rats en plein boum qui, à la fin, se déplacera aussi vers les demeures de gens plus aisés, contaminant leurs provisions, disséminant des maladies et mâchant les câbles électriques. Nous avons la liberté de gérer ces problèmes avec intelligence, mais pas les serpents.

Certaines personnes me demandent pourquoi j'ai cet étrange, sale et quelquefois dangereux passe-temps de secourir ces bêtes que la plupart des gens haïssent. Je peux simplement rétorquer que chaque animal secouru apporte de nouveaux défis, que ça me fait sortir de chez moi, que je rencontre des gens merveilleux et que ça fait du bien de réintroduire le serpent dans la nature loin des humains ! Chacun a besoin d'un endroit où vivre, où manger, où boire, et les pythons sont comme les autres. Je m'attends à ce que la plupart des serpents sauvages disparaissent, comme avant eux le tigre de Bali. Franchement, il y a des millions de chiens et chats, élevés et domestiqués tout spécialement pour le plaisir des gens (bien que nombre d'entre eux soient laissés à l'abandon à Bali) alors que le nombre de bêtes sauvages continue de décroître de façon dramatique. En tant que défenseur de l'environnement, je crois qu'avec un peu d'éducation, les gens peuvent vivre en harmonie avec la nature sans peur et c'est pourquoi je considère qu'il est primordial de parler aux enfants dans les écoles. Comme je l'ai dit précédemment, les gens viennent ici pour trouver le paradis mais ne veulent pas accepter le fait qu'il y a toujours des serpents dans le Jardin d'Eden !

Ron Lilley

Pour toutes questions sur la vie naturelle en Indonésie, posez vos questions par courriel à rphilley@yahoo.co.uk, ou sur Facebook à « Ron Lilley's Bali Snake Patrol »



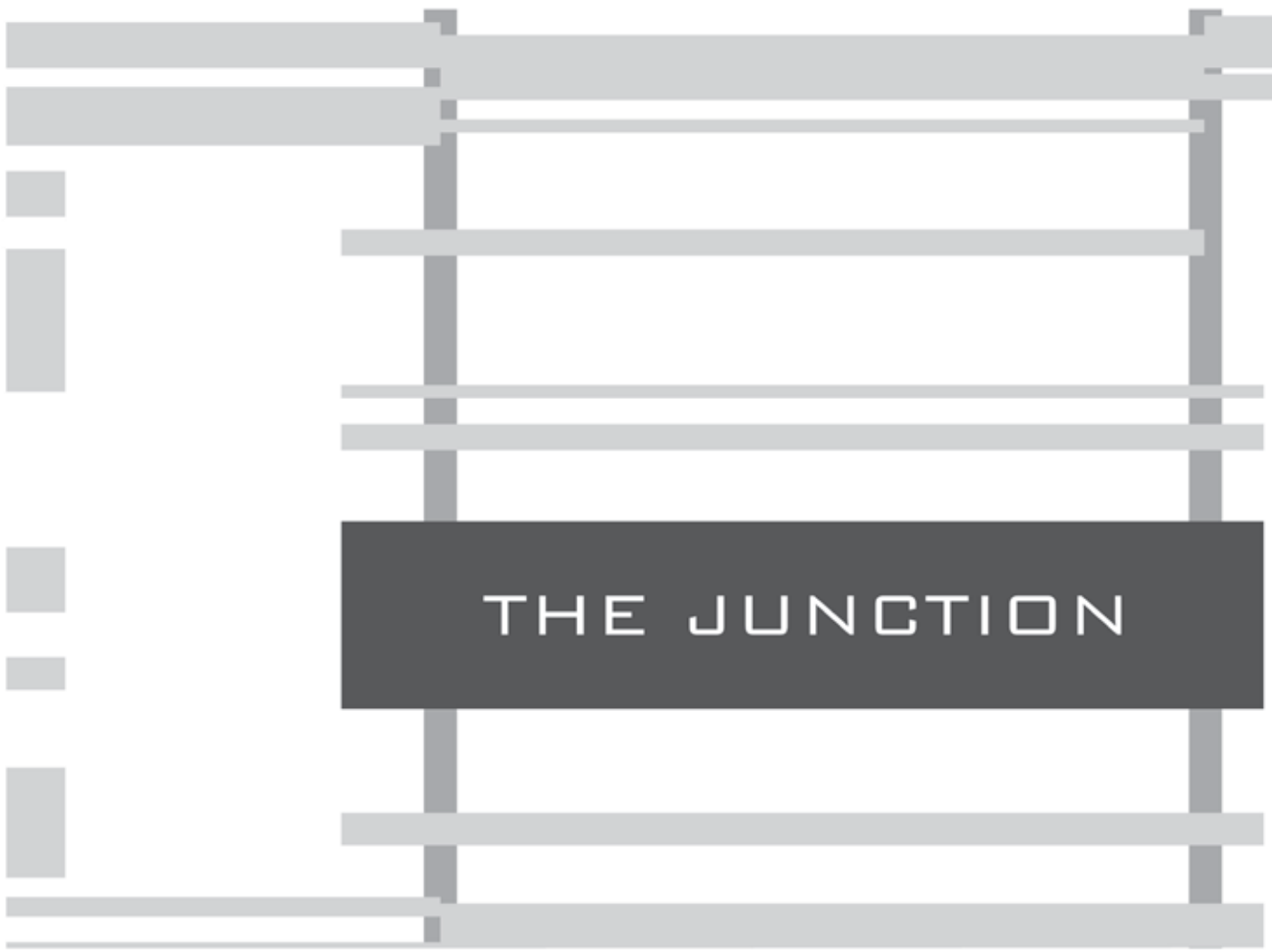
Envoûtante...

CONTEMPORARY JEWELS **Rêva**

Jalan Raya Seminyak no. 19 - Seminyak Bali
www.laurentleger.com

shop
WHY NO?

Jalan Raya Seminyak 63
 Jalan Laksmana/Oberoi 29
 +62 361 737 164



< Le week-end du 20 et 21 juin >

Trash Stock festival, l'art et la musique pour combattre le plastique !

Ce festival de deux jours à l'initiative d'un Breton inaugure sa première édition. Lors du week-end de la Fête de la musique, l'évènement réunira des artistes et des musiciens locaux au profit de la protection de l'environnement à Bali. Les visiteurs pourront découvrir, lors de ces deux journées, des expositions artistiques en « plastique » créées à partir de produits issus de la récupération, du théâtre, une librairie, des activités pour les enfants, des stands avec de la nourriture, la diffusion de courts-métrages, tant d'autres surprises et surtout beaucoup de musique. Le rythme sera au rendez-vous avec Trash Buck, un spectacle de percussion avec des bidons en plastique. Divers groupes locaux seront présents, parmi eux, les musiciens pacifistes et environnementalistes du groupe Navicula. Des artistes exposeront leurs travaux les plus créatifs, comme Made Bayak, un pionnier à Bali dans l'association de l'art et de la récupération. Les bénéfices de l'évènement iront à la fondation Manik Bumi qui mène des campagnes de sensibilisation sur le recyclage des déchets sur l'île. Alors, tous ensemble au Trash Stock festival pour affirmer en art, en musique et en famille que le plastique, ce n'est pas si fantastique !

Trash Stock : samedi 20 de 10h à 1h et dimanche 21 juin de midi à 17h, Taman Baca, Jl. Sedap Malam n°234, Kesiman, Denpasar. Tarif 30 000Rp ou un gros sac plastique propre. Pour plus d'informations, contacter Julien Goalabré à julien@act-global.org ou au 087 861 970 567. Fb : TrashStock « Musik, Artistik & Plastik »



< Jeudi 4 juin >

Concert de Gran Kino & Sarasvati

Après le « cirque champêtre » de Vincent de Lavènerè, le Printemps français se terminera en musique ce mois de juin à Bali. Ce rendez-vous culturel annuel dans toute l'Indonésie a permis de réunir plusieurs fois des artistes français et indonésiens. Cette année, les quatre musiciens de Gran Kino, issus de la scène indie-rock française partagent à nouveau l'affiche avec Sarasvati, groupe phare indonésien. Après une tournée à Bandung, Jakarta, Yogyakarta, Surabaya, les deux groupes termineront leur périple à Bali. Ils nous invitent à découvrir une reprise musicale sur l'épopée de la tradition sundanaise « Bujangga Manik ». A travers des poèmes vieux de 600 ans emprunts de questionnement sur le bonheur, les deux groupes invitent à un voyage poétique où les influences littéraires et musicales s'entremêlent. Les deux groupes se sont rencontrés sur scène lors de l'édition 2013 du Printemps français, de cette première expérience est née l'envie d'une aventure artistique commune. 13 personnes sur scène, 4 nationalités, 5 langues chantées, 2 alphabets, une belle aventure dont le résultat est à découvrir en concert !

Concert de Gran Kino & Sarasvati à 19h00 à Bentara Budaya JL. Profesor Ida Bagus Mantra, n° 88A, Denpasar. Entrée gratuite



< Le dimanche 6 juin >

Le Pop Sunset, la music retro est de retour avec Philippe et Yves, au SKAI Beach Club

Bonne nouvelle pour tous ceux et celles qui ont aimé l'ambiance *old school* des soirées Pop Night au Mint en décembre dernier ! Philippe ressort ses disques avec son partenaire de platine Yves, ce mois-ci au Skai Beach Club du Padma Resort. Ce duo de choc animera une soirée rétro ambiancée dès le coucher de soleil sur la plage, les pieds dans le sable, les tapas et une bière à 2 degrés, avec un fond sonore de Patrice Rushen, Blonde, George Benson, Stevie Wonder et tant d'autres. Alors ne ratez pas ce voyage dans le temps qui plaira certainement aux plus jeunes et réveillera des souvenirs chez d'autres, ce sera aussi l'occasion de découvrir un nouveau cadre branché à Bali qui a ouvert ses portes seulement en avril dernier.

Pop Sunset, à partir de 17 heures, avec happy hour, au Skai Beach Club, Padma Beach Resort Jl. Padma n°1, Legian



< à partir du samedi 13 juin jusqu'au samedi 11 juillet >

Le Festival des Arts de Bali fête ses 37 ans

Pour la trente-septième année, le festival des Arts de Bali célébrera pendant trente jours la culture balinaise. Ce rendez-vous annuel offre une liste de programme richissime : danse, musique, défilé en costumes, processions, artisanat, gastronomie, mais aussi du théâtre moderne, de la photographie, de la peinture, de la littérature et tant d'autres. Cette année, le festival a pour thème « Jagaditha » qui signifie : renforcer le bien-être de la société. Cette fête d'un mois débutera comme tous les ans par le grand défilé de l'ensemble des participants des districts de Bali au départ de la place Puputan jusqu'au centre des arts de Denpasar, le samedi 13 juin. La suite des évènements culturels se déroulera dans le magnifique cadre qu'offre le centre des arts de la capitale de Bali. Avec ses 37 ans d'histoire, le Festival des Arts de Bali permet de redécouvrir et de préserver les arts et la culture unique de Bali pour un mois riche en fête et en couleurs.

Le festival se déroulera à Taman Werdi Budaya Art Center, Jl. Nusa Indah, Denpasar. Plus d'informations sur www.indonesia.travel



< Du jeudi 21 mai au samedi 20 juin >

Venez participer au « Cadavre exquis » à la galerie Biasa Art

Vous avez certainement déjà participé à un cadavre exquis, ce jeu où plusieurs personnes composent un poème sans prendre en compte le travail de l'autre et réunissent l'ensemble des réalisations. La nouvelle exposition de la galerie Biasa Art s'inspire de ce style surréaliste et l'applique à l'art pictural. Avec « My Exquisite Corpse », elle réunit le travail de 13 artistes locaux et internationaux, ils ont chacun réalisé un corps sur différents panneaux dissociables. Les visiteurs sont encouragés à prendre part dans la création d'un cadavre exquis à partir des œuvres des artistes grâce aux panneaux détachables. Organisée par Naomi Samara, « My Exquisite Corpse » vise à créer de l'interaction entre l'œuvre et le public, ne ratez pas cette expérience artistique unique à Bali.

« My Exquisite Corpse » à Biasa Art Space niveau 2, Jl. raya Seminyak. Pour plus d'informations, contactez Widi Hastuti par courriel à admin@biasagroup.com et visitez le site www.biasagroup.com.



Jean Reno star du Blackbeach

Celui qui est devenu une star du septième art avec « Le grand bleu » de Luc Besson sera l'acteur en haut de l'affiche du mois de juin au resto-cinéma francophone Blackbeach. Jeudi 4 juin : « Wasabi » de Gérard Krawczyk met en scène Jean Reno dans un film d'action comique. Jeudi 11 juin : « Tais-toi ! », « Ruby et Quentin » pour la version internationale, est une comédie de Francis Veber avec Jean Reno, Gérard Depardieu, Richard Berry et André Dussolier. Jeudi 18 juin : « La rafle » de Rose Bosch, avec Mélanie Laurent et Gad Elmaleh, est un film historique dramatique sur l'arrestation de treize mille juifs en 1942 et leur détention au vélodrome de Paris. Jeudi 25 juin : « Avis de mistral », une comédie dramatique de Rose Bosch. Le Blackbeach diffusera deux films pour célébrer la cuisine dans le cadre de l'Ubud Food Festival avec la comédie dramatique taiwanaise « Eat Drink Man Woman » alias « Salé-Sucré » d'Ang Lee et « The Hundred-Foot Journey » alias « Les recettes du bonheur » de Lasse Hallström.


Blackbeach, Jl. Hanoman n°5, Ubud



L'INDONÉSIE EN BEAUTÉ !

LaFOTO galerie



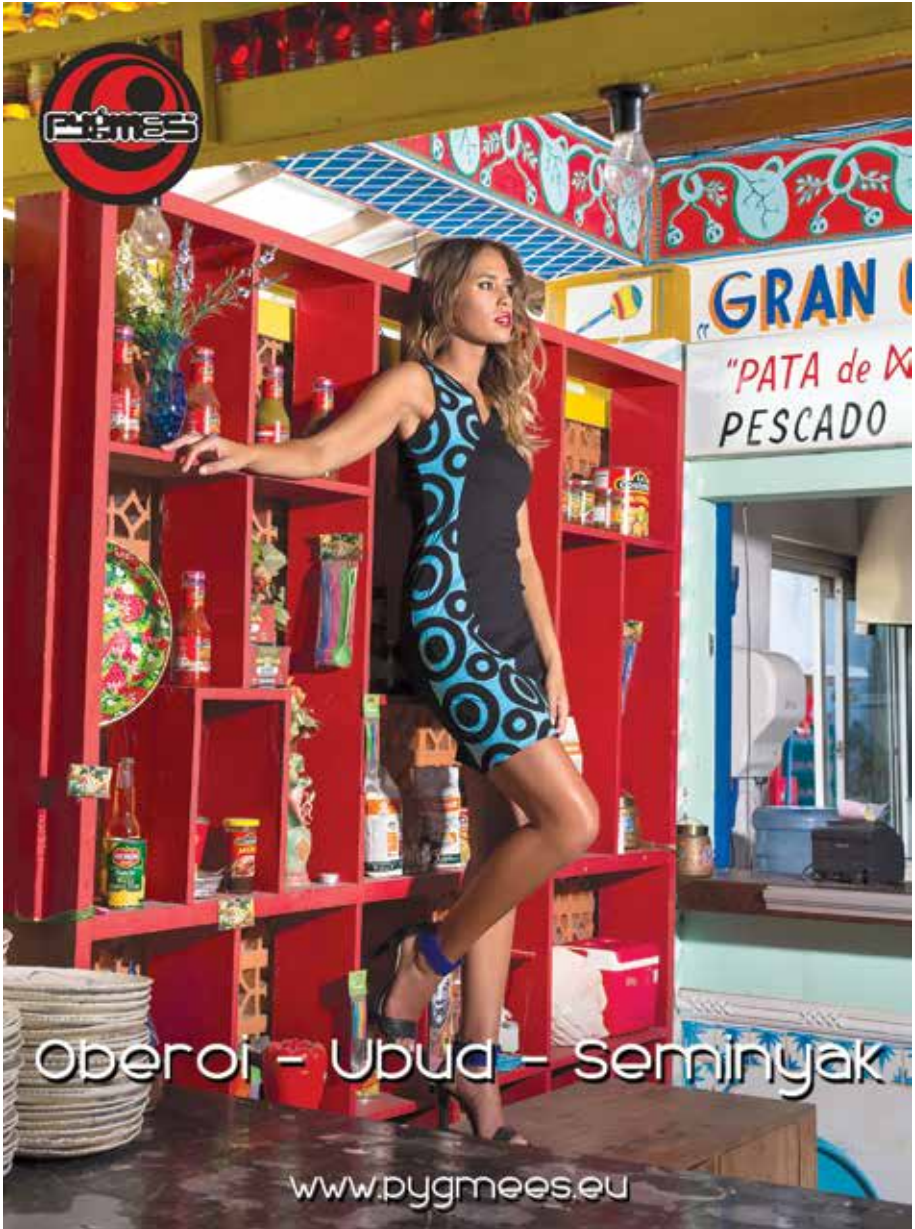
SHOPALLERY • CAFÉ



Collection éclectique imprimée en éditions limitées sur papier Fine Art.

HOME OF INDONESIAN PHOTOGRAPHY

JL KUNTI 1 NO 7B, SEMINYAK—BALI
T: +62 361 962 3730
www.lafotogalerie.com

oberoi - Ubud - Seminyak

www.pygmees.eu

UBUD VILLAGE JAZZ FESTIVAL

UBUD VILLAGE JAZZ FESTIVAL 2015

FRIDAY - SATURDAY, 7th - 8th AUGUST 2015
ARMA UBUD - BALI
www.ubudvillagejazzfestival.com




ORAN ETKIN "GATHERING LIGHT" . NIAL DJULIARSO QUARTET & LAURA BRUNNER
JULIAN BANKS TRIO . MILES! FT. MICHAEL VARENKAMP AND BEN VAN DEN DUNGEN
DWIKI DHARMAWAN . INDRA LESMANA . DEWA BUDJANA . THE NITA AARTSEN TRIO
THE SANDY WINARTA NU QUARTET . DION JANAPRIA . DODOT & CO
KIRANA BIG BAND . ALEX LAHEY . GUSTU BRAHMANTA RINDIK PROJECT
UNDERGROUND JAZZ MOVEMENT




MUSEUM PASIFIKA

A world class institution in the heart of Bali, Nusa Dua



11 salles, 600 peintures et sculptures exposées, un océan de trésors de la zone Asie-Pacifique



Ouvert tous les jours de 10h à 18h

BTDC Area, Blok P Nusa Dua, Bali
Tel. +62 361 774 935
W: www.museum-pasifika.com
E: info@museum-pasifika.com



M Monsieur Spoon
BOUTIQUE FRENCH BAKERY

Le déjeuner à partir de **42k**

Nouveau menu !
Crêpes - Quiches - Salades bio
Croque monsieurs - Croque Madames

SEMINYAK - UMALAS - CANGGU
www.monsieurspoon.com
0878 6280 8859



Café Moka
Bakery

Café Moka
Boulangerie, Pâtisserie & Cuisine

Ph. 0361 - 731 424
www.cafemokabali.com

Outlets: Seminyak / Angar / Bukit / Sanur / Ubud



Managé par
Bali Catering Company
www.balicateringcompany.com

Tous Les Jours, Poulets Rôtis **Organiques**



Elevés sans hormones • Sans antibiotiques • Sans vaccins •
Sans produits chimiques • Sans engrais • Sans pesticides

Jl. Pettitenget 77A, Kerobokan, Bali T. +62 361 8475115
Jl. Dewi Sri 868, Kuta, Bali T. +62 361 8947414



GourmetCafe.Bali



GourmetCafeBali



GourmetCafeUpdate

Gourmet Cafe

safari Bistro
Cuisine du monde & cocktails

Jl. Kayu Aya # 86, Seminyak - Bali | +62 (0)361 474 1023
info@safarichicbali.com | www.safarichicbali.com

safarichicrestobali Safari Chic Bali @safarichicrestobali

bika

Une bouchée raffinée
comme à la maison

Salon de Thé
Café latté
Gâteaux et Desserts
Cuisine Traditionnelle

Matin, midi, soir venez vous asseoir et
déguster, lire et vous restaurer.
Tartes fines, soupes, scones et biscuits
Attaché à la librairie Ganessa.

Jalan Raya Pettitenget no. 888
Kerobokan Kelod
0812 3952 1226 ou 0851 0057 0888
info@bikubali.com
www.bikubali.com

RUSTICA CUCINA ITALIANA

free WIFI

Venez apprendre la cuisine
italienne avec Luigina

Adultes
(cours + déjeuner + 1 verre de vin)

Enfants
(cours + dîner + soft drink)

samedi soir grand buffet spécialités
des Marchés

Jl. Batu Belig No. 1 Kerobokan - Bali | Tel : 0361 4737812
www.rusticabali.com | rusticabali@gmail.com

Balibel

Charcuterie
Délicatessen

NOUVELLES
RECETTES

NOUVEAUX
PRODUITS

CONDITIONNEMENT SOUS VIDE : HYGIÈNE ET SAVEUR GARANTIES

Gang Marlboro N°41 - Teuku Umar Barat - Denpasar 80361 - Tel. +62 361 780 22 97
balibel@hotmail.com - www.balibel.com

AVEC M. SPOON, LES BOULANGERIES-PÂTISSERIES SONT MULTI-CULTURELLES

Qui se cache derrière Monsieur Spoon ? Rafi Papazian, ce chef de 35 ans à l'âme d'entrepreneur, est toujours prêt à dénicher de nouvelles idées pour séduire les clients de tous les horizons. Car pour satisfaire, il n'y va pas avec le dos de la cuillère...



Qu'est-ce qui rend la cuisine plus agréable à Bali ?

L'amour de l'artisanat, l'art de faire quelque chose de beau avec ses mains et tous les jours. C'est facile pour moi de travailler avec les Balinais, je peux leur demander de faire le même travail

délicat pendant plusieurs heures. Ici, il y a une culture de l'artisanat, un menuisier peut sculpter pendant un an la même porte, le temps passé sur le travail n'a pas d'importance, ici on valorise l'art de faire.

Quelle est la clientèle de Monsieur Spoon ?

Notre clientèle est cosmopolite, c'est important pour nous de faire partie de Bali dans sa multi-culturalité. Nous nous sommes donc adaptés à différentes clientèles. Les Indonésiens aiment le croissant mou, les Français l'aiment légèrement croquant et les Australiens, avec beaucoup de fromage à l'intérieur. Chaque restaurant Monsieur Spoon vend des produits différents en fonction de sa localisation. Par exemple, les madeleines ne sont vendues qu'à Umalas où les Français sont les plus nombreux.

Quel est votre produit préféré chez Monsieur Spoon ?

J'aime le chausson aux pommes, la tarte à la fraise, cette tarte est très légère et se mange bien accompagnée du café et la confiture de fraise sans sucre ajoutée. Je suis très fier de notre salade asiatique, la sauce est délicieuse, je me suis surpris à la boire, elle rappelle une soupe thaï, on y retrouve de la citronnelle, du citron vert, de la sauce soja, du sésame... Notre croque-monsieur au jambon fumé de Bali est également délicieux, c'est pour faire honneur au cochon de Bali.

Propos recueillis par Maud Roche

De Paris à Bali, avez-vous toujours cuisiné avant d'arriver ici ?

J'ai été entrepreneur la majorité de ma vie, dès 2002, j'ai commencé les affaires dans l'immobilier. J'ai toujours aimé cuisiner, en 2006, je me suis orienté dans la pâtisserie. J'ai commencé par créer une chaîne YouTube appelée « Inratable ». En 2010, j'ai suivi une formation professionnelle en pâtisserie à l'École du Ritz Escoffier où j'ai beaucoup appris. Une fois diplômé, j'étais fin prêt à m'installer mais je ne savais pas encore où. J'ai pris l'avion pour Kuala Lumpur, avec 90 kilogrammes de matériel de cuisine dans mes bagages. J'avais des spatules, des mixeurs, des bols, je ne savais pas ce que j'allais trouver sur place, ni ce qui m'attendait.

Y-a-t-il une adresse, un nom dans la cuisine qui compte pour vous ?

Pierre Hermé, il fait partie de ceux qui ont rendu la pâtisserie un produit à part entière et Hervé This, inventeur de la cuisine moléculaire. Dans beaucoup de recettes, on utilise les mêmes ingrédients, et grâce à la chimie, on peut expliquer des résultats différents. Ces connaissances m'ont été indispensables ici à Bali, où il faut réinventer et adapter toutes les recettes à cause du climat.

Qu'est ce qui change lorsqu'on cuisine à Bali ?

Il faut retravailler toutes ses recettes, c'est très déstabilisant, on arrive avec notre savoir-faire dans nos bagages comme des valeurs sûres et il faut réadapter ses classiques. Par exemple, pour les macarons, je fais sécher davantage la coque pour que la ganache, qui fond plus vite ici, soit absorbée par le biscuit. Il faut repenser les techniques pour la cristallisation du chocolat, merci à Hervé This !

Quels produits avez-vous découvert à Bali ?

Il y a tous les fruits, le carambolier, ou *star fruit*, appelé « la tranche de Bali » que j'utilise dans ma salade de poulet. J'ai découvert le charbon de bois pour faire le pain et les croissants noirs. Je me rends à la source pour déguster les matières premières, par exemple le miel vient des ruches au bas du Mont Agung et je me procure la fleur de sel locale à Amed, elle ne coûte que 60 centimes le kilo ici, alors que c'est un produit très cher à Paris.

Monsieur Spoon

Jl. Kayu Cendana n° 2, Oberoi

Jl. Umalas 2 n°43, Kerobokan

Jl. pantai Balu Bolong, Canggu

Inratable : <https://www.youtube.com/user/Inratable>



CHAQUE MARDI
FRUITS DE MER AU BARBECUE

DE 18H00 À 22H00
IDR 290.000 ++

VENEZ DÉCOUVRIR LA FRAICHEUR ET VARIÉTÉ DE FRUITS DE MER TOUT DROIT PÊCHÉS DE LA MAGNIFIQUE BAIE DE JIMBARAN; PRÉPARÉS AU BARBECUE OU FINEMENT GRILLÉS, LAISSEZ-VOUS AUSSI TENTER PAR NOTRE LARGE SÉLECTION D'ACCOMPAGNEMENTS, D'ENTRÉES ET DE DESSERTS.

PULLMAN BALI LEGIAN NIRWANA
JL. NELKSY - LEGIAN - BALI 80261 - INDONÉSIA
T. +62 (0) 361 762 500 - E. +62 (0) 361 762 400
PULLMANBALILEGIANNIRWANA.COM - PULLMANHOTELS.COM - ACCORHOTELS.COM
PULLMAN BALI LEGIAN NIRWANA @PULLMANBALI PULLMANBALI



GAJAH MINA
BEACH RESORT Bali Côte Ouest





beauté, respect, harmonie

Réservation 62 (0) 81 2381 1630 www.gajahminaresort.com

LE KUWIR N'EST PAS DUR A CUIRE

Aujourd'hui, je voudrais effacer une regrettable omission. Depuis tout ce temps que je vous propose des lieux où l'on consomme la cuisine indonésienne, je ne vous ai encore jamais parlé du *lawar kuwir* ! Cette lacune vient certainement du fait que j'aime le canard surtout quand il est confit. Et pourtant, il s'agit là d'une des spécialités balinaises les mieux appréciées, presque aussi répandue que le *babi guling* ou le *bebek betutu*. Vous avez tous pu voir dans les rizières des troupeaux de canards, gardés par un grand-père décharné. Ces canards servent à nettoyer les champs inondés en se nourrissant d'insectes, de vers et de limaces.

Mais ce que vous ignorez peut-être, c'est que parmi cette foule de canes, canetons et malards, se trouve une race bien distincte des autres : le *kuwir* (balinaise) ou *mentok* (indonésien). C'est la variante locale du canard de Barbarie qui lui, par contre, est bien connu par les gourmets occidentaux et qui se trouve souvent sur les tables gourmandes de vos patries. Appelé canard musqué à l'état sauvage, ce canard pêcheur (d'où son utilité dans la rizière) est un oiseau court sur pattes avec un corps volumineux, si lourd que les mâles sont incapables de voler.

En Indonésie, les *mentok* ou *kuwir* sont beaucoup consommés à la campagne, où ces animaux domestiques sont appréciés pour l'importance de leur viande qui, de plus, a un goût plus prononcé que celle des autres volailles pondeuses. J'oserai même la comparaison suivante : le *kuwir* est aux Balinaises ce que la dinde est aux Français !

Pour l'apprêter, il y a autant de façons qu'il existe de recettes pour le poulet. La plus simple est certainement le *mentok bakar*, la variante grillée, que l'on accommode avec un assaisonnement de sel, oignons et *sambal*. Pour nous, les Indonésiens, la plus connue est celle du *niat-niat kuwir* : la chair et les os sont coupés en morceaux et cuits avec du *bumbu* balinaise, en laissant mijoter le tout pendant des heures.

A Bali cependant, la préparation la plus en vue est sans aucun doute le *lawar*



kuwir. C'est pour moi le moment de vous offrir une petite révision de cette gourmandise locale. Le *lawar* est un mélange de légumes et de viande hachée, de noix de coco râpée et d'épices, auquel on intègre quelques fois le sang de la viande. Servi aussi bien à la maison que dans les *warung*, le *lawar* - aussi délicieux qu'il est - ne se conserve à l'air libre pas plus qu'une demi-journée. C'est la raison pour laquelle la plupart des *warung* servant du *lawar* (porc, mouton, bœuf ou volaille) sont pris d'assaut à la mi-journée au point qu'ils ont épuisé leur stock en début d'après-midi.

Le *lawar kuwir* est donc ce mélange décrit ci-dessus, avec la peau et les abats du canard finement hachés et épicés, auquel on peut encore intégrer des haricots longs (*kacang panjang*), du jacquier (*nangka muda*), des papayes vertes et des feuilles de carambole. Cet

assaisonnement ressemble comme deux gouttes d'eau à ceux des autres *lawar* (d'un *babi guling* par exemple). Il faut donc se référer au goût des brochettes de viande (*sate lilit*) pour faire la différence entre un *lawar kuwir* (halal) et un *babi guling* (haram). Tandis que pour les végétariens, l'un est aussi « haram » que l'autre !

Cet élément important de la vie culinaire balinaise est servi avec une soupe (*sup jukut ares*) dans laquelle flottent les os du canard et de jeunes pousses de bananier. Avec le riz, c'est un plat assez copieux pour un encas de midi, d'autant plus que vous pouvez commander des brochettes supplémentaires si la faim vous tenaille. Que demander de plus pour l'équivalent d'un Euro ?

Il y a des « Warung Kuwir » sur la route de Tanah Lot, avant et après la *Jalan Batu Bolong*. L'inconvénient, c'est qu'on y est assis au bord d'une route très fréquentée et bruyante. Lors d'une de vos excursions vers l'intérieur de l'île des Dieux, vous trouverez certainement des endroits plus séduisants où le panorama des rizières vous remplira autant les yeux que le fera la chair de *kuwir* pour votre estomac.

Ida Ayu Puspa Eny

MÉTIS

LOUNGE
DISTINCTIVE TAPAS & COCKTAILS TO FIT YOUR LIFESTYLE

RESTAURANT
FRENCH MEDITERRANEAN FINE DINING RESTAURANT

GALLERY & BOUTIQUES
EXPLORE THE DEPTH & RANGE OF ASIAN ART ACROSS HISTORY

JL. PETITENGET NO. 6, KEROBOKAN KELOD, KUTA BALI 80361 | P + 62 361 4737 888 | E INFO@METISBALI.COM | METISBALI.COM

F METIS RESTAURANT & GALLERY BALI @METISBALI @METISBALI

le billet de Didier Chekroun

TECHNICOLOR

Ce soir, il avait carte blanche pour déambuler dans la nuit noire. Il attaqua à Merah Putih avec petit jaune et légumes verts. Trop col blanc pour lui, il mit le bleu de chauffe et alla boire un *long black* à Alibi. Il dragua sans conviction la serveuse, un peu Marie-Pervenche. Plus *babi guling* que rosette de Lyon, sa peau cannelle le mit tout de même en émoi. En taillant le bout de gras, il apprit qu'elle avait une peur bleue de la magie noire. Un groupe de porcelets dodus et rosis de Yellowstone interrompit l'idylle. Sa libido l'avait trahi. Il riait jaune et partit à Single Malt. Le DJ jouait Blue Monday. Il commanda une vodka-orange. Un Javanais aux dents blanches et qui avait fait fortune dans les peaux de crocodiles l'accosta. Son Martini était aussi rosso que sa Ferrari. Un black à la voix de Barry White le rejoignit. Copains comme cochons, ils en avaient vu des verts et des pas mûres. Malgré les apparences, ces deux-là, c'était blanc bonnet et bonnet blanc. Il ne s'attarda pas et marcha jusqu'à La Favela pour y tester le vin rouge. Un *lady boy* à scooter rose bonbon l'aborda. Ses lunettes abricot dissimulaient un œil au beurre noir, souvenir d'un marron offert par un fan myope de Simply Red et qui s'était fait avoir comme un bleu. Il esquiva poliment. Puis une dealeuse lesbienne en treillis kaki tenta sa chance. Elle lui proposa la vie en rose sous forme de *brown sugar*. Il s'en débarrassa aussi : Blanche-neige n'était pas blanche comme neige. Après ce slalom insolite, il arriva enfin. Un grand blond sans chaussure noire, mais avec des tongs violettes et proche de l'overdose de Red Bull, se prenait pour le Surfeur d'argent. Avec ses joues roses et ses yeux turquoise exorbités, boucle d'or faisait peine à voir. Il fut calmé par un barman en chemise vert bouteille. C'était noir de monde. Aux WC, il parla politique avec un type qui avait quitté Montrouge par besoin de lagons bleus. Issu de la génération black, blanc, beur, il était rouge de colère à cause de Marine. L'odeur nauséabonde en ces lieux les poussa à un numéro d'apnée, digne du Grand Bleu. Quelques *bloody marys* plus tard, il s'engouffra dans un taxi Blue Bird. A la radio, Velvet Underground et Red Hot Chili Peppers : il avait le blues et des idées noires. En chemin, petit pèlerinage devant feu Townhouse et ses ex-comptes dans le rouge. Arrivé à Mint, une rousse biélorusse, aux yeux menthe à l'eau le dévisagea. Trop de rouge à lèvres, robe framboise, escarpins prune et l'air un peu pomme. Plus *gold digger* que Goldfinger, il lui proposa deux doigts de Black Label. Elle préférait le Bordeaux. Carte Bleue, Gold ou billets verts, elle n'était pas raciste. Par peur du staphylocoque doré ou de la jaunisse, il ne donna pas suite. Un dernier *blue curacao* et il dansa le reste de la nuit. Techno, lasers indigo et ultra-violets. Puis il enfourcha son *yellow submarine* et rentra tranquillement se coucher. Pour s'endormir, il fredonna « *une souris verte* » ! Vive les nuits blanches !



Vernissage expo « My exquisite Corpse » Blasa Art Space Seminyak Mercredi 20 juin



1er anniversaire Single Malt « Some Like it Hot » Seminyak Vendredi 15 mai



Soirée chambre de commerce franco-indonésienne au Museum Pasifika Nusa Dua Lundi 27 avril



Soirée de bienfaisance au profit des victimes du Nepal Ouverture du tournoi de tennis Canggu Classic Canggu Club Jeudi 7 mai & vendredi 20 mai





**Opening Boardriders Shop
Quiksilver
Echo Beach
Mercredi 13 mai**

JASON AND ROSE : LA FAMILLE FRANKENSTEIN A SES QUARTIERS A SEMINYAK

C'est « l'O.V.N.I » de la Jl. Dhyana Pura... voire de Bali ! Depuis avril 2014, un nouvel établissement éveille la curiosité des passants. Les cocktails sont servis en seringue ou poche à perfusion, zombies, vampires et momies assurent service et spectacles sur scène, et les clients respectueux affublés de plaies béantes. Bienvenue dans l'univers très sanguinolent du « Frankenstein's Laboratory ». Rencontre avec Jason et Rose, les deux savants fous aux commandes...



Ca vient d'où ce concept improbable ?

A la base, je suis Australien. A Perth, j'avais restos et boîtes de nuit, avant de tout revendre. Un soir, il y a 5 ans, j'étais en train de siffler quelques bières avec un copain au bord d'une piscine à Bali quand il m'a demandé si je comptais ouvrir quelque chose ici : « Jamais ! » Finalement, quelques années plus tard, après de longues négociations pour racheter le JP's Warung, on a ouvert le Frankenstein's Laboratory avec des associés. Nous avons le concept de côté depuis un an et demi déjà... Le but, c'était vraiment d'ouvrir un lieu unique, qui n'avait encore jamais été créé à Bali et dédié à la « pop culture ». Une culture très « cheesy », très populaire, des années 70 et 80.

C'est une grosse machine tout ça, non ?

Tout a été pensé pour respecter le concept, rien n'est laissé au hasard. Les cocktails sont servis dans des poches d'hôpitaux ou dans des verres de laboratoire et les shooters, en seringues. Le staff est en tenue et le show est assuré trois fois par soir. Chaque set dure entre 20 et 25 minutes. En tout, 12 shows sont en rotation chaque semaine et on est ouvert 7 jours sur 7. The « M » Band (ndlr : M pour Monster) joue sur scène des classiques rock d'Alice Cooper, du « Rocky Horror Picture Show » ou « Thriller » de Michael Jackson... Le dimanche, le Zombie Crew, un groupe de Hip Hop de Denpasar, assure le spectacle. A chaque première heure, ceux qui le veulent et qui ont réservé peuvent se faire maquiller par Rose. On maquille une quarantaine de personnes tous les soirs. En dix minutes, on est capable de vous ouvrir la mâchoire, de vous crever un œil... C'est de l'entertainment non-stop, une vraie expérience à tester !

Et la clientèle joue le jeu ?

Oui ! D'ailleurs l'heure quotidienne consacrée au maquillage est toujours bondée. Notre clientèle est bon enfant et ne se prend pas au sérieux. Elle est surtout composée d'Australiens. Malgré le concept, on accueille beaucoup de familles avec des petits. Depuis un an, les Indonésiens, et surtout les Balinais sont, malgré tout, de plus en plus nombreux. D'ailleurs, ce sont des gens très mystiques et par conséquent, ceux qui se laissent le plus facilement effrayer. Ce sont de grands enfants !

Propos recueillis par Charlene Lafont

LOVE PILATES?
Become a BASI Instructor



COURSE DETAILS

May 21, 2015 - July 3, 2015

MAT PROGRAM
CLASS TIME VARIES

Bali Pilates Studio
68 Jl Drupadi, Seminyak, Kuta
Bali, Indonesia



+62 081 338 685 261

www.balipilatesstudio.com

COST
Full Payment \$1100

REGISTER NOW

To register or get more information
please contact BASI Academy

+1 949-574-1343

INFO@BASIPILATES.COM

WWW.BASIPILATES.COM

At BASI Pilates® we regard the Mat Work as the "crown jewel of Pilates". It is the essence of the system. The Mat Program provides a thorough education in the Mat World and its infinite applications. In addition to being the foundation on which all else is based, it is also the perfect springboard to the Foundation and Comprehensive Apparatus Courses.

BASI Pilates preserves the classical repertoire of Joseph Pilates' philosophy while supplementing it with the study of Kinesiology, contemporary scientific knowledge, and the unique methodology of the BASI Block System™.

For over 25 years BASI Pilates® has been a leading Pilates education academy. Established by world-renowned Pilates teacher Rael Isacowitz, BASI Pilates® spans 20 countries and 100 host locations.



COURTESY OF BASI PILATES®

3060 BIRCHWOOD STREET, SUITE 206, COSTA MESA, CA 92626 | WWW.BASIPILATES.COM

**SAUVEZ
VOTRE PEAU**

VERGETURES
CICATRICES

▶ RAJEUNISSEMENT CUTANÉ
& ANTI-ÂGE



ALS

MEDICAL LIGHT SYSTEM®
La seule technique de L.E.D
aux résultats scientifiquement prouvés.



- ⌚ Rapide et indolore
- ✓ Sans effet secondaire
- ✓ Pour tout type de peau
- ✓ Pour hommes & femmes

www.auroraesthetic.com

Jl. Gunung Salak Utara N°4 (50 m du feu Marlboro) Denpasar barat
Mobile: 081 80 985 4040

LE ZORPING VIENT FAIRE UN BOND A BALI !

Pas étonnant que cette activité fut inventée en Nouvelle-Zélande, dans le pays des sports extrêmes. Le *zorbing* ou bien la « ballule » ou « rolling-bulle » est un « engin de locomotion » gonflable en forme de boule de plastique transparent, traversée par un sas cylindrique où l'on se glisse dedans. Un épais matelas d'air protège l'utilisateur placé dans la sphère et lui permet de descendre des pentes, pistes de ski ou chutes d'eau et pourquoi pas des pentes herbeuses à côté des rizières, à Bali, du côté de Tabanan ? Maintenant, c'est possible ! Chacun dans sa bulle, le *zorbing* permet un tas d'activités à découvrir avec une dizaine de copains : course, slalom, combat, football. Unique et nouveau à Bali, ne ratez pas l'occasion de vous en payer une bonne tranche entre joyeux drilles ou en famille et de quitter le bord de la piscine pour vous dégourdir enfin les jambes. Pour cette nouvelle activité, la société Bali by Quad vous organisera la journée avec un accueil chaleureux, l'animation des différentes activités de « zorbing », un buffet, des boissons et une cérémonie de remise de prix pour le meilleur *zorber* ! Alors qu'est-ce que vous attendez pour aller « zorber » ?

235 000 rp par personne, (12 personnes minimum) comprend les activités de zorbing animées, un buffet avec boissons, la douche et des photos gratuites. Transports non inclus. Contact à Bali by Quad : Nengah Sudharta, tél. 085 102 455 578 ou 085 100 878 989





HASHONS EN CHŒUR DANS LA JUNGLE ET LES RIZIERES DE SANGEH

Pour ceux qui auraient oublié de le noter sur leur tablette le mois dernier, nous rappelons qu'à l'occasion du 10^{ème} anniversaire de la Gazette de Bali, nous organisons le samedi 13 juin un *run* avec le Bali Hash One qui partira du *wantilan* situé près de la forêt des singes de Sangeh, au nord de Denpasar (Et non pas de Taman Mumbul comme annoncé le mois dernier). *Run ? Hash One ? késako ?* Ca fait 38 ans que des amateurs se réunissent à Bali plusieurs fois par semaine pour courir et marcher dans la nature et qu'ils terminent ces belles balades par un *circle* (prononcer à l'anglaise) où ils éludent force bières et sodas pour étancher leur soif et compenser le louable effort qu'ils viennent de fournir. Si vous avez envie de vous initier à cette activité, c'est la bonne occasion d'autant que vous repartirez avec un beau tee-shirt édité spécialement pour l'anniversaire du journal.

En arrivant à Sangeh, prendre la route à gauche juste avant celle du parking de la Monkey Forest, la route sera fléchée avec nos panneaux HHH. Renseignement sur FB : Bali Hash One ou bien auprès de la Gazette de Bali : (0361) 733 574

Maud Roche et Socrate Georgiades

L'ANNUAIRE DES MAREES DE JUIN 2015

	Pleine lune 							Nouvelle lune 							
date	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
6h	1.5	1.3	1.1	0.9	0.7	0.6	0.7	1.0	1.3	1.6	1.9	2.0	2.1	1.9	1.7
7h	1.9	1.7	1.5	1.2	1.0	0.8	0.7	0.8	1.0	1.3	1.7	2.0	2.2	2.2	2.1
8h	2.2	2.1	1.9	1.7	1.4	1.2	0.9	0.8	0.9	1.1	1.4	1.8	2.1	2.3	2.3
9h	2.3	2.4	2.3	2.1	1.9	1.6	1.3	1.1	0.9	1.0	1.2	1.6	1.9	2.2	2.4
10h	2.3	2.5	2.5	2.5	2.3	2.0	1.7	1.4	1.2	1.0	1.1	1.3	1.7	2.0	2.3
11h	2.1	2.3	2.5	2.6	2.6	2.4	2.1	1.7	1.4	1.1	1.0	1.1	1.3	1.7	2.1
12h	1.7	2.0	2.3	2.5	2.6	2.6	2.4	2.0	1.7	1.3	1.1	0.9	1.0	1.3	1.7
13h	1.3	1.5	1.8	2.1	2.4	2.5	2.5	2.3	1.9	1.5	1.2	0.9	0.8	0.8	1.1
14h	0.8	1.0	1.3	1.6	1.9	2.2	2.3	2.3	2.1	1.8	1.4	1.0	0.7	0.5	0.6
15h	0.5	0.5	0.8	1.1	1.4	1.7	2.0	2.1	2.1	1.9	1.5	1.1	0.8	0.5	0.3
16h	0.4	0.3	0.3	0.5	0.8	1.2	1.5	1.8	1.9	1.9	1.7	1.3	1.0	0.6	0.3
17h	0.6	0.3	0.2	0.1	0.3	0.7	1.0	1.4	1.6	1.8	1.7	1.5	1.2	0.8	0.5
18h	0.9	0.6	0.3	0.1	0.1	0.3	0.6	0.9	1.3	1.5	1.7	1.6	1.4	1.1	0.8
date	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
6h	1.4	1.1	0.8	0.7	0.6	0.7	0.9	1.1	1.4	1.6	1.8	1.9	1.9	1.9	1.7
7h	1.8	1.5	1.2	0.9	0.8	0.7	0.8	0.9	1.1	1.4	1.6	1.8	2.0	2.0	2.0
8h	2.2	1.9	1.6	1.3	1.1	0.9	0.9	0.9	1.0	1.2	1.4	1.7	1.9	2.1	2.2
9h	2.5	2.3	2.1	1.8	1.5	1.2	1.1	1.0	1.0	1.1	1.2	1.4	1.7	2.0	2.2
10h	2.5	2.6	2.4	2.2	1.9	1.6	1.4	1.2	1.1	1.1	1.1	1.3	1.5	1.8	2.1
11h	2.4	2.5	2.6	2.5	2.2	2.0	1.7	1.5	1.3	1.1	1.1	1.1	1.3	1.5	1.8
12h	2.0	2.3	2.5	2.5	2.4	2.2	2.0	1.7	1.5	1.3	1.1	1.0	1.0	1.2	1.4
13h	1.5	1.9	2.2	2.3	2.4	2.3	2.1	1.9	1.7	1.4	1.2	1.0	0.9	0.9	1.0
14h	0.9	1.3	1.7	1.9	2.1	2.1	2.1	2.0	1.8	1.6	1.3	1.0	0.8	0.6	0.6
15h	0.4	0.7	1.1	1.4	1.7	1.8	1.9	1.9	1.8	1.6	1.4	1.1	0.9	0.6	0.4
16h	0.2	0.2	0.5	0.9	1.2	1.4	1.6	1.7	1.7	1.6	1.5	1.3	1.0	0.7	0.4
17h	0.2	0.1	0.2	0.4	0.7	1.0	1.2	1.4	1.5	1.5	1.5	1.4	1.2	0.9	0.6
18h	0.5	0.3	0.1	0.2	0.3	0.6	0.8	1.1	1.3	1.4	1.4	1.4	1.3	1.1	0.9



 sandeiblinds

Stores d'extérieur

Pour votre confort en plein air

PT SANDIMAS INTIMITRA
BALI
Jl. Pengubengan Kauh No. 147
Kerobokan, Bali 80361
p. +62361 738 493
+6285 10611 8172
e. mkt.bali@sandeico.id

JAKARTA
Jl. Raya Narogong Km 15
Pangkalan VI, Cikeuting Udik
no. 38, Bantar Gebang
Bekasi 17153
p. +6221 2946 4125 / 4121
e. blinds@sandeico.id
www.sandeico.id



 Moores Rowland

Moores Rowland en Indonésie offre des services d'audit, d'accompagnement comptable et financier, d'externalisation de la paie, fiscaux et juridiques, de corporate finance et de développement durable.

Nos clients – sociétés internationales, PME et entrepreneurs – bénéficient de l'expertise de nos 450 collaborateurs basés à Jakarta et à Bali et de nos équipes internationales de l'Alliance Praxity dans 97 pays.

Adresse: Jalan Sunset Road No. 100 D, Kuta, Denpasar - Bali 80361 | Tel: +62 361 8477313
E-mail: contact-bali@moores-rowland.com | www.moores-rowland.com

VENEZ DÉCOUVRIR LES SECRETS DE BALI EN VTT PAR DE PETITS CHEMINS
Randonnées familiales ou sportives



Archipelago Adventure



Bedugul, Jatiluwih, Tanah Lot, Kintamani, Ubud

Tel. 08 12 3850 517 / 0361 808 17 69 info@archipelago-adventure.com
www.archipelago-adventure.com

1ER CENTRE DE PLONGÉE FRANÇAIS DEPUIS 1996




COURS PADI
PLONGEES JOURNEE
FORMATION PRO
BAPTEMES
CROISIERES

RESERVATION:
08 1 23 80 5767
www.balidiveaction.com



FORWARD
MORE THRILLS TO COME IN 2015



WATERBOM
BALI

www.waterbom-bali.com | facebook.com/waterbom | @waterbom_bali | @waterbombali

#1 ASIA
#5 WORLD

CANYONING

OUR WAY OF LIFE.



ICOPRO
TRAINERS TRAINING CENTER
TTC

Adventure Spirit

HOTLINE :
085 333 88 55 98
Office : +62 361 971 288
Email : canyon@adventureandspirit.com | www.adventureandspirit.com

Profitez pleinement de votre escapade aux Gilis !



7SEAS Dive Gili

Hôtel - Centre de plongée - Restaurant
GILI AIR - LOMBOK

www.7seas.asia
Contactez-nous pour info & résa:
contact@7seas.asia | +62 (0)370 663 2150



KIBARER PROPERTY
REAL ESTATE LAWYER NOTARY

IMMOBILIER

AVOCAT

NOTAIRE

IMB

VISA

L'agence Kibarer Property vous informe:

Investisseurs immobilier : est-il possible de louer des chambres à l'unité à Bali ?

La multiplication des villas à Bali est un phénomène récent, une dizaine d'années tout au plus. Aujourd'hui, de plus en plus d'investisseurs étrangers souhaitent pouvoir louer leurs chambres à l'unité. Malheureusement, il n'existe pas encore de loi permettant la location de chambre à l'unité au sein de ces villas, ou de loi interdisant cette pratique. Face à ce vide juridique, et en attendant une législation appropriée à ce nouveau phénomène, il est possible d'éviter tout problème en payant des taxes sur les revenus perçus grâce à ces locations et s'élevant à 10%. Comment ?

- En faisant la demande d'un *pondok wisata* : « petite maison » en indonésien, « cottage » ou « guesthouse » en anglais, le *pondok wisata* a été créé aux débuts du tourisme à Bali pour permettre aux Indonésiens de louer des chambres à l'unité dans leur propriété, sans avoir à monter de société. Aujourd'hui, il est possible d'acquérir un *pondok wisata* grâce à un prête-nom indonésien qui en fait la demande. Néanmoins, aux yeux de la loi, l'investisseur immobilier étranger n'a aucun recours possible en cas d'abus dudit prête-nom.
- En louant les chambres de sa villa à travers une société de management immobilier (PT ou PT PMA) qui déclare la location et donc paye les taxes nécessaires.
- En établissant un contrat de type *lease* pour une courte durée.

— Alban Kibarer



TAILLE TERRAIN: 5,6 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 200 M²
STATUT: LEASEHOLD
ANNÉE DE CONSTRUCTION: 2013

CODE: VL0645
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: CANGGU
PRIX: €187,867



TAILLE TERRAIN: 5,1 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 175 M²
STATUT: LEASEHOLD
ANNÉE DE CONSTRUCTION: 2013

CODE: VL0646
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: BERAWA
PRIX: €186,475



TAILLE TERRAIN: 8 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 400 M²
STATUT: LEASEHOLD
ANNÉE DE CONSTRUCTION: 2013

CODE: VL0599
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: BERAWA
PRIX: €362,627



TAILLE TERRAIN: 5 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 270 M²
STATUT: FREEHOLD
ANNÉE DE CONSTRUCTION: 2013

CODE: VL0598
CHAMBRES: 3
LOCALISATION: CANGGU
PRIX: €458,745



TAILLE TERRAIN: 14 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 350 M²
STATUT: LEASEHOLD
ANNÉE DE CONSTRUCTION: 2012

CODE: VL0878
CHAMBRES: 4
LOCALISATION: BATU BELIG
PRIX: €743,730



TAILLE TERRAIN: 1,7 ARE
TAILLE CONSTRUCTION: 120 M²
STATUT: LEASEHOLD
ANNÉE DE CONSTRUCTION: 2012

CODE: VL0884
CHAMBRES: 2
LOCALISATION: SEMINYAK
PRIX: €305,830

CONTACTEZ NOUS:



CONTACT@KIBARER.COM



WWW.KIBARERPROPERTY.COM



JL. PETITENGET NO.9
KEROBOKAN, BALI 80361